

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 31 JANUARI 1952.

Verslag van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1952.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SÉANCE DU 31 JANVIER 1952.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1952.

Aanwezig : Burggraaf COSSÉE DE MAULDE, voorzitter; de hh. DEVRIENDT, GODIN, MACHTENS, MAZEREEL, MOREAU DE MELEN, RASSART, SOBRY, VAN BUGGENHOUT, VAN REMOORTELT, ZURSTRASSEN en BAERT, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

ALGEMENE BESPREKING.

Van bij de aanvang der algemene bespreking bewoog zich de Commissie van Landsverdediging op een terrein dat haar wel niet vreemd is, maar toch meer tot de bevoegdheid der Commissie van Buitenlandse Zaken behoort.

Vooropgesteld dat een land het leger moet bezitten van zijn politiek, ware het niet mogelijk een begroting van Landsverdediging op begrijpende wijze te beoordelen zonder bestendig de aandacht gevestigd te hebben op de ontwikkeling onzer buitenlandse politiek. Wij stellen dan ook met genoegen vast dat in de toekomst de leden van de Commissie van Landsverdediging en die van de Commissie van Buitenlandse Zaken toegang zullen hebben tot hun wederzijdse besprekingen.

In zake het oprichten van een Europees leger, kon men uit de verscheidene tussenkomsten geen algemeen inzicht vaststellen. Sommige commissieleden zullen er wellicht aan houden in openbare zitting hun standpunt te verdedigen. Het zal dan ook volstaan ze hierna bondig samen te vatten. Wellicht brengt dit ons tot een herhaling van wat reeds naar vóór werd gebracht in het verslag over de begroting van buitenlandse Zaken of in de openbare bespreking ervan.

Om wille van het buitengewoon belang voor de toekomst van ons land van het programma van

MESDAMES, MESSIEURS,

DISCUSSION GÉNÉRALE.

La Commission de la Défense Nationale entamant la discussion générale du budget aborde un terrain qui, sans lui être étranger, ressort plutôt du domaine de la Commission des Affaires Etrangères.

Partant de la prémisse qu'un pays doit avoir l'armée de sa politique, il ne serait pas possible de discuter de façon compréhensive un budget de la Défense Nationale sans avoir continuellement en vue l'évolution de notre politique étrangère. Aussi marquons-nous avec satisfaction que dorénavant les membres de la Commission de la Défense Nationale auront accès aux délibérations de la Commission des Affaires Etrangères, et ce, à titre de réciprocité.

Des diverses interventions sur la question d'une armée européenne il n'est pas possible de dégager un point de vue unanime des membres de la Commission. Certains d'entre eux voudront sans doute défendre leurs thèses en séance publique. Il suffira de les résumer ici au risque de redire des choses qui furent déjà relevées dans le rapport sur le budget des Affaires Etrangères ou lors de la discussion publique de ce budget.

Vu l'importance énorme pour l'avenir de notre pays du programme de réarmement et de la création

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-X (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp.

Voir :

Document du Sénat :

5-X (Session de 1951-1952) : Projet de loi.

herbewapening en van de oprichting van een Europees leger en zijn terugslag op politiek, grondwettelijk financieel, economisch en sociaal gebied meende uw verslaggever de Senaat zo volledig mogelijk te moeten inlichten over de huidige stand van zaken.

Voor de Senatoren die de evolutie van onze militaire politiek der laatste jaren niet met zeer bijzondere aandacht hebben kunnen volgen en die hierdoor moeilijk een juist oordeel zouden kunnen vellen over de huidige stand van zaken, heeft uw verslaggever gemeend dat het nuttig zou zijn een beknopt overzicht te geven van de naoorlogse gebeurtenissen op dit gebied.

De grote vergissing.

Is het wel nodig er op te wijzen dat onze huidige moeilijkheden meestal het gevolg zijn van de politiek die door de groot-mogendheden werd gevoerd, na het beëindigen der vijandelijkheden in 1945?

Zij hebben gemeend, en wij met hen, met een naïviteit die getuigt van onze goede bedoelingen dat het oprichten van de O.V.N. een algemene ontwapening zou meebrengen die ons een lange periode van vrede zou waarborgen.

Het misbruik van het vetorecht door de U. R. S. S. belette echter elk opbouwend werk. Haar steun in Griekenland aan de guerillas in hun strijd tegen het wettig gezag — de blokkade van Berlijn — haar beslag op de regering van Tchéco-Slovakije, zo tragisch onderlijnd door de dood van Masaryk — haar ongedoogzaamheid binnen haar grenzen en binnen de grenzen der satellietstaten, zo scherp belicht door de processen die Petkoff en kardinaal Mindszenty de gevangenis of de dood moesten injagen — haar steun aan iedere opruiende beweging in alle delen der wereld hebben het universeel geweten diep geschokt.

Het ijzeren gordijn scheidt twee werelden. Wij zijn overtuigd van ons eigen verlangen naar vrede. Wij zijn gerechtigd te twijfelen aan de vredeswil van het Sowjetblok.

De ontwapening.

Na de oorlog werden de demobilisatie en de ontwapening niet overal gelijkmatig doorgevoerd.

Rusland demobiliseert maar ontwapent niet. Het behoudt een groot aantal divisies op oorlogsvoet die met een zeer moderne bewapening uitgerust worden. Haar militaire macht groeit iedere dag. (1.200.000 miliciens per jaar met een minimumdiensttijd van twee jaar voor het leger en van vier tot vijf jaar voor de luchtmacht en de vloot).

De Verenigde Staten drijven de demobilisatie grondig door: zij behouden slechts enkele divisies en een politiemacht voor de bezetting van Duitsland. Een deel van haar bewapening en van haar vloot wordt «geconserveerd».

d'une armée européenne avec ses répercussions sur le terrain politique, constitutionnel, financier, économique et social, votre rapporteur a cru devoir éclairer le Sénat dans la plus large mesure possible sur l'état actuel de la question.

A l'intention des membres du Sénat qui n'ont pas suivi l'évolution de notre politique militaire des dernières années avec une attention toute particulière et qui de ce fait se trouveraient dans l'impossibilité de porter un jugement clair et objectif sur la situation politique et militaire actuelle, votre rapporteur a cru à l'utilité d'un bref aide-mémoire couvrant la période d'après guerre.

L'erreur fondamentale.

Est-il bien nécessaire de rappeler ici que nos difficultés actuelles proviennent surtout de la politique suivie par les grandes puissances après la fin des hostilités en 1945?

Elles ont cru et nous avons cru comme elles avec une naïveté qui témoigne de notre bonne foi, que la création de l'O.N.U. devait amener un désarmement généralisé qui nous garantirait une longue période de paix.

L'emploi abusif du droit de veto par l'U. R. S. S. empêcha tout travail constructif. Son appui en Grèce aux guerillas combattant le gouvernement légal — le blocus de Berlin — sa main-mise sur le gouvernement de Tchéco-Slovakije, soulignée par la mort tragique de Masaryk — son intolérance à l'intérieur de ses frontières et de celles de ses états satellites, mise en lumière par la liquidation judiciaire d'un Petkoff ou d'un Cardinal Mindszenty — son appui à tout mouvement subversif dans toutes les parties du monde révoltèrent la conscience universelle.

Le rideau de fer sépare deux mondes bien distincts. Nous sommes convaincus du désir réel de paix du monde occidental. Nous sommes en droit de mettre en doute la volonté de paix du bloc soviétique.

Le désarmement.

Après la guerre la démobilisation et le désarmement ne se firent pas partout de façon uniforme.

La Russie démobilise mais ne désarme pas. Elle maintient un très grand nombre de divisions sur pied de guerre qu'elle dote d'un armement moderne. La puissance militaire russe croît tous les jours (1.200.000 miliciens par an avec un temps de service de deux ans pour l'armée de terre, de quatre à cinq ans pour l'aviation et la marine).

L'Amérique (Etats-Unis) démobilise à fond. Son armée est réduite à quelques divisions et une force d'occupation d'Allemagne, non endivisionnée. Elle met une partie de son armement et de sa flotte «en conserve».

Zij zoeken nochtans een waarborg tegen iedere aanval door de uitbreiding van het atoomwapen dat zij alleen bezitten. Hiermede kunnen zij op indrukwekkende wijze terugslaan.

In West-Europa, ontwapent Groot-Brittannië, Frankrijk en de kleine landen bezitten slechts kleine legers in staat van wording. Italië en Duitsland zijn volledig ontwapend.

Deze toestand schept tussen de twee reuzen U.S.A. en U.R.S.S. een militair vacuum, waarvan men al spoedig het gevaar beseft wanneer het duidelijk wordt dat de twee grootmachten geen basis van verstandhouding vinden.

Tussen hamer en aambeeld.

Niemand beter dan België, begrijpt de onaangename toestand waarin het zich geplaatst ziet. Niemand kan beter dan wij de gevaren meten waaraan wij blootstaan.

Door eigen militaire zwakheid en zich bevindende op het kruispunt der grote militaire wegen werd België tot tweemaal toe in een continentale oorlog medegesleurd.

Eens te meer bevindt het zich in een zelfde toestand doch het staat niet alleen. In een gewapend conflict tussen Oost en West, conflict op intercontinentale schaal, zou gans West-Europa zich op het kruispunt der militaire wegen bevinden.

Daarbij maakt de industriële macht van West-Europa het een eersterangsdoel voor een gebeurlijk bezetter. Sommigen zijn zelfs van oordeel dat de Russen zonder deze industriële steun de oorlog niet zouden kunnen winnen.

Men moet dan ook weinig van strategie afweten om toch niet te zien dat de bezetting van West-Europa voor Rusland haar eerste militair doelwit moet zijn.

Eerste reactie.

Wij vinden begin 1948 een eerste reactie in het Pact van Brussel. Groot-Brittannië, Frankrijk en de Beneluxlanden tekenen een pact dat vooral een defensief militair karakter draagt.

Tussen de twee militaire grootmachten stelt zich een groep mogendheden die samen een bevolking van meer dan 100 miljoen mensen tellen. Hun legers, van in vreedstijd onder één bevelvoering geplaatst moeten theoretisch bekwaam zijn iedere aanval zo op te vangen dat het aanvoeren van bevriende legers mogelijk wordt gemaakt om samen de operaties tot een zegerijk einde te leiden.

Indien de theoretische positie voldoende sterk is, laat de werkelijke toestand veel te wensen over. Het volstaat immers niet, legers in wording naast elkaar te plaatsen, het moeten volledige legers zijn met talrijke divisies en goede moderne uitrusting.

Om dit te bereiken moet men over veel tijd en geld beschikken, maar wij hebben noch het een noch het ander, want de mogelijkheid van een

Elle cherche toutefois une garantie contre une agression dans l'extension de l'arme atomique qu'elle est seule à posséder. De ce fait la puissance de riposte des E.U. reste impressionnante.

En Europe Occidentale, la Grande-Bretagne désarme. La France et les petits pays ne possèdent que des armées embryonnaires. L'Italie et l'Allemagne sont complètement désarmées.

Ceci crée entre les deux colosses, U.S.A. et U.R.S.S. un vacuum militaire dont on aperçoit rapidement le danger quant on constate que les deux grandes puissances ne trouvent pas un terrain d'entente.

Entre le marteau et l'enclume.

Nul mieux que la Belgique reconnaît la situation désagréable dans laquelle elle se trouve placée. Nul mieux que la Belgique est à même d'en calculer tout le danger.

De par sa faiblesse militaire propre et se trouvant au carrefour des grandes routes militaires, par deux fois elle a été entraînée dans une guerre continentale.

Une fois de plus elle se trouve dans la même situation, mais elle n'y est pas seule. Dans un conflit entre l'Amérique et le bloc soviétique, conflit à l'échelle intercontinentale, toute l'Europe Occidentale se trouverait être le carrefour principal des routes militaires.

De plus, le potentiel industriel de l'Europe Occidentale, mis à la disposition de l'effort de guerre d'un occupant, en fait un objectif de choix, qui selon certains pourrait être dans le cas des Russes déterminant pour l'achèvement victorieux d'une guerre.

Il ne faut pas être grand stratège pour voir que l'objectif n° 1 de la Russie serait l'occupation de l'Europe Occidentale.

Première réaction.

Nous trouvons début 1948 une première réaction dans le Pacte de Bruxelles. La Grande-Bretagne, la France et les Etats Benelux signent un accord qui est surtout un accord militaire défensif.

Entre les deux colosses militaires s'intercale un groupe de puissances totalisant une population de plus de 100 millions. Leurs armées, sous commandement unique dès le temps de paix, doivent théoriquement être capables de faire face de façon effective à toute agression et permettre la mise en place éventuelle de renforts de nations amies, permettant une fin victorieuse des opérations.

Si la position théorique est suffisamment forte, la position réelle laisse fortement à désirer. En effet, il ne suffit pas de juxtaposer des embryons d'armées mais bien des armées entières à divisions multiples et dotées des armes les plus modernes.

Pour réaliser ce programme, il faut du temps et un effort financier prolongé. Or, la menace de conflit se précisant, nous n'avons ni le temps ni

conflict wordt met de dag duidelijker. De financiële inspanning is des te moeilijker om dragen, daar de landen niet geneigd zijn de reeds zo lage levensstandaard hunner bevolking aan te tasten. Het programma van verwezenlijkingen is dus noodzakelijk beperkt. Dit beperkt programma wordt zelfs niet uitgevoerd.

Het Atlantisch Pact en de verdediging van Europa.

In April 1949 verruimt het Atlantisch Pact de basis van onze gemeenschappelijke verdediging. Het wil het tekort aan militair potentieel van de groep van het Pact van Brussel verhelpen. Het wil een nieuwe impuls geven aan onze herbewapeningsinspanning. Ongelukkig verliest men zijn tijd in talrijke conferenties. De Verenigde Staten zetten hun herbewapening actief door, maar West-Europa blijft onverschillig. Terwijl de Verenigde Staten, door bijstandsakkoorden, grote hoeveelheden wapens naar Europa sturen, laat de oprichting van nieuwe divisies in Europa op zich wachten.

We lassen hierna een gedeelte in van het uitstekend verslag van de h. Graaf d'Aspremont Lynden over de begroting van Buitenlandse Zaken.

«Ten slotte werden dan toch beslissingen genomen op de conferentie, die te Brussel plaats had op het einde van 1950.

» De oorlog in Korea schudde de betrokken landen indelijk wakker. Besloten werd :

1^o Europa te verdedigen op een lijn die zover mogelijk oostwaarts moet liggen;

2^o Daartoe leek de medewerking van de Verenigde Staten onmisbaar en Washington beloofde hulp;

3^o Ook de medewerking van West-Duitsland scheen onmisbaar te zijn en er werd besloten dat de Hoge Commissarissen van de Drie Groten in betrekking zouden treden met de Regering van Bonn om de grondslagen voor een toekomstige samenwerking te leggen;

4^o Er werd gevraagd dat generaal Eisenhower het opperbevel zou voeren over alle tot stand te brengen strijdkrachten en de Verenigde Staten stemden hierin toe.

»Destijds dacht iedereen dat het zekerste middel om dit gemeenschappelijk verdedigingswerk te volvoeren er in bestond alle nationale legers naast elkaar onder één enkele bevelvoering te plaatsen, waarvan de titularis zopas aangewezen werd. Het volstond hun eenzelfde training, bewapening, uitrusting te geven om de actie te vergemakkelijken, door overal een gelijke methode te volgen.

»Maar Frankrijk maakte een bezwaar, en wij geven toe dat dit bezwaar niet van grond onthloot is. Duitsland, ook al is het beperkt tot de Republiek van Bonn, toelaten om een eigen leger te bezitten, was hetzelfde als toelating geven om eventueel deze macht te gebruiken ter ondersteuning van een persoonlijke politiek, zonder te weten of deze politiek overeenkomt met die van de Atlantische naties.

les moyens financiers, d'autant plus que les pays ne désirent pas entamer le niveau de vie déjà très bas de leurs populations. Le programme de réalisation est, de ce fait, nécessairement limité. Ce programme limité n'est même pas atteint.

Le pacte Atlantique et la défense de l'Europe.

En avril 1949, le pacte de l'Atlantique élargi la base de notre défense commune. Il doit remédier au manque de potentiel militaire du groupe du pacte de Bruxelles. Il doit donner une nouvelle impulsion à notre effort de réarmement. Malheureusement, on perd son temps en de nombreuses conférences. Les Etats-Unis poussent activement leur réarmement, mais l'Europe Occidentale reste apathique. Tandis que les Etats-Unis, par de accords d'aide, envoient en Europe de grandes quantités d'armes, la création de nouvelles divisions en Europe se fait attendre.

Nous reprenons ici une partie de l'excellent rapport de M. le Comte d'Aspremont Lynden sur le budget des Affaires Etrangères.

«C'est finalement à la conférence tenue à Bruxelles, à la fin de 1950, qu'on prit des décisions.

» La guerre de Corée avait réveillé l'apathie des pays intéressés. On décida :

1^o De défendre l'Europe sur une ligne se trouvant le plus loin possible à l'Est;

2^o Pour cela, le concours des Etats-Unis apparut indispensable et Washington le promit;

3^o Celui de l'Allemagne occidentale apparut lui aussi comme tout à fait indispensable et l'on décida que les Hauts Commissaires des Trois Grands entretiendraient en rapport avec le Gouvernement de Bonn pour fixer les bases d'une collaboration future.

4^o On demanda que le Général Eisenhower assumât le commandement unique et suprême de toutes les forces à organiser et les Etats-Unis marquèrent leur accord.

» A ce moment, dans l'idée de tout le monde, le plus sûr moyen de réussir cette œuvre de défense commune était de juxtaposer toutes les armées nationales sous un commandement unique dont le titulaire venait d'être désigné. Il suffisait de leur assurer un entraînement, un armement, un équipement unique pour faciliter l'action, en recourant partout à la même méthode.

» Mais la France fit une objection et celle-ci, reconnaissons-le, n'est pas sans pertinence. Permettre à l'Allemagne, même réduite aux limites de celle de Bonn, d'avoir une armée à elle, c'était lui permettre d'utiliser éventuellement cette force pour soutenir une politique personnelle, sans savoir si celle-ci serait conforme à celle des nations atlantiques. Pour éviter ce danger, la France suggéra une armée

Ter voorkoming van dit gevaar, opperde Frankrijk het denkbeeld van een Europees leger, waarin het Duitse leger zou versmolten worden en daardoor zijn persoonlijkheid en onafhankelijkheid zou afleggen. »

* *

De verdediging van Europa op een zover mogelijk naar het Oosten toe gelegen lijn is een formule, die, *in de huidige stand van onze herbewapening*, geen enkele gezagdrager van ons land mag misleiden. Zij gelijkt al te zeer op de formule, die wij lang vóór 1940 kenden, de verdediging van ons grondgebied aan onze grenzen, dan dat wij de gevaren er van niet zouden doorzien.

Voor de verwezenlijking van dit beginsel, is het noodzakelijk dat eerst het machtsevenwicht voor ons niet al te ongunstig zou zijn; doch bij de huidige stand van de zaak helt de balans, *de atoomwapens buiten beschouwing gelaten*, in overwegende mate over naar de zijde van de U.S.S.R. Het is begrijpelijk dat de verdediging aan de Elbe moeilijker of gemakkelijker zal gaan al naar de Westduitse bevolking ten overstaan van de Atlantische strijdkrachten een kwaadwillige, afzijdige of welwillende houding aanneemt.

Engeland, insulaire mogendheid, zal nooit van de eerste dagen van een conflict, die volledige hulp kunnen verlenen die ons voor een nieuwe inval zou vrijwaren.

Amerika, buiten-continentele mogendheid, zal het evenmin kunnen. Dit land verleent ons thans de medewerking van zes divisies die in Duitsland gelegerd zijn, maar men is niet zeker dat het in de bedoeling van Amerika ligt ze daar definitief te behouden.

Voor een goed inzicht in de politieke en militaire ontwikkelingsgang van Europa is het van groot belang te bedenken dat de Verenigde Staten geenszins verplicht zijn strijdkrachten in Europa te hebben. Zo het Verdrag van Brussel automatisch elke partner in een defensieve oorlog wikkelt, zulks is niet het geval voor het Atlantisch Pact. Het is evenwel duidelijk dat, in de veronderstelling van een Sovjet-aanval in westelijke richting, de in Duitsland gelegerde Amerikaanse troepen zich vanaf het eerste uur in de vuurlinie zouden bevinden en dat de Verenigde Staten *ipso facto* in staat van oorlog zouden zijn. Gans anders ware de toestand indien de Amerikanen hun troepen uit Duitsland en West-Europa kwamen terug te trekken. Behoudens grove vergissing of ernstige nalatigheid vanwege de Westeuropese landen, zouden de Verenigde Staten evenwel moreel verbonden blijven door het Atlantisch Pact.

Ondanks de massale en steeds toenemende steun die de Verenigde Staten voor de bewapening der Westeuropese divisies verlenen, komen de daadwerkelijke verwezenlijkingen slechts met een hope-loze traagheid tot stand.

In die omstandigheden, krijgt het op de been brengen van een Duitse strijdkracht en de opnemings daarvan in een Europees leger zijn volle betekenis.

européenne dans laquelle se fondrait l'armée allemande privée ainsi de sa personnalité et de son indépendance. »

* *

La défense de l'Europe sur une ligne se trouvant le plus loin possible à l'Est est une formule qui *dans l'état actuel de notre réarmement*, ne doit tromper aucun dirigeant de notre pays. Elle ressemble trop à la formule que nous connaissions bien avant 1940 de la défense de notre territoire sur nos frontières pour ne pas en calculer les dangers.

Sa réalisation est subordonnée à l'établissement d'une balance des forces qui ne nous soit pas trop défavorable; or dans l'état actuel de la question la balance des forces, *abstraction faite des armes atomiques*, pèse de façon écrasante en faveur de l'U.R.S.S. On comprend que la défense sur l'Elbe sera rendue plus difficile ou plus aisée selon que la population de l'Allemagne occidentale prendra vis-à-vis des forces Atlantiques une attitude malveillante, neutre ou bienveillante.

L'Angleterre, puissance insulaire, ne pourra jamais donner dès les premiers jours d'un conflit cette aide complète qui nous garantirait d'une nouvelle invasion.

L'Amérique, puissance extra-continentele, ne pourra le faire non plus. Elle nous accorde actuellement le concours de six divisions stationnées en Allemagne. Mais on ne peut affirmer qu'il entre dans ses intentions de les y maintenir de façon définitive.

Il est très important, pour la bonne compréhension de l'évolution politico-militaire en Europe, de retenir que les Etats-Unis ne sont nullement tenus d'avoir des forces en Europe. Si le pacte de Bruxelles engage automatiquement chaque partenaire dans une guerre défensive, ceci n'est pas le cas pour le Pacte de l'Atlantique. Il est toutefois évident que dans la supposition d'une agression soviétique en direction de l'Ouest, les troupes américaines stationnées en Allemagne se trouveraient dès la première heure sur la ligne de feu et les Etats-Unis seraient automatiquement en état de guerre. Tout autre serait la situation si les Américains venaient à retirer leurs troupes de l'Allemagne et de l'Europe Occidentale. Sauf erreur grossière ou omission lourde de la part des pays de l'Europe Occidentale, les Etats-Unis resteraient toutefois moralement engagés par le Pacte de l'Atlantique.

Malgré l'appui massif et toujours grandissant des Etats-Unis pour l'armement des divisions de l'Europe Occidentale, les réalisations effectives ne se poursuivent qu'avec une lenteur désespérante.

Dans ces conditions, la mise sur pied d'une force allemande et son incorporation dans une armée européenne prend sa pleine signification.

Het Europees leger.

In dit artikel over het Europees leger moet de term Europees opgevat worden in de zin van : de Benelux-landen, Frankrijk, Italië en Duitsland.

* * *

Te allen tijde waren de legers het instrument van een politiek. In de geschiedenis zijn vrij talrijke gevallen aan te wijzen waarin de legerleiding haar politiek opdrong, maar ook dan was het leger slechts het werktuig van een politiek.

Het Europees leger moet dus het werktuig zijn van een Europees politiek.

Dit leger kan een alliantie-leger zijn en dan ware het een werktuig van een alliantiepolitiek der zes deelnemende landen. Doch een dergelijke politiek bestaat niet, omdat Duitsland niet mag toetreden tot het Atlantisch Pact, dat de bekrachtiging is van een alliantiepolitiek.

Een bondsleger of verbonden leger kan het ook niet worden, omdat het dan als werktuig zou moeten dienen van een bondsstaat of statenbond, die er nog niet zijn.

Indien de Staten, die samen slechts een gemeenschappelijke strekking, maar geen gemeenschappelijke politiek hebben, dan toch zulk een leger oprichten, is dit leger niet het werktuig van een politiek, doch slechts van een gemeenschappelijke strekking of ideologie.

Als dit leger dus opgericht wordt om het denkbeeld van een federaal Europa te dienen, dan moet het noodzakelijkerwijze doordrongen zijn van een Europese ideologie. De militaire leiding van dat leger moet dan ook aan de recruten, die haar ter beschikking gesteld worden door de Staten, de zin inprenten voor een federaal Europa.

Indien een van de regeringen of zelfs alle regeringen, om enige reden, terecht of ten onrechte, de Europese statenbond niet wilden oprichten of daartoe bijdragen, zou het leger het sterkste element kunnen worden in de Europese gedachte en zelf een machtig ja overheersend politiek element worden, wat onaanvaardbaar is in een democratie, en wat men juist in Duitsland wil verhinderen.

Mocht een Europees verbond spoedig tot stand komen, dan zal het Europees leger ook geen enkel gevaar meer opleveren. Dan zal het logischerwijze een instrument worden van de politiek der verbonden Staten.

Het is niet aannemelijk dat iemand zou kunnen hopen of willen dat het Europees leger een middel tot dwang zou worden, die de meerderheid van de Belgen tegen haar zin zou moeten ondergaan.

Maar de onmiddellijke oprichting van een Europees leger wordt aanvaard of verworpen, al naar men denkt, verlangt of vreest dat de statenbond spoedig tot stand zal komen.

L'Armée européenne.

Dans cet article sur l'armée européenne, le terme européen doit être compris comme couvrant uniquement les Etats de Benelux, la France, l'Italie et l'Allemagne.

* * *

De tout temps les armées ont été l'instrument d'une politique. On retrouve dans l'histoire des exemples assez nombreux où une armée imposait la politique de ses chefs, mais là encore l'armée n'était que l'instrument d'une politique.

L'armée européenne devrait donc être l'instrument d'une politique européenne.

Elle pourrait être une armée d'alliance et dans ce cas elle serait l'instrument d'une politique d'alliance des six pays adhérents. Mais cette politique n'existe pas puisqu'on refuse à l'Allemagne son entrée dans le pacte Atlantique qui est la consécration d'une politique d'alliance.

Armée fédérée ou confédérée, elle ne pourrait l'être non plus puisque dans ce cas elle devrait être l'instrument d'une fédération ou d'une confédération qui n'existent pas encore.

Si les Etats n'ayant ensemble qu'une tendance commune mais pas de politique commune créaient quand même cette armée, celle-ci ne serait pas l'instrument d'une politique mais seulement l'instrument d'une tendance ou d'une idéologie commune.

Créée dès lors pour servir une idée fédérative européenne, elle devrait nécessairement être imbue d'une idéologie européenne. Les chefs militaires de cette armée devraient inculquer aux contingents de recrues que les Etats mettraient à leur disposition le sens fédératif européen.

Si, pour une raison quelconque, un ou même tous les Gouvernements estimaient à tort ou à raison ne pas devoir créer ou aider à créer la Fédération européenne, l'armée pourrait devenir l'élément le plus fort de l'idée fédéraliste européenne et devenir elle-même un élément politique puissant ou même prépondérant — chose que l'on ne peut pas admettre dans aucune démocratie et que l'on cherche précisément à empêcher dans le cas de l'Allemagne.

Si la fédération européenne pouvait se faire rapidement, l'armée européenne ne présenterait plus aucun risque. A ce moment, elle deviendrait logiquement l'instrument de la politique des Etats fédérés.

Il serait inadmissible de penser qu'un de nous puisse espérer ou vouloir que l'armée européenne soit un élément de pression qu'une majorité de Belges devrait subir contre son gré. Mais selon qu'on pense, selon qu'on désire ou selon qu'on craint que la fédération se fera rapidement, on pousse ou on repousse la création d'une armée européenne immédiate.

Doch een statenbond kan slechts tot stand komen onder dwang of door een volstrekt onderling vertrouwen. Van dwang hebben wij niet veel te verwachten. En vertrouwen heerst er niet, zoals wij allen weten.

Feitelijk, zoals de h. d'Aspremont Lynden zo goed zegt in zijn verslag « is... de opvatting van het zgn. Europese leger, althans in de tegenwoordige vorm, geboren uit de vrees voor een heropstanding van het Duitse leger ».

Volledigheidshalve had hij er moeten aan toevoegen « en de vrees voor Sovjet-Rusland ».

Tegenover deze laatste factor moet het Atlantisch leger stelling nemen, maar de noodzaak van Duitse medewerking bij de gemeenschappelijke verdediging en de noodzaak om het risico van heropstanding van een Duits leger uit te schakelen, drijft de Europese Staten er toe de formule van het Europees leger, ook bekend onder de naam Plan Pleven, te zoeken.

Na vergelijking van hun standpunt, hebben de Ministers van de zes deelnemende Staten, zonder de mogelijkheid noch de wenselijkheid van een Europees leger te verwerpen, wanneer daartoe gunstige politieke omstandigheden zullen ontstaan zijn, het Plan-Pleven sterk gewijzigd.

Nu, de onderhandelingen duren nog steeds voort en er tekenen zich moeilijkheden af, vooral van Duitse zijde, zodat het nog niet te voorzien is, in welke vorm het Europees leger, dat thans passender de Europese Defensiegemeenschap genoemd wordt, uiteindelijk zal gegoten worden.

De Europese defensiegemeenschap.

Enkele punten schijnen reeds definitief vast te staan. De Europese Defensiegemeenschap zal dezelfde organen hebben als het Schuman-plan, waarvan het in zekere zin een navolging is.

Als tegenhanger van de Hoge Autoriteit, vinden wij hier een Commissariaat van de Europese Defensiegemeenschap — een uitvoerend collegiaal gezagslichaam van negen leden, die voor zes jaar benoemd en om hun algemene bevoegdheid gekozen worden onder de ingezetenen van de deelnemende Staten. Voor de benoeming en hernieuwing zal een gelijkaardige regeling gelden als voor de Europese Kolen- en Staalgemeenschap.

De algemene vergadering, een politiek orgaan zonder wetgevende macht, is dezelfde als voor het Schuman-plan. Evenwel zullen Duitsland, Frankrijk en Italië drie gedelegeerden meer aanwijzen voor de beraadslagingen van de Europese Defensiegemeenschap.

Het Hof van Justitie is hetzelfde als dat van het Schuman-plan.

Alles wordt overkoepeld door de Raad van Ministers.

Er is nader bepaald dat de organisatie van de instellingen der gemeenschap (Raad van Ministers, Algemene vergadering, Commissariaat en Hof van

Or, une fédération d'Etats ne peut se faire que par la contrainte ou par une confiance mutuelle absolue. Nous ne pouvons espérer beaucoup de la contrainte. Quant à la confiance, nous savons tous qu'elle ne règne pas.

En fait, comme M. d'Aspremont Lynden le rappelle si bien dans son rapport : « la conception de l'armée dite européenne est née, tout au moins dans sa forme actuelle, de la crainte d'une résurrection de l'armée allemande ».

Pour être complet il aurait dû ajouter « et de la crainte de l'U.R.S.S. ».

C'est l'armée Atlantique qui doit répondre à cette dernière préoccupation, mais c'est la nécessité d'une part d'un apport allemand dans la défense commune et d'autre part la nécessité de neutraliser le risque de la résurrection d'une armée allemande qui amena les états européens à chercher la formule de l'armée européenne, autrement connue sur la dénomination de Plan Pleven.

Confrontant leurs points de vue, les ministres des six états en présence, ne rejetant nullement la possibilité ni la désirabilité de l'armée européenne quand les conditions politiques auront été créées ont fortement retouché le Plan Pleven.

A un moment où des pourparlers continuent et de nouvelles difficultés se dessinent surtout du côté allemand, on ne peut pas encore prévoir la forme définitive de ce qu'on appelle maintenant de façon plus appropriée, la Communauté européenne de défense.

La communauté européenne de défense.

Certains points semblent définitivement acquis. La Communauté de défense européenne comprendra les mêmes organes que le plan Schuman dont elle est en quelque sorte un décalque.

Correspondant à la haute autorité nous trouverons un Commissariat de la communauté européenne de défense — autorité collégiale exécutive de 9 membres — nommés pour 6 ans et choisis pour leur compétence générale parmi les nationaux des Etats participants. Leur règle de nomination et de renouvellement sera analogue à celle qui a été adoptée pour la Communauté du charbon et de l'acier.

L'assemblée, organe politique sans pouvoir législatif, sera la même que celle du plan Schuman. Toutefois l'Allemagne, la France et l'Italie désigneront trois délégués supplémentaires à cette assemblée pour les délibérations de la Communauté européenne de défense.

La Cour de Justice sera la même que celle du plan Schuman.

Couvrant le tout, le Conseil des Ministres.

Il a été précisé que l'organisation des institutions de la Communauté (Conseil des Ministres, assemblée, commissariat et Cour de Justice), restera en

Justitie) haar tegemoetkoming zal bewaren totdat een federale of confederale structuur van Europa tot stand komt, wat zo spoedig mogelijk gewenst wordt.

Werkzaamheden van de Organisatie.

Zij ontvangt de recruten welke de deelnemende Staten haar ter beschikking stellen. Zij is tegenover die Staten verantwoordelijk voor hun kleding, uitrusting, onderhoud, opleiding en indeling.

Al de troepenafdelingen worden ter beschikking gesteld van de bevelhebber van het Atlantisch Leger, die deze divisies zal indelen volgens een speciale regeling, zodat in elk legerkorps divisies van ten minste twee verschillende nationaliteiten zullen worden aangetroffen. De Engelse divisies zouden ook over de legerkorpsen worden verdeeld.

Zij zal militaire academies oprichten voor de legeropleiding van lagere officieren en staf-officieren.

Zij zal bestellingen doen voor wapens en uitrusting, ten einde de divisies van de verschillende landen uniform te maken.

Voor de uitvoering van dit programma zullen de deelnemende landen de nodige kredieten ter beschikking stellen.

In beginsel zullen alle Staten dezelfde last te dragen hebben.

De deelnemende Staten zullen over hun eigen legerotting beschikken totdat elk zijn eigen bewapeningsprogramma uitgevoerd heeft. Voor Duitsland moet echter een uitzondering gemaakt worden.

Tot de bevoegdheid van de organisatie zullen zeker nog andere werkzaamheden van minder belang behoren.

* *

In het gehele ontwerp voelt men steeds weer de vrees voor Duitsland. Dit land zal immers divisies hebben, maar geen grote legerstaf, zelfs geen Minister van Verdediging, geen stafscholen. Duitsland zal geen soldaat hebben die niet dient ter verdediging van de gemeenschap.

Voor de overige landen is dit niet geheel en al hetzelfde.

Zo houdt Nederland zijn vloot onder eigen gezag. Frankrijk houdt niet alleen zijn vloot maar ook een vrij groot aantal divisies voor de verdediging van zijn koloniën en de maintenance-krachten van dit koloniale leger onder eigen gezag.

In België blijven de binnenlandse strijdkrachten onder Belgisch gezag, alsmede de Belgische flotiëls en sommige troepen, die Congo moeten verdedigen.

Ons land verstrekt dus aan de gemeenschap alleen de frontdivisies, die in het Atlantisch Leger worden opgenomen, en recruten.

* *

vigueur dans sa forme actuelle jusqu'à l'établissement aussi proche que possible d'une structure fédérale ou confédérale de l'Europe.

L'activité de l'organisation.

Elle recevra les recrues mises à sa disposition par les Etats membres. Elle portera vis-à-vis d'eux la responsabilité de les habiller, de les équiper, de les entretenir, de les instruire et les répartir parmi les diverses unités.

Toutes ces unités seront mises à la disposition du commandant de l'armée atlantique qui répartira ces divisions selon un arrangement spécial de façon à mettre dans les corps d'armée des divisions d'au moins deux nationalités différentes. Les divisions anglaises entreraient en ligne de compte pour la répartition entre les corps d'armée.

Elle créera des académies militaires pour la formation professionnelle des officiers subalternes et des officiers d'état-major.

Elle passera les commandes pour l'armement et l'équipement de façon à uniformiser les divisions des différents pays.

Pour réaliser ce programme les Etats membres mettront à la disposition de l'organisation les crédits nécessaires.

En principe les charges seront les mêmes pour tous les Etats.

Les Etats membres disposeront de leur budget propre, jusqu'au moment où chacun d'eux aura réalisé son programme de réarmement. Toutefois, on devra faire une exception pour l'Allemagne.

D'autres activités de moindre importance seront sans doute de la compétence de l'organisation.

* *

A travers tout ce projet on sent toujours la crainte de l'Allemagne. En effet, ce pays aura des divisions, mais pas de grand état-major, — pas même un ministère de la défense — pas d'écoles d'état-major. Il ne possèdera pas un soldat qui ne dépende de la Communauté.

Pour les autres pays il n'en est pas entièrement de même.

Ainsi, la Hollande maintient sous sa propre autorité sa flotte. La France retient non seulement sa flotte mais aussi un nombre assez considérable de divisions nécessaires pour la défense de ses colonies et les forces de maintenance de cette armée coloniale.

La Belgique maintient sous son autorité les troupes de défense de l'intérieur, ses flottilles et certaines troupes destinées à la défense du Congo.

Elle ne fournit donc à la communauté que les divisions de première ligne à incorporer dans l'armée atlantique et ses contingents de recrues.

* *

Men moet toegeven dat de Europese Defensiegemeenschap een logge en ingewikkelde machine is. Zij zal goed of minder goed werken al naar de Staten elkaar vertrouwen. Het valt te betreuren dat Duitsland door nieuwe eisen het weinige vertrouwen aan het wankelen brengt, dat de andere landen reeds begonnen te krijgen.

Hoe dit ook zij — de Europese Defensiegemeenschap is een poging tot toenadering tussen de volkeren. Laten wij wensen dat deze poging overal openhartig en zonder bijbedoelingen moge worden gesteund.

Een aantal leden verheugen zich over de oprichting van het Europese leger om reden van hun opvatting van de collectieve veiligheid op regionaal gebied, waarvan het instrument een leger is, dat beschouwd wordt als een internationale politiemacht onder democratisch gezag en democratische controle.

Oorlog of vrede.

In de huidige stand van zaken is er maar één mogelijkheid van algemene oorlog, nl. tussen het democratisch blok van het Atlantische Pact en het communistisch blok van de Sovjets.

Imperialistische oogmerken zijn er in elke oorlog, maar toch zou hij nu vooral een ideologisch karakter dragen. Deze vorm van oorlog is vervuld de gevaarlijkste en wreedste, omdat in elk kamp een minderheid is die hoopt op de overwinning van de tegenstrever. Elk leger draagt kiemen van ontbinding in zich. Aan de ene kant wordt gerekend op de actie van een vijfde colonne, aan de andere kant op de reactie van volkeren of volksgroepen, die tegen hun wil in onder de heerschappij van de U.S.S.R. worden gehouden.

Een oorlog, die op deze grondslag gevoerd wordt, ontglipt grotendeels aan de leiding van de militaire overheden. De krijgsverrichtingen gaan gepaard met een ideologische veldtocht. Deze begint lang vóór de oorlogsverklaring. Dit is de koude oorlog die wij nu reeds beleven. Een eigenlijke oorlog is het nog niet, doch het is ook geen vrede meer.

Sommigen zetten voorop, dat de oorlog niet nakend, zelfs niet waarschijnlijk is. Gaarne zouden wij daarvoor zekerheid hebben, want dan konden wij vaarwel zeggen aan onze bewapeningspolitiek, die zeker niemand in dit land verheugt.

De ontwapeningsvoorstellen, die in de O.V.N. besproken worden, zullen aan onze twijfel een antwoord geven. Als Rusland werkelijk vrede wil, zullen wij beslist tot tastbare resultaten geraken.

Indien het spookbeeld van een oorlog wegtrekt, zal ook de plaag der herbewapening een einde nemen. Dit is ons aller verlangen. Dan zullen wij de aanval op Finland en de dolksteek in de rug van Polen vergeten. Dan zullen wij vergeten dat nog niet zolang geleden Letland, Estland en Litauen onafhankelijke bevriende landen waren. Wij zullen

Il faut avouer que la communauté européenne de défense est une machine lourde et compliquée. Elle marchera plus ou moins bien selon que les états auront confiance les uns dans les autres. Il est regrettable que l'Allemagne, par de nouvelles revendications, ait remis en doute la confiance encore limitée que l'on avait en ses intentions.

Quoi qu'il en soit, la communauté européenne de défense est un effort réel de rapprochement des peuples. Emettons le vœu que l'effort soit partout sincère et sans arrière-pensée.

Un certain nombre de membres se réjouissent de la constitution d'une armée européenne en vertu de leurs conceptions de sécurité collective régionale dont l'instrument est une armée considérée comme force de police internationale soumise à l'autorité et au contrôle démocratique.

Guerre ou paix.

Dans l'état actuel de la question, on n'envisage qu'une seule possibilité de guerre généralisée, celle du bloc démocratique de l'Atlantique contre le bloc communiste soviétique.

Les visées impérialistes ne sont exclues d'aucune guerre, mais celle-ci prendrait surtout un caractère idéologique. C'est sans doute la forme la plus dangereuse et la plus cruelle, puisque dans chaque camp des minorités espèrent la victoire du camp militaire adverse. Chaque armée porte en son sein des éléments de désagrégation. D'un côté on table sur l'action d'une cinquième colonne, de l'autre sur les réactions de peuples ou groupes de peuples tenus contre leur gré sous la férule de l'U. R. S. S.

Une guerre menée sur cette base échappe en grande partie à la direction des chefs militaires. Les opérations militaires sont doublées d'une campagne idéologique. Cette dernière débute déjà longtemps avant la déclaration d'une guerre. C'est la guerre froide que nous connaissons déjà. Ce n'est pas encore la guerre mais ce n'est déjà plus la paix.

On avance l'opinion que la guerre n'est pas imminente et qu'elle n'est même pas probable. Nous aimerions beaucoup en avoir la certitude, car dans ce cas nous pourrions renverser notre politique de réarmement qui ne doit réjouir personne dans ce pays.

Les propositions de désarmement que l'on discute à l'O.N.U. fourniront sans doute une réponse à nos doutes. Si l'U.R.S.S. veut sincèrement la paix, nul doute que nous arriverons à des résultats tangibles.

Si le spectre d'une guerre s'éloigne, s'éloignera aussi le fléau du réarmement. C'est notre profond désir à tous. A ce moment nous oublierons l'agression contre la Finlande et le coup de poignard dans le dos de la Pologne. Nous oublierons qu'il n'y a pas si longtemps, la Lettonie, l'Esthonie et la Lithuanie étaient des pays indépendants amis. Nous oublierons

Petkoff, Masaryk en Mindszenty vergeten. Wij zullen de concentratiekampen en de massamoorden van Katyn vergeten en alleen ons wederzijds verlangen naar vrede onthouden. Vergeten is de mens zo eigen, dat sommigen onder ons reeds nu alle herinnering aan deze gruwelen schijnen te hebben verloren.

Doch inmiddels houdt de Regering voorzichtig vast aan de oude Romeinse spreuk : « *Si vis pacem, para bellum* ». Zij vraagt dat wij geen roekeloze risico's zouden lopen en ons sterk, zo sterk mogelijk zouden maken.

Onze krachtsinspanning.

Er is een ontzaglijke krachtsinspanning te doen.

In de eerste plaats moeten wij onze handtekening en onze verbintenissen in het kader van het Atlantisch Pact gestand doen. Wij zullen het verder uitvoeriger hebben over deze militaire en financiële krachtsinspanning.

Vervolgens mogen wij de koude oorlog niet verliezen binnen onze grenzen. Daarom moeten wij de levensstandaard hoog houden, onze economische activiteit handhaven en een zodanige sociale politiek voeren, dat de arglistige buitenlandse propaganda het geweten van de diepe lagen onzer bevolking niet al te zeer kan vertroebelen.

De Angelsaksische landen, Benelux en de Scandinavische landen weerstaan zeer goed aan deze propaganda. Doch in Frankrijk en Italië worden nog steeds grote minderheden gevaarlijk beïnvloed door een ideologie, waarvan het communistisch karakter minder verontrustend is voor de vrede dan de Russischgezindheid. Wel mogen wij hopen dat in geval van een aanvalsoorlog uit het Oosten bij veel van onze communisten een ommekeer zal plaats hebben en dat het gevoel van vaderlandsliefde weer de bovenhand zal nemen, maar toch blijft het gevaar zeer groot. Er is niet veel kans voor dat wanneer de Europese bewustwording dieper zal doorgedrongen zijn, de communistische minderheden jegens West-Europa en Rusland een andere houding zouden aannemen dan die van volkomen onderwerping, die thans de hunne is.

Ook moeten wij in het leger het moreel hoog houden. Sommigen vrezen dat de opnemings van onze troepen in grotere Europese eenheden hun moreel niet zal verhogen. Wij mogen aannemen dat de Europese gedachte nog niet zo krachtig is dat ze onze jeugd in geestdrift kan doen ontsteken en hen met overtuiging een strijd op leven en dood doen aanbinden om haar te verwerkelijken. Is de vaderlandsliefde, onze beschaving en ons ideaal van vrijheid en democratie dus niet meer genoeg voor onze jeugd?

Moeten wij ons leger in het Europese leger laten opgaan? Wel is het onze plicht en ons welbegrepen belang uit al onze krachten elk initiatief te bevorderen en te steunen, dat gericht is op totstandbrenging of versteviging van de economische en militaire

Petkoff, Masaryk et Mindszenty. Nous oublierons les camps de concentration et les massacres de Katyn, pour ne retenir que notre désir mutuel de paix. L'oubli est tellement le propre de l'homme que certains d'entre nous semblent déjà, dès maintenant, ne plus se souvenir de ces horreurs.

Mais entretemps, le Gouvernement s'en tient prudemment à l'ancien adage romain : « *Si vis pacem, para bellum* ». Il nous demande de ne pas prendre de risques inconsidérés et de nous rendre fort, aussi fort que possible.

L'effort à faire.

L'effort à faire est énorme.

Nous devons d'abord et avant tout honorer notre signature et nos engagements dans le cadre du pacte de l'Atlantique. Nous reparlerons plus loin plus en détail de cet effort militaire et financier.

Nous devons ensuite ne pas perdre la guerre froide à l'intérieur de nos frontières. A cet effet, nous devons maintenir un standing de vie élevé, une activité économique suffisante et suivre une politique sociale telle que la propagande insidieuse étrangère ne puisse troubler la conscience des couches profondes de notre population.

Les pays anglo-saxons, Benelux et les pays scandinaves résistent bien à cette propagande. Mais la France et l'Italie connaissent encore des minorités importantes, dangereusement influencées par une idéologie dont le caractère communiste est moins inquiétant pour la paix que le caractère pro-russe. Sans doute peut-on espérer qu'en cas d'une guerre d'agression venant de l'Est, il y aurait chez beaucoup de nos communistes un revirement et que le sens national reprendrait le dessus, mais le danger reste très grave. Il est peu probable que le jour où le sens européen serait plus généralisé, les minorités communistes prendraient au profit de l'Europe Occidentale et vis-à-vis de la Russie une attitude différente de la position en tous points subordonnée qu'elles prennent maintenant.

Nous devons aussi maintenir à l'armée un moral élevé. Certains craignent que l'intégration de nos troupes dans de grandes unités européennes ne soit pas de nature à relever leur moral. Il est permis de penser que l'idée européenne n'est pas encore cette idée-force capable d'enthousiasmer notre jeunesse à tel degré qu'elle se battrait de bon cœur dans une lutte à vie ou à mort pour la réaliser. Le sens national, notre civilisation et notre idéal de liberté et de démocratie ne suffiraient-ils donc plus à notre jeunesse?

Devons-nous intégrer notre armée dans l'armée européenne? Sans doute est-il de notre devoir et de notre intérêt bien compris de promouvoir et d'appuyer de toutes nos forces toute initiative tendant à créer ou à renforcer l'unité économique et militaire

eenheid van West-Europa. Doch deze eenheid moet door allen gevoeld en *zonder dubbelzinnigheid* gewild worden, ze moet de uiting zijn van één gemeenschappelijke overtuiging; zoniet krijgen wij een kunstmatige eenheid, één van buiten maar verdeeld van binnen, waarvan de O.V.N. ons een tragisch voorbeeld levert.

Overigens kan men oprecht streven naar de eenwording van West-Europa en toch ernstig voorbehoud maken omtrent een geïntegreerd Europees leger. De integratie van de economieën der Europese landen en de samensmelting van hun legers zijn trouwens twee geheel verschillende dingen. Een voorbeeld moge dit aantonen.

Indien het namoeizame en langdurige besprekingen eindelijk mocht komen tot een bevredigende regeling inzake de algemene ontwapening en de Russen op dat ogenblik als laatste voorwaarde stelden dat het samengesmolten Europees leger moet worden afgeschaft, zou wellicht niemand van ons de moed hebben om dit te verwerpen.

Doch indien de Russen eisten dat wij zouden afzien van elk plan voor een federatief Europa of zelfs van elke integratie van onze economieën, zouden wij ons dan nog in geweten kunnen onderwerpen?

Onze militaire inspanning.

Met een zekere weemoed kan men terugblikken naar de « goede oude tijd » van 1946 en 1947. Te dien tijde bestudeerde de Gemengde Militaire Commissie het legervraagstuk. Het was de tijd van het nog onbegrensd vertrouwen in de O.V.N. Wij lezen dan ook in het verslag dezer commissie dat een der taken van het leger zal zijn de deelneming aan de internationale strijdkrachten van de Organisatie der Verenigde Volkeren. Toen reeds meenden de communistische leden der Commissie zich te moeten onthouden. Nochtans was het militair programma zeer beperkt en kwam het neer op het oprichten van een kleine zeemacht, een kleine luchtmacht, beide met een toegevoegde basis in Congo en een landleger dat zou bestaan uit een strijdkorps en drie dekkingskorpsen.

Hiervoor zouden zeven militieklassen volstaan. Iedere militieklass zou ongeveer 30.000 man moeten opleveren. De twee eerste militieklassen leveren het strijdkorps, de vijf overige leveren de dekkingstroepen.

De werkelijke waarde van het strijdkorps in divisies uitgedrukt is één divisie. In principe moest deze divisie gemotoriseerd en sterk bewapend zijn. In de praktijk is daar niets van in huis gekomen en is ons leger niets anders geweest dan een bezettingsleger.

Men vergelijkte dit strijdkorps met ons veldleger van 1940, bestaande uit 20 infanteriedivisies, 2 cavaleriedivisies, een brigade vervoerde cavaleristen en een brigade grenswielrijders. Volledigheidshalve moet men echter aanstippen dat deze divisies van zeer ongelijke waarde waren. Begrijpelijkerwijze

de l'Europe Occidentale. Encore faut-il que cette unité soit sentie et consentie par tous *sans arrière-pensée*, qu'elle soit l'émanation d'une idée commune, d'une conviction commune; sans quoi on créerait une unité factice, unie au dehors, divisée au dedans, dont l'O.N.U. est un tragique exemple.

On peut d'ailleurs sincèrement tendre vers l'unification de l'Europe Occidentale et faire de sérieuses réserves quant à l'armée européenne intégrée. L'intégration des économies des pays européens et la fusion de leurs armées sont d'ailleurs deux choses de valeur très différente. Un exemple suffira à le prouver.

Si demain, après des discussions qui seraient de toute façon laborieuses et longues, on en était venu à un arrangement satisfaisant sur le désarmement général et si, à ce moment, les Russes mettaient comme dernière condition l'abolition de l'armée européenne fusionnée, qui d'entre nous aurait le courage de la rejeter?

Mais si les Russes exigeaient le renoncement à toute conception d'Europe fédérative ou simplement à toute politique d'intégration de nos économies, pourrions-nous tous, en âme et conscience, nous soumettre?

Notre effort militaire.

C'est avec un certain regret que l'on peut jeter un regard en arrière vers le « bon vieux temps » des années 1946 et 1947. A cette époque, la Commission Militaire Mixte étudiait le problème de l'armée. C'était le temps de la confiance illimitée dans l'O.N.U. Aussi lisons-nous dans le rapport de la commission précitée, que l'une des missions de l'armée sera la participation aux forces internationales de l'Organisation des Nations-Unies. Le programme militaire était toutefois très limité et se bornait à la mise sur pied d'une petite force navale, d'une petite force aérienne, les deux ayant une base complémentaire au Congo, et d'une armée de terre qui serait composée d'un corps de combat et de trois corps de couverture.

Pour alimenter ceux-ci, il suffirait de sept classes de milice. Chaque classe de milice fournirait environ 30.000 hommes. Les deux premières classes de milice fournissent le corps de combat, les cinq autres fournissent les troupes de couverture.

La valeur effective du corps de combat, exprimée en divisions, est d'une division. En principe, cette division devait être motorisée et dotée d'un armement lourd. En pratique, il n'en a pas été ainsi et notre armée n'a été qu'une armée d'occupation.

Que l'on compare ce corps de combat avec l'armée de campagne de 1940, composée de 20 divisions d'infanterie, de 2 divisions de cavalerie, d'une brigade de cavalerie portée et d'une brigade de cyclistes frontière. Pour être complet, il faut remarquer toutefois que ces divisions avaient une valeur

overtroffen de actieve divisies in waarde de divisies van eerste en tweede reserve.

Het strijdkorps, voldoende uitgerust zou nagevoeg de waarde hebben van twee actieve divisies van 1940, daar door toevoeging van een pantser-eenheid, grotere vuurkracht en beweeglijkheid de gevechtswaarde merkkelijk vermeerderd wordt.

* * *

Het Verdrag van Brussel dateert van begin 1948 maar men moet wachten tot 15 Juli 1949 op een beslissing die praktische verwezenlijkingen zou inluiden.

Op dat ogenblik was het Atlantisch Pact reeds getekend te Washington op 4 April 1949 en bekrachtigd door de Belgische wet van 2 Juni 1949.

In het kader van het Verdrag van Brussel, kwamen de vijf Ministers van Landsverdediging bijeen te *Luxemburg* op 15 Juli 1949.

Zij onderzochten welke strijdkrachten er nog kunnen opgesteld worden tegen het einde van 1951.

Het Verdedigingscomité nam daarna de beslissing, die bekend staat onder de naam « accoorden van *Luxemburg* » en waarbij het comité de bedoelde strijdkrachten beschouwt als te bereiken op het einde van 1951, en waarbij elk van de vijf mogendheden zich verbindt om zulks te bereiken. »

België's aandeel was het tot stand brengen van :

landmacht : 4 2/3 infanteriedivisies en 1 pantserdivisie;

luchtmacht : de daarvoor nodige ondersteuningsluchtmacht;

zeemacht : een aantal mijnenvegers.

Men vraagt zich af wat de werkelijke bedoelingen zijn geweest van deze conferentie en of het opgestelde programma iets anders is geweest dan een reusachtige bluff.

Wij zien immers dat men voor de uitvoering van dit enorme programma in 1949 op de buitengewone begroting 1.790.000.000 uitgegeven heeft. In 1950 wordt het verminderd tot 1.641 miljoen. Men vergelijkte deze cijfers met die der *normale* buitengewone begrotingen van 1934 tot 1937 die jaarlijks ongeveer 500 miljoen bedragen wat overeenstemt met ongeveer 2 milliard van de huidige koopkracht.

Het is ook klaarblijkelijk onmogelijk tot deze verwezenlijkingen over te gaan — zonder merkkelijke verlenging van de dienstplicht — doch daar spreekt geen mens over. Iedereen verschuilt zich achter economische en financiële moeilijkheden om zo weinig mogelijk te moeten presteeren.

Men mag nochtans niet zeggen dat er niets gedaan wordt. De begrotingen (gewone en buitengewone samen) stijgen van 4.754 miljoen in 1948

très inégale. Evidemment, les divisions actives dépassaient-elles en valeur les divisions de première et de deuxième réserve.

Le corps de combat, suffisamment équipé, aurait à peu près la valeur de deux divisions actives de 1940, étant donné que, par suite de l'adjonction d'une unité blindée et de l'accroissement de la puissance de feu et de la mobilité, la valeur combattive se trouve notablement accrue.

* * *

Le Pacte de Bruxelles date du début de 1948; mais il faut attendre jusqu'au 15 juillet 1949 avant que soit prise une décision qui inaugure des réalisations pratiques.

Dans l'entretemps, le Pacte Atlantique avait déjà été signé à Washington, le 4 avril 1949, et ratifié par la loi belge du 2 juin 1949.

Dans le cadre du Traité de Bruxelles, les cinq Ministres de la Défense se sont réunis à *Luxembourg* le 15 juillet 1949.

Ils ont examiné les tableaux des forces susceptibles d'être constituées pour la fin de 1951.

Le Comité de Défense a ensuite pris la décision connue sous le nom d'« accords de *Luxembourg* » et par laquelle le Comité considère les tableaux dont question « comme l'objectif à atteindre à la fin de 1951, chacune des cinq puissances s'engageant à poursuivre cet objectif ».

La part de la Belgique consistait en la mise sur pied :

pour la Force Terrestre : 4 2/3 divisions d'infanterie et 1 division blindée;

pour la Force Aérienne : l'aviation d'appui correspondante;

pour la Force Navale : un certain nombre de dragueurs.

On se demande quels ont été les véritables objectifs de cette conférence et si le programme établi a été autre chose qu'un immense bluff.

Nous constatons en effet qu'en 1949 un montant de 1.790 millions a été inscrit au budget extraordinaire pour l'exécution de ce programme énorme. En 1950, ce montant se trouve ramené à 1.641 millions. Que l'on compare ces chiffres avec ceux des budgets extraordinaires *normaux* de 1934 à 1937, qui s'élèvent annuellement à environ 500 millions, ce qui correspond à environ 2 milliards en pouvoir d'achat d'aujourd'hui.

Il est manifestement impossible de procéder à ces réalisations sans une prolongation notable de la durée du service militaire — mais à cet égard tout le monde est muet. Chacun s'abrite derrière les difficultés économiques et financières afin de devoir prester le moins possible.

On ne peut pas dire toutefois qu'on ne fait rien. Les budgets (ordinaire et extraordinaire réunis) passent de 4.754 millions en 1948 à 6.850 millions

tot 6.850 miljoen in 1949. Men vergete echter niet dat de buitengewone begroting in 1948 slechts 197 miljoen bedroeg.

*
* *

Te Fontainebleau, in Juli 1950 (de aanval in Korea dateert van 25 Juni) vestigden de Opperbevelhebbers van de bij het Verdrag van Brussel aangesloten landen, de aandacht van de Regeringen op het peil, dat door de verdedigingsmiddelen moet bereikt worden, op de stagnatie van deze middelen en op de maatregelen die moeten genomen worden om te vermijden dat de verdediging van Europa slechts schijn en bedrog zou wezen.

Ingevolge deze waarschuwing, besloot de Regering reeds op 31 Juli 1950 de kredieten voor landsverdediging in 1950 en 1951 met 5 milliard te verhogen en de werving van 6.000 vrijwilligers meer toe te laten.

In 1950 echter valt er van deze beslissing weinig te merken. Op de gewone begroting ongeveer 1.300 miljoen meer dan in 1949. Op de buitengewone uitgaven 125 miljoen min dan in 1949.

Op 5 September 1950 herzag het Verdedigingscomité van het Vijfandenverdrag *te Londen* de verdeling van de lasten, die op elk van de partners zouden rusten.

Te Washington vergaderd op 28 October 1950, hebben de twaalf Ministers van Defensie van het Atlantisch Pact deze verdeling aanvaard en bevestigd, doch zij namen bovendien het begrip dekking aan, hetwelk in zich sluit, dat er reeds in vredetijd gevechtssklare, d.w.z. volledige divisies beoosten de Rijn zouden bestaan, waarvan elke man lang genoeg gedrield is.

Tevens verkortten zij de uitvoeringstermijn van het plan van Luxemburg.

Krachtens deze definitieve regeling binnen het kader van het Atlantisch pact, heeft België zich verbonden tot stand te brengen :

A. — *Landmacht* :

1^o tegen 1 Juli 1951 :

2 divisies waarvan één pantserdivisie;

2^o tegen 1 Juli 1952 :

3 divisies waarvan één pantserdivisie;

een aantal reservedivisies.

Bij deze grote afdelingen komen nog de onderdelen van de legerkorpsen en de daarmee overeenstemmende diensten.

B. — *Luchtmacht* :

Op het programma staat een verhoging van het aantal eskaders voor de verdediging van het grondgebied en de oprichting van tactische eskaders.

en 1949. On ne doit toutefois pas perdre de vue que le budget extraordinaire de 1948 ne s'élevait qu'à 197 millions.

*
* *

A Fontainebleau, en juillet 1950 (l'invasion de la Corée date du 25 juin), les Commandants en chef des nations associées du Traité de Bruxelles, attirèrent l'attention des Gouvernements sur le niveau à atteindre par les moyens de défense, sur l'état de stagnation de ceux-ci et sur les mesures à prendre si l'on ne voulait pas que la défense de l'Europe ne soit que « façade et tromperie ».

A la suite de cet avertissement, le Gouvernement décida dès le 31 juillet 1950, de majorer de 5 milliards, les crédits consacrés à la Défense Nationale en 1950 et 1951, et d'autoriser le recrutement de 6.000 volontaires supplémentaires.

En 1950, cette décision n'a eu qu'une faible incidence sur le budget. A l'ordinaire, on trouve une augmentation de 1.300 millions par rapport à l'année 1949. A l'extraordinaire, les dépenses sont réduites de 125 millions par rapport à la même année.

Le 5 septembre 1950, à *Londres*, le Comité de Défense du Pacte à Cinq a revu la répartition des charges incombant à chacun des partenaires.

Réunis à Washington le 28 octobre 1950, les douze ministres de la Défense du Pacte Atlantique ont accepté et confirmé cette répartition mais ils ont en plus adopté la notion de couverture qui implique l'existence dès le temps de paix de divisions se trouvant à l'Est du Rhin, prêtes au combat c.-à.-d. avec effectifs pleins, chaque homme ayant derrière lui une période suffisamment longue d'entraînement.

Ils ont également réduit le délai d'exécution du plan prévu à Luxembourg.

En vertu de cette mise au point définitive, dans le cadre du Pacte de l'Atlantique, la Belgique s'est engagée à mettre sur pied :

A. — *En ce qui concerne les Forces terrestres* :

1^o pour le 1^{er} juillet 1951 :

2 divisions dont 1 blindée;

2^o pour le 1^{er} juillet 1952 :

3 divisions dont 1 blindée;

un certain nombre de divisions de réserve.

A ces grandes unités, il convient d'ajouter les éléments de corps d'armée et les services correspondants.

B. — *En ce qui concerne la Force aérienne* :

Le programme comporte la multiplication des escadrilles de défense du ciel et la création d'escadrilles tactiques.

C. — *Zeemacht*

Wij moeten mijnenvegerflotieljes oprichten voor de Schelde en de kust.

Behalve deze internationale verbintenissen, moeten wij zorgen voor binnenlandse verdedigingsstrijdkrachten en luchtafweergeschut.

Nu komt eindelijk schot in de zaak. De 24 maanden-dienst — een gewone begroting van 6.821 miljoen en een buitengewone begroting van 6.034 miljoen — de vrijgevigheid van de Verenigde-Staten gevoegd bij het doorzettingsvermogen van onze Minister van Landsverdediging, aan wie wij hier graag hulde brengen, hebben van het jaar 1951 een jaar van grote verwezenlijkingen gemaakt.

* * *

Tot hiertoe heeft België verplichtingen, welke het in het Atlantisch Pakt heeft aangegaan, kunnen nakomen dank zij, voornamelijk, de zware bewapening die als Onderlinge Hulp door de Verenigde Staten geleverd werd.

De essentiële voorwaarde opdat deze toestand zou voortduren is dat deze hulp ons op een betrekkelijk zeer belangrijke schaal zou blijven geleverd worden.

Het is juist dat zekere landen ten achter zijn op de voorziene programma's, voor de twee grote volgende redenen, die België tot hiertoe gelukkig niet gekend heeft :

a) Oorlogsverrichtingen op buitenlandse oorlogstonelen die, in zekere gevallen zoals in Frankrijk, verplichten tot zware offers aan manschappen en geld;

b) Onzekere economische voorwaarden en moeilijke financiële toestand.

Doch het door het Atlantisch Pakt nagestreefd doel is de oprichting van verdedigingsstrijdkrachten in de schoot van een gezonde economie.

Deze laatste voorwaarde moet niet uit het oog verloren worden, want het zou tot niets dienen op binnenlands gebied opnieuw te verliezen hetgeen men op militair gebied zou gewonnen hebben.

Deze laatste beschouwing leidt tot een bredere opvatting van de verdeling der krachtspanningen en der lasten onder de deelgenoten van het Pakt.

Een eenvormige proportionele verdeling is slechts denkbaar in de schoot van eenvormige economische voorwaarden.

Doch dit is op verre na het geval niet. Het is dan ook normaal dat de bijdrage van de landen, momenteel het meest bevoordeeld in hun economie, betrekkelijk hoger zij.

Men zou zelfs willen dat deze laatsten hun minder bevoordeelde deelgenoten zouden helpen, in navolging van de Verenigde-Staten.

Dit probleem is een van de voornaamste bekommernissen van het Comité der XII, onlangs te Parijs gesticht.

C. — *En ce qui concerne la Force navale :*

Nous devons constituer des flotilles de déminage de l'Escaut et des côtes.

En plus de ces engagements internationaux, nous devons constituer des forces de défense de l'intérieur et l'artillerie anti-aérienne.

Enfin l'affaire semble avancer. L'instauration du service obligatoire des 24 mois, le vote d'un budget ordinaire de 6.821 millions et d'un budget extraordinaire de 6.043 millions, les libéralités des Etats-Unis jointes à l'énergie de notre Ministre de la Défense Nationale, à qui nous rendons volontiers hommage, ont fait de l'année 1951 une année de grandes réalisations.

* * *

Jusqu'à présent, la Belgique a pu exécuter les engagements auxquels elle avait souscrit dans le Pacte Atlantique grâce, notamment, à l'armement lourd reçu des U.S.A. au titre d'aide mutuelle.

La condition essentielle pour que cette situation persiste dans l'avenir est que cette aide continue à nous être fournie sur une échelle relativement très importante.

Il est exact que certains pays sont en retard sur les programmes prévus, pour les deux raisons majeures suivantes que la Belgique n'a heureusement pas connues jusqu'à présent :

a) Opérations de guerre sur des théâtres extérieurs qui, dans certains cas, comme celui de la France, imposent de lourds sacrifices en hommes et en argent ;

b) Conditions économiques précaires et situation financière difficile.

Or, l'objectif poursuivi dans le Pacte Atlantique est l'édification de forces de défense au sein d'une économie saine.

Cette dernière condition ne doit pas être perdue de vue, car il ne servirait à rien de reperdre sur le plan intérieur ce que l'on aurait gagné sur le plan militaire.

Cette dernière considération conduit à une conception élargie de la répartition des efforts et des charges entre les partenaires du Pacte.

Une répartition uniformément proportionnelle ne peut se concevoir qu'au sein de conditions économiques uniformes.

Or, tel est loin d'être le cas. Il est donc normal que la contribution des pays momentanément les plus favorisés dans leur économie soit relativement plus élevée.

On voudrait même que ces derniers aident leurs partenaires moins avantagés, à l'instar de ce que font les Etats-Unis.

Ce problème est l'une des préoccupations essentielles du Comité des XII récemment créé à Paris.

Dit laatste punt zullen wij verder onderzoeken bij de ontleding van de financiële inspanning van België.

Onze financiële inspanning.

Het zou kunnen volstaan te verwijzen naar het uitmuntend verslag van de h. Pierre De Smet, namens de Commissie van Financiën uitgebracht na onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting (Gedr. St. Senaat, 66, Zit. 1951-1952).

Wij wensen nochtans zo mogelijk nog kracht bij te zetten aan zijn conclusies.

Wij citeren uit zijn verslag :

« Het militaire vraagstuk verwekt diepgaande stoornissen in de financiën van ons land. De Belgische actie voor de verdediging, in het kader van de militaire en sociale uitgaven, treedt helder naar voren uit de volgende cijfers :

8,8 milliard in 1949;
10,2 milliard in 1950;
17,9 milliard in 1951;
24,5 milliard in 1952.

« Dit laatste bedrag is 34 t. h. van de gewone begroting, 26 t. h. van de algemene begroting.

« Daarbij komt nog 8 milliard aan militaire pensioenen en oorlogsvergoedingen. Wij mogen niet uit het oog verliezen dat tenminste 50 t.h. van de Rijksschuld voortkomt uit oorlogsuitgaven, zodat er nogmaals vijf milliard moet bijgerekend worden. Totaal : 37 milliard. Daarbij komen echter nog verschillende posten, zoals b. v. de oorlogsuitgaven ten laste van provinciën en gemeenten. Per slot van rekening zullen de uitgaven voor herbewapening in België in 1952 zowat 40 milliard frank belopen. Het is deze som die moet vergeleken worden met het bedrag der gewone begroting, 70 milliard, of met het bedrag van de algemene begroting, 90 milliard. »

Het is niet geheel juist al deze uitgaven te aanzien als uitgaven voor herbewapening. Al deze sommen zijn nochtans militaire lasten en wegen loodzwaar op onze economie. Zij maken een verder doorgedreven herbewapening onmogelijk.

Tot hiertoe heeft België al de verplichtingen welke het in het Atlantisch Pakt heeft aangegaan kunnen nakomen dank zij namelijk, de zware bewapening die haar gegeven is door de Verenigde Staten. Zonder deze hulp zou zijn herbewapening niet zover kunnen doorgedreven zijn geweest. De inspanning van België zelf is daarom niet minder lofwaardig, want zij gebeurt in moeilijke omstandigheden.

Wij zijn in vergelijking met onze naburen zeer slecht bedeed geweest in zake onvoorwaardelijke Marshallhulp. Hierdoor hebben wij onze industriële uitrusting niet kunnen opvoeren tot de hoogte waarop de werklust van onze werklieden en het durvend initiatief van onze bedrijfsleiders aanspraak hadden kunnen maken.

Nous examinerons ci-après ce dernier point, à l'occasion de l'analyse de l'effort financier de la Belgique.

Notre effort financier.

Nous pourrions nous contenter de nous référer à l'excellent rapport fait par M. Pierre De Smet au nom de la Commission des Finances, après examen du Budget des Voies et Moyens (Doc. Sénat, session 1951-1952, n° 66).

Nous désirons toutefois donner encore plus de force à ses conclusions.

De son rapport nous citerons le passage suivant :

« Le problème militaire provoque de graves perturbations dans les finances du pays. L'effort belge de défense, dans l'ordre des dépenses militaires et de sécurité sociale, ressort lumineusement des chiffres suivants :

8,8 milliards en 1949;
10,2 milliards en 1950;
17,9 milliards en 1951;
24,5 milliards en 1952.

« Ce dernier montant représente 34 p. c. du budget ordinaire, 26 p. c. du budget général.

« Il faut y ajouter 8 milliards de pensions militaires et d'indemnités de guerre. On ne peut perdre de vue qu'au moins 50 p. c. de la charge de la dette publique proviennent de dépenses de guerre, d'où un nouveau supplément de 5 milliards. Au total, 37 milliards. Encore faudrait-il ajouter à cette somme divers postes, par exemple les dépenses de guerre incombant aux provinces et aux communes. En fin de compte, l'effort de réarmement prévu pour la Belgique, en 1952, se montera à quelque 40 milliards de francs. Voilà la somme à mettre en regard du montant du budget ordinaire, 70 milliards, ou du montant du budget général, 90 milliards. »

Il n'est pas tout à fait exact de considérer toutes ces dépenses comme des dépenses de réarmement. Néanmoins toutes ces sommes constituent des charges militaires et pèsent lourdement sur notre économie. Elles empêchent la réalisation plus poussée de notre réarmement.

Jusqu'à présent, la Belgique a pu remplir toutes les obligations auxquelles elle s'est engagée dans le cadre du Pacte Atlantique, grâce notamment à l'armement lourd qui lui a été fourni par les Etats-Unis. Sans cette aide le réarmement n'eût pas été poussé aussi loin. L'effort de la Belgique n'en est pas moins méritoire, car il se produit dans des conditions difficiles.

Comparativement à nos voisins, nous avons été très mal servis en ce qui concerne l'Aide Marshall inconditionnelle. Ce fait nous a empêché de donner à notre équipement industriel tout le développement justifié par l'ardeur au travail de nos ouvriers et l'initiative audacieuse de nos hommes d'affaires.

Daarenboven hebben wij in het kader der Europe- se Betalingsunie, op een voor ons gevaarlijke wijze het herbewapeningsprogramma van onze naburen vergemakkelijkt.

Het heeft ons dan ook verwonderd dat men van ons een verdere inspanning vraagt onder meer in de vorm van giften aan sommige staten van de Atlantische groep.

We beamen dan ook volmondig het verslag van de Commissie van Financiën :

- waar het elke waarde ontzegt aan het verwijt, dat volgens de pers, gemaakt werd in het verslag Harriman waarin de militaire krachtsinspanning van ons land onvoldoende geacht wordt in verhouding tot het nationaal inkomen ;

waar het krachtig protest aantekent tegen sommige lichtzinnige aantijgingen van buitenlandse diplomatieke kringen ;

waar het oordeelt dat de regering aan deze buitensporige eisen de hardnekkigste weerstand moet bieden.

Waar het vraagt dat indien geen voldoende regeling kan getroffen worden inzake Europese Betalingen onze medewerking tot het herbewapeningsprogramma over langere termijnen zou moeten verdeeld worden om aldus ons financieel evenwicht en onze muntstabiliteit tegen elk gevaar voor stoornis te vrijwaren.

Onze bondgenoten en wij.

Wij moeten tegenover onze bondgenoten een breed begrip tonen voor de moeilijkheden waarvoor zij staan. Indien wij cijfers naar voren brengen, kunnen zij ook cijfers tonen die wellicht nog indrukwekkender zijn dan de onze.

Wij betreuren de toestand waarin zij verkeren, wij hebben er ten andere alle belang bij dat zij welvarend zouden zijn.

Wij kunnen zelf aanvoelen aan de hoge kosten van ons klein Koreabataljon wat een koloniale oorlog in Indo-China aan Frankrijk kosten moet. Wij weten welke steun voor onze economie wij hebben aan onze Congo om de toestand van Nederland niet aan te voelen bij het verlies van zijn koloniaal bezit.

Wij bewonderen het stoïcisme van Engeland, dat geplaagd en getergd wordt in alle werelddelen en een verpletterende last te torsen heeft als gevolg van de laatste oorlog met het verlies van haar buitenlandse participaties. Wij begrijpen de tribulaties van Italië en West-Duitsland.

Wij kunnen dan ook begrijpen dat de last van herbewapening voor die landen ondragelijk wordt en dat de verwezenlijkingen geen tred houden met het vooropgesteld doel.

Is dit daarom een voldoende reden om een groter deel van hun last op onze schouders te schuiven ?

En outre nous avons, dans le cadre de l'Union Européenne des Paiements, facilité le programme de réarmement de nos voisins d'une façon qui constitue un danger pour nous-mêmes.

Aussi avons-nous été étonnés de constater qu'on nous demande un effort supplémentaire sous forme de dons à certains états du groupe atlantique.

Nous sommes donc complètement d'accord avec le rapport de la Commission des Finances :

lorsque celle-ci dénie toute valeur au reproche qui d'après la presse, aurait été formulé dans le rapport Harriman, et consistant à juger insuffisant par rapport au revenu national, l'effort militaire de la Belgique ;

lorsqu'elle émet une protestation vigoureuse contre certaines allégations diplomatiques étrangères, non dénuées de légèreté ;

lorsqu'elle estime que le Gouvernement doit opposer à des exigences aussi extravagantes la résistance la plus acharnée.

Lorsqu'elle demande que si un règlement satisfaisant ne peut être réalisé en ce qui concerne les paiements européens, notre contribution au programme de réarmement devrait être étalée sur des délais plus étendus, de manière à mettre notre équilibre financier et notre stabilité monétaire à l'abri de tout danger de rupture.

Nos alliés et nous.

A l'égard de nos alliés, nous devons faire preuve d'une large compréhension en ce qui concerne les difficultés auxquelles ils ont à faire face. Si nous avançons des chiffres, eux peuvent en avancer qui seront peut-être encore plus impressionnants que les nôtres.

Nous regrettons la situation qui est la leur, nous avons d'ailleurs tout intérêt à ce qu'ils jouissent d'une certaine prospérité.

Les frais élevés provoqués par notre petit bataillon de Corée nous permettent de nous faire une idée du volume des dépenses que la guerre coloniale en Indochine doit imposer à la France. Nous savons trop quel est l'appui fourni à notre économie par notre Congo pour ne pas nous rendre compte de la situation dans laquelle la Hollande a été plongée par la perte de sa colonie.

Nous admirons le stoïcisme de l'Angleterre qui se voit harcelée et agacée dans toutes les parties du monde et qui a à supporter une charge écrasante résultant de la dernière guerre et de la perte de ses participations étrangères. Nous comprenons les tribulations de l'Italie et de l'Allemagne Occidentale.

Nous pouvons dès lors comprendre que la charge du réarmement devient insupportable pour ces pays et que les réalisations ne sont pas effectuées au rythme requis par les objectifs poursuivis.

Est-ce là toutefois un motif suffisant pour mettre sur nos épaules une partie encore plus

Sommigen onder ons kunnen zich niet ontdoen van de indruk dat de nieuw gestelde eisen ingegeven zijn door *een zekere afgunst*.

Men spreekt van jaarlijkse giften van België ten bedrage van vier tot vijf milliard.

Wat zou hiervan het gevolg zijn? Indien wij deze milliarden zouden vinden in een verder door-gedreven fiskaliteit, ware het niet onze eerste plicht ze op eigen bodem te gebruiken *om de werkloosheid te bestrijden, om onze achterstand op gebied van investering in te lopen* en vooral om ons eigen algemeen verdedigingsprogramma dat, tot nog toe, enkel op de meest dringende gebieden betrekking had, af te werken?

Moesten wij toch beslissen deze sommen ter beschikking te stellen van onze bondgenoten, zouden zij erdoor geholpen worden? Verdeeld onder hen, zou dit hun financiële inspanning verzachten met 0,25 tot 0,50 t. h. Het zou voor hen nauwelijks voelbaar zijn. Voor ons zou het een ramp kunnen worden.

Onze levensstandaard is bepaald hoger dan in de landen onze europese bondgenoten. Er zijn redenen te over om dit hoge peil te behouden. Wat zou de vijfde colonne er voordeel uit halen indien wij tengevolge van onze herbewapening onze levenswijze gevoelig moesten inkrimpen?

De Verenigde-Staten helpen West-Europa op lofwaardige wijze. Kunnen zij nog meer doen, wij weten het niet. Toch zou het nooit in ons gedacht komen te eisen dat de inspanning van de Verenigde-Staten van dien aard zou zijn, dat de amerikaanse levensstandaard zou teruggebracht worden op ons eigen peil. Laat dan onze europese bondgenoten tegenover ons niet zulke eisen stellen dat onze levensstandaard zou teruggebracht worden op hun eigen lager peil.

Er schijnt ons slechts een logische oplossing aan het vraagstuk. Indien men te groot heeft gezien, indien de economies der verscheidene landen de last niet kunnen dragen, moet men het programma van herbewapening over een groter aantal jaren verdelen.

De militaire toestand.

Uit het bovenstaande dient niet afgeleid dat wij nog tijd te over hebben, en dat wij de opstelling van de verdediging van Europa over een groot aantal jaren zouden kunnen verdelen. De militaire toestand is veel te ernstig om daarin niet zo spoedig mogelijk te voorzien.

Het Russisch leger bezit 175 divisies met volledig effectief, waarvan 50 pantserdivisies. Men raamt dat de helft van die divisies binnen één maand op het Centraal-Europees front zouden kunnen geconcentreerd worden, zonder dat Rusland zou dienen te mobiliseren. Het Russisch overwicht op gebied van pantsers en tactische gevechtsvliegtuigen is zeer groot. Het is een publiek geheim dat, indien de U.S.S.R. zou beslissen morgen tot de aanval over te gaan, de bezetting van Europa voor haar slechts een militaire wandeling zou zijn.

considérable de leurs charges? Certains d'entre nous ne peuvent se défaire de l'impression que les nouvelles exigences sont inspirées *par une certaine jalousie*.

Il est question de dons annuels de la Belgique, pour un montant de quatre à cinq milliards.

Quelles en seraient les conséquences? Si nous devions trouver ces milliards dans une fiscalité accrue, ne serait-ce pas de notre devoir de les utiliser à l'intérieur de nos frontières *en vue de combattre le chômage, de rattraper notre retard dans le domaine des investissements* et surtout de parachever notre propre programme général de défense qui n'a porté, jusqu'à présent, que sur les domaines les plus urgents.

Par contre, si nous devions décider de mettre ces sommes à la disposition de nos alliés, en seraient-ils aidés davantage? Réparties entre eux, elles permettraient d'atténuer leur effort financier en le réduisant de 0,25 à 0,50 p. c. Pour eux, ce serait à peine sensible. Pour nous, ce serait, peut-être, la catastrophe.

Notre niveau de vie est manifestement supérieur à celui de nos alliés européens. Il y a des raisons en suffisance pour maintenir ce niveau élevé. Que d'avantages pour la cinquième colonne si nous devions en venir à une politique d'austérité par suite de notre réarmement?

L'aide fournie à l'Europe occidentale par les Etats-Unis, est digne d'éloges. Peuvent-ils faire plus? Nous ne le savons pas. Mais il ne nous viendrait jamais à l'esprit d'exiger que l'effort des Etats-Unis soit de nature à ramener le niveau de vie américain à celui qui existe en Belgique. Que nos alliés européens ne nous imposent donc pas des conditions telles que notre niveau de vie soit réduit à celui qu'ils connaissent chez eux.

Il semble bien qu'il n'y ait qu'une solution logique à ce problème. Si l'on a vu trop grand, si les économies des différents pays ne sont pas capables de supporter les charges qu'on leur impose, il y aurait lieu d'échelonner le programme du réarmement sur une période plus longue.

La situation militaire.

De ce qui précède, il ne faut pas conclure que nous avons encore du temps à perdre et que nous pourrions échelonner la mise en place de la défense de l'Europe sur un grand nombre d'années. La situation militaire est beaucoup trop grave pour ne pas y remédier le plus rapidement possible.

L'armée russe possède 175 divisions à effectifs pleins, dont 50 divisions blindées. On estime que la moitié de ces divisions pourraient être concentrées endéans un mois sur le front central européen, sans que la Russie doive avoir recours à une mobilisation. La supériorité russe en blindés et en avions de combat tactiques est très grande. C'est un secret de polichinelle que si la Russie devait décider de passer à l'action demain, l'occupation de l'Europe ne signifierait pour elle autre chose qu'une promenade militaire.

Men hoopt evenwel dat onze nog te weinig talrijke divisies zich zouden kunnen handhaven op een bruggenhoofd tegen de zee. De onevenwichtigheid tussen de tegenover elkaar staande strijdkrachten zou evenwel zodanig zijn, dat de toestand van het bruggenhoofd, op zijn best genomen, zeer lang onzeker zou zijn.

In die omstandigheden vraagt iedereen zich af waarom Rusland niet aanvalt. Wil het geen oorlog? Vreest het de atoombom? Vreest het de laatste veldslag te verliezen? Vreest het economische en politieke storingen binnen de eigen grenzen? Het geheim is goed bewaard.

Niemand kan voor het ogenblik de invloed van de atoombom op het verloop van een oorlog berekenen. Ieder beschaafd mens moet het gebruik van dit moorddadig en katastrofaal wapen betreuren en vrezen.

Vrees voor de laatste veldslag? Voorzeker hebben wij het gevoelen dat Rusland de U.S.A. niet zou kunnen verslaan, de Amerikanen zijn daarvan volstrekt overtuigd.

Werd Europa evenwel volledig bezet door Rusland en zijn satellietstaten, dan zou de bevrijding van Europa de U.S.A. voor een onmogelijk op te lossen vraagstuk kunnen stellen. Als men weet welke buitengewone krachtsinspanning de Angelsaksische mogendheden hebben moeten doen om vaste voet te krijgen in Normandië tegenover een handvol Duitse divisies, begrijpt men gemakkelijk de reusachtige omvang van het vraagstuk van een ontschepping tegenover een leger dat, zonder andere fronten te ontbloten, een honderdtal divisies van eerste lijn daar kan tegenover stellen.

Het vraagstuk ware nog ingewikkelder indien de U.S.S.R. Spanje zou bezetten, en daardoor de Middellandse zee controleren. Spanje, gedekt door de muur van de Pyreneeën, is het enig land dat gemakkelijk zou kunnen verdedigd worden door een beperkt aantal divisies en een onneembare vesting vormen, van waaruit eventueel een bevrijdingsoffensief zou ve trekken. Men bemerkt dan ook dat de Angelsaksische landen een stijgend belang in dit land stellen. Laten wij betreuren dat de regeersvorm van Spanje een hinderpaal is voor zijn opnemings in het Atlantisch Pact.

De U.S.A. haalt reeds nu een zeer groot voordeel uit de herbewapening van Europa. Het aantal divisies is reeds voldoende om een onverhoedse aanval onmogelijk te maken. Rusland zou de oorlog niet kunnen beginnen zonder vooraf divisies uit het binnenland naar het IJzeren Gordijn te brengen. Die verplaatsing zou ruchtbaar worden en daardoor zou de verdediging van het Amerikaans vasteland in alarmtoestand kunnen gebracht worden. Reeds nu kunnen de U.S.A. de mening koesteren dat, hoewel zij nog niet beschermd zijn tegen een nieuwe oorlog, zij tenminste beschermd zijn tegen een nieuw Pearl-Harbour.

Uit dit alles dient besloten dat de vlugge herbewapening van Europa een gebiedende noodzaak is. Indien die herbewapening, die collectieve inspanning, een klimaat van betere verstandhou-

On espère toutefois que nos divisions, encore trop peu nombreuses, pourraient se maintenir sur une tête de pont adossée à la mer. Le déséquilibre entre les forces en présence serait toutefois tel que la situation de la tête de pont serait au mieux très longtemps précaire.

Dans ces conditions, tout le monde se demande pourquoi l'U.R.S.S. n'attaque pas. Ne veut-elle pas la guerre? Craint-elle la bombe atomique? Craint-elle de perdre la dernière bataille? Craint-elle de troubles économiques et politiques à l'intérieur de ses frontières? Le secret est bien gardé.

Personne ne peut actuellement calculer l'influence de la bombe atomique sur l'évolution d'une guerre. Tout homme civilisé doit regretter et craindre l'emploi de cette arme meurtrière et catastrophique.

Crainte de la dernière bataille? Sans doute avons-nous le sentiment que la Russie ne pourrait battre l'U.S.A. Les Américains en ont la conviction absolue.

Si l'Europe devait toutefois être entièrement occupée par la Russie et ses satellites, sa libération pourrait poser pour les U.S.A. un problème impossible à résoudre. Quand on sait quel effort énorme les puissances anglo-saxonnes ont dû faire pour prendre pied ferme en Normandie devant une poignée de divisions allemandes, on comprendra facilement l'immensité du problème d'un débarquement devant une armée qui peut lui opposer sans dégarnir d'autres fronts une centaine de divisions de première ligne.

Le problème serait encore plus ardu si l'U.R.S.S. devait occuper l'Espagne et de ce fait contrôler la Méditerranée. L'Espagne, couverte par la barrière des Pyrénées, est le seul pays qui pourrait facilement être défendu par un nombre restreint de divisions et former un bastion inexpugnable d'où partirait éventuellement une opération libératrice. Aussi, remarque-t-on un intérêt accru des pays anglosaxons pour ce pays. Regrettons que la forme gouvernementale de l'Espagne soit un obstacle à son intégration dans le Pacte Atlantique.

Les U.S.A. retirent déjà dès maintenant un très gros avantage du réarmement de l'Europe. Le nombre de divisions est déjà suffisant pour rendre une attaque brusquée impossible. La Russie ne pourrait commencer la guerre sans amener au préalable des divisions de l'intérieur sur le rideau de fer. Ce déplacement serait connu et permettrait la mise en alerte de la défense du continent américain. Dès maintenant, les U.S.A. peuvent estimer que s'ils ne sont pas encore à l'abri d'une nouvelle guerre du moins sont-ils à l'abri d'un nouveau Pearl Harbour.

De tout ceci on doit conclure à la nécessité impérieuse d'un réarmement rapide de l'Europe. Si ce réarmement, si cet effort collectif pouvait amener un climat de meilleure compréhension et de con-

ding en van vertrouwen tussen de West-Europese staten, de eenmaking van de politieke opvattingen, een voldoende integratie van de economieën, een matiging van de nationalistische eisen en prikkelbaarheden kon tot stand brengen, dan zouden wij ons gemakkelijk kunnen troosten over de zeer zware lasten die wij voor het ogenblik dragen, in de overtuiging dat wij goed werk geleverd hebben voor de vrede.

Vergeten wij evenwel nooit dat elke herbewapening, hoe goed bedoeld ook, op zichzelf een directe of indirecte oorzaak van oorlog kan zijn. Een algemene, gelijktijdige en gecontroleerde ontwapening zou de zekerste waarborg zijn voor de vrede, waarnaar wij allen verlangen.

VERLOOP DER KREDIETEN BESTEED AAN UITGAVEN VOOR LANDSVERDEDIGING VAN 1949 TOT 1952.

Om een volledige tabel op te maken van al de kredieten door België sinds 1949 besteed voor het tot stand brengen van het geheel van het verdedigingsstelsel, waartoe ons land de verplichting heeft op zich genomen dient men in aanmerking te nemen :

1^o de kredieten uitgetrokken op de gewone en buitengewone begrotingen van het Departement van Landsverdediging;

2^o het gedeelte dat overeenstemt met de *militaire nuttigheidscoëfficiënt* in de kredieten die gevraagd worden voor de openbare burgerlijke sector en die noodzakelijk zijn voor de financiering van de grote werken met strategisch karakter;

3^o het gedeelte van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de rijkswacht dat moet dienen voor de opleiding, de uitrusting en het onderhoud van dat gedeelte van de rijkswacht dat zou kunnen opgeroepen worden om in oorlogstijd op te treden, d.w.z. het mobiel legioen en de mobiele groepen;

4^o de kredieten uitgetrokken voor de militaire invaliditeitspensioenen;

5^o de uitgaven van de Ministeries van Binnenlandse Zaken en van Volksgezondheid in verband met de militaire inspanning (militievergoeding en burgerlijke veiligheid).

De last der oorlogspensioenen zomede de kredieten betreffende uitgaven voortvloeiende uit de oorlog werden daarvan uitgesloten.

A. — Ontleding van het verloop der kredieten voor landsverdediging van 1949 tot 1952.

I. — Gewone en buitengewone begrotingen van Landsverdediging.

1^e Gewone begroting van Landsverdediging (niet inbegrepen de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog).

fiance entre les Etats de l'Europe Occidentale, une unification dans les vues politiques, une intégration suffisante des économies, avec une modération des exigences et susceptibilités nationalistes, nous pourrions facilement nous consoler des charges très lourdes que nous portons pour le moment par la conviction d'avoir bien travaillé pour la paix.

N'oublions toutefois jamais que tout réarmement quelque bonnes que puissent être les intentions, peut constituer à lui seul une cause directe ou indirecte de guerre. Un désarmement général simultané et contrôlé serait le plus sûr garant d'une paix que nous désirons tous.

ÉVOLUTION DES CRÉDITS CONSACRÉS AUX DÉPENSES DE DÉFENSE DE 1949 A 1952.

Pour dresser un tableau complet de tous les crédits consacrés par la Belgique depuis 1949 à la mise en place de l'ensemble du système de défense, qu'elle s'est engagée à réaliser, il y a lieu de considérer :

1^o les crédits inscrits aux budgets ordinaires et extraordinaires du Département de la Défense Nationale;

2^o la part correspondant au *coefficient d'utilité militaire* dans les crédits sollicités pour le secteur public civil et qui sont nécessaires au financement de grands travaux à caractère stratégique;

3^o la part des crédits inscrits au Budget de la Gendarmerie et qui doivent servir à la formation, à l'équipement et à l'entretien de la fraction de la Gendarmerie Nationale qui pourrait être appelée à intervenir en temps de guerre, c'est-à-dire la Légion Mobile et les Groupes Mobiles;

4^o les crédits prévus pour les pensions militaires d'ancienneté;

5^o les dépenses des Ministères de l'Intérieur et de la Santé Publique en rapport avec l'effort militaire (indemnité de milice et sécurité civile).

La charge des pensions de guerre, ainsi que les crédits relatifs aux dépenses résultant de la guerre ont été exclus.

A. — Analyse de l'évolution des crédits de dépense de 1949 à 1952.

I. — Budgets ordinaires et extraordinaires de la Défense Nationale.

1^o Budget ordinaire de la Défense Nationale (abstraction faite des dépenses résultant de la guerre).

TABEL I.

TABLEAU I.

(in millioenen franken) — (en millions de francs)

AARD VAN DE UITGAVEN NATURE DE LA DEPENSE	1949	1950	1951	1952	Totaal Total
Personneelsuitgaven. — <i>Dépenses de personnel</i> . . .	2.548	2.796	3.457	4.363	13.164
Verbruiksuitgaven. — <i>Dépenses de consommation</i> . .	494	722	1.087	1.709	4.102
Uitgaven voor onderhoud en uitrusting. — <i>Dépenses d'entretien et d'équipement</i>	722	1.210	1.535	1.429	4.896
Uitgaven voor voertuigen. — <i>Dépenses de charroi</i> . .	436	489	741	1.389	3.055
Uitgaven voor eerste uitrusting. — <i>Dépenses de premier équipement</i>	63	85	30	74	252
Werken. — <i>Travaux</i>	75	86	94	97	352
Intergeallieerde Staven. — <i>EM Interalliés</i>	—	—	32	31	86
Korea. — <i>Corée</i>	—	23	419	211 (1)	630
Vershillende. — <i>Divers</i> (2)	174	299	441	558	1.472
Totalen. — <i>Totaux</i>	4.512	5.710	7.836	9.861	27.919

(1) Enkel voor zes maanden. — *Pour six mois seulement.*

(2) Uitgaven voor publicaties, brandstoffen, vervoer en verplaatsingen, beroepsscholing, geschillen, diverse uitgaven, uitzonderinguitgaven en toelagen. — *Dépenses de publications, combustibles, transports et déplacements, formation professionnelle, contentieux, dépenses diverses, dépenses exceptionnelles et subventions.*

De uitgaven voor verbruik, onderhoud, uitrusting en voor voertuigen vallen als volgt uiteen:

Les dépenses de consommation, d'entretien et d'équipement et de charroi se subdivisent comme suit :

a) VERBRUIKSUITGAVEN :

a) DÉPENSES DE CONSOMMATION :

TABEL Ia.

TABLEAU Ia.

(in millioenen franken) — (en millions de francs)

AARD VAN DE UITGAVEN NATURE DE LA DEPENSE	1949	1950	1951	1952	Totaal Total
Verlichting, drijfkracht, water, gas, enz. — <i>Eclairage, force motrice, eau, gaz, etc.</i>	22,3	28,7	36	48	135
Amunitie. — <i>Munitions</i>	103,6	134,4	176,8	428,4	843,2
Levensmiddelen. — <i>Vivres</i>	210,7	384,2	592	932	2.118,9
Motorbrandstoffen, vliegtuigen en zeevaartmaterieel. — <i>Carburants avions et matériel naval</i>	78,7	134	176,8	197,6	587,1
Vershillende. — <i>Divers</i>	78,7	40,7	105,4	103	327,8
Totalen. — <i>Totaux</i>	494	722	1.087	1.709	4.012

b) UITGAVEN VOOR UITRUSTING EN ONDERHOUD.

b) DÉPENSES D'ENTRETIEN ET D'ÉQUIPEMENT :

TABEL Ib.

TABLEAU Ib.

(in millioenen franken) — (en millions de francs)

AARD VAN DE UITGAVEN — NATURE DE LA DEPENSE	1949	1950	1951	1952	TOTAAL — TOTAL
Uitrusting en nachtlegervoorwerpen. — <i>Équipement et couchage</i> :					
Onderhoud. — <i>Entretien</i>	43,1	28,7	57	75,8	204,6
Vernieuwing. — <i>Renouvellement</i>	301,9	496,8	816,9	509,5	2.035,1
Kazernering en meubilair. — <i>Casernements et mobilier</i> :					
Onderhoud. — <i>Entretien</i>	19,8	23,2	28,3	35,3	106,6
Vernieuwing. — <i>Renouvellement</i>	10,9	10	14,4	12,2	47,5
Oorlogsmaterieel. — <i>Matériel de guerre</i> :					
Onderhoud. — <i>Entretien</i>	38,7	44,4	64,4	93,1	240,6
Vernieuwing. — <i>Renouvellement</i>	2,5	6,5	23	22	54
Vliegend materieel. — <i>Matériel volant</i> :					
Onderhoud. — <i>Entretien</i>	163	242,4	350,4	420,4	1.176,2
Zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel. — <i>Matériel naval et d'équipement naval</i> :					
Onderhoud. — <i>Entretien</i>	—	11,3	21,8	16,9	50
Vernieuwing. — <i>Renouvellement</i>	—	11,4	15,2	16,4	43
Verschillende (1). — <i>Divers (1)</i>	142,1	425,3	143,6	227,4	938,4
Totalen. — <i>Totaux</i>	722	1.210	1.535	1.429	4.896

(1) Algemeen, didactisch, fotografisch, mecanografisch materieel, enz... Gereedschap en werktuigmachines, drukwerk en bureelbenodigdheden, enz... — *Matériels généraux, didactiques, de photographie, de mécanographie, etc... Outillage et machines-outils, impressions et fournitures de bureau, etc...*

c) UITGAVEN VOOR VOERTUIGEN.

c) DÉPENSES DE CHARROI.

TABEL Ic.

TABLEAU Ic.

(in millioenen franken) — (en millions de francs)

AARD VAN DE UITGAVEN — NATURE DES DEPENSES	1949	1950	1951	1952	TOTAAL — TOTAL
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingredienten voor autovoertuigen — <i>Carburants, lubrifiants et ingrédients pour autos</i>	117,8	128,1	186,7	323,4	756,0
Onderhoud — <i>Entretien</i>	164,2	224,0	294,2	653,7	1.136,1
Vernieuwing — <i>Renouvellement</i>	154,0	136,9	260,1	411,9	962,9
Totalen — <i>Totaux</i>	436,0	489,0	741,0	1.388,6	3.055,0

2. — Buitengewone Begroting van Landsverdediging.

Wij onderscheiden hier :

- a) gecontracteerde of toegelaten *vastleggingen*;
b) toegestane of gevraagde *betalingskredieten*.

a) VASTGELEGDE UITGAVEN :

Tabel II geeft de toestand op dit gebied weer.

2. — Budget extraordinaire de la Défense Nationale.

Il y a lieu ici de distinguer :

- a) les *engagements* contractés ou autorisés;
b) les *crédits de paiement* accordés ou sollicités.

a) ENGAGEMENTS :

Le tableau II donne la situation des engagements.

TABEL II.

TABLEAU II.

(in millioenen franken) — (en millions de francs)

AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DEPENSES	Vastgelegde uitgaven — Engagements contractés		Vast te leggen in 1951 — Engagements à contracter en 1951	Raming der vast- leggingen in 1952 — Prévisions d'engagem. en 1952	Totaal — Total
	1949	1950			
Reorganisatie-uitgaven. — <i>Dépenses de réorganisation</i> .	2.765 (2)	1.753	7.661	8.754,3	20.933,3
Uitrusting van luchtvaartbases. — <i>Equiperment des bases aéronautiques</i>	270	275	1.535,5 (3)	1.429,5 (4)	3.510
Bouwwerken (1). — <i>Constructions</i> (1)	233	439	1.989,5	1.883,6	4.545,1
Onderhoud Westelijke Unie. — <i>Infrastructure Union Occidentale</i>	—	28	159,2	17	204,2
Onderhoud in België. — <i>Infrastructure à réaliser en Belgique</i>	—	—	395	—	395
Moederlandse basis in Afrika. — <i>Base Métropolitaine d'Afrique</i>	75	95	1.047,3	328,9	1.546,2
Uitgaven van verschillende aard. — <i>Divers</i>	6	13	9,1	9,1	37,2
Totalen — Totaux	3.349	2.603	12.796,6	12.422,4	31.171
	=====	=====	=====	=====	=====

(1) Met inbegrip van herstel van het openbaar domein. — *Y compris restauration du domaine public.*

(2) Rekening gehouden met de vastlegging voor de in Benelux te bouwen « Meteoren ». — *Compte tenu de l'engagement des
Météors à construire par l'industrie Benelux.*

(3) Waarvan 467 miljoen voor de bouw van bases in België in het kader van het Atlantisch leger. — *Dont 467 millions pour
les bases à construire en Belgique dans le cadre de l'Armée Atlantique.*

(4) Waarvan 710 miljoen voor de bouw van bases in België, in het kader van het Atlantisch leger. — *Dont 710 millions pour
les bases à construire en Belgique dans le cadre de l'Armée Atlantique.*

b) BETALINGSKREDIETEN :

De toegestane of gevraagde betalingskredieten blijken uit Tabel III.

b) CRÉDITS DE PAIEMENT :

Les crédits de paiement qui ont été accordés ou qui sont sollicités sont repris au tableau III.

TABEL III.

TABLEAU III.

(in millioenen franken) — (en millions de francs)

AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DEPENSES	Toegestane betalingskredieten — Crédits de paiement accordés			Gevraagde betalingskredieten in 1952 — Crédits de paiement sollicités en 1952	TOTAAL — TOTAL
	1949	1950	1951		
Reorganisatie-uitgaven. — <i>Dépenses de réorganisation</i> .	1.205,6	1.237,8	3.911,3	6.844	13.198,7
Uitrusting van luchtvaartbases. — <i>Équipement des bases aéronautiques</i>	270	110	493,2	648	1.521,2
Bouwwerken (1). — <i>Constructions</i> (1)	233,5	167,7	1.006,4	1.774	3.181,6
Onderhoud Westelijke Unie. — <i>Infrastructure Union Occidentale</i>	—	30	159	17	206
Onderhoud in België (kabels). — <i>Infrastructure à réaliser en Belgique (câbles)</i>	—	—	100	200	300
Moederlandse basis in Afrika. — <i>Base Métropolitaine d'Afrique</i>	75	75	355	500	1.005
Uitgaven van verschillende aard. — <i>Divers</i>	59	20,5	9,1	10	45,5
Totalen. — Totaux	1.790	1.641	6.034	9.993	19.458
	=====	=====	=====	=====	=====

(1) Met inbegrip van herstel van het Openbaar domein.

(1) Y compris Restauration du Domaine Public.

De vergelijking van Tabel II en III wijst uit dat de nog te vragen betalingskredieten, met uitsluiting van latere programma's, 11.713 miljoen zullen belopen.

Opgemerkt zij evenwel, dat volgens onze tegenwoordige internationale verbintenissen, de nog te vragen vastleggingskredieten in 1953 nog slechts 6 milliard en in 1955, 2 milliard zullen bedragen.

Hieruit volgt :

a) in het jaar 1952 zullen de vastleggingen hun hoogtepunt bereiken;

b) in het jaar 1953 zullen de betalingskredieten hun hoogtepunt bereiken.

La comparaison des Tableaux II et III montre que les crédits de paiement qui resteront à solliciter, sans tenir compte des programmes subséquents, s'élèveront à : 11.713 millions.

Il est toutefois à noter que dans l'état actuel de nos engagements internationaux, les crédits d'engagements qui devront être sollicités n'atteindront plus que 6 milliards en 1953 et 2, en 1955.

Il en résulte que :

a) l'année 1952 marquera un maximum en ce qui concerne les engagements;

b) l'année 1953 marquera un maximum en ce qui concerne les crédits de paiement.

3^o Samenvattende tabel van de kredieten voor Landsverdediging van 1949 tot 1952.

3^o Tableau récapitulatif des crédits affectés à la Défense Nationale depuis 1949 jusqu'en 1952.

TABEL IV.

TABLEAU IV.

(in millioenen franken) — (en millions de francs)

AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DEPENSES	VERLEENDE KREDIETEN — CREDITS ALLOUÉS				TOTAAL — TOTAL
	1949	1950	1951	1952	
Gewone uitgaven. — <i>Dépenses ordinaires</i>	4.512	5.710	7.836	9.861	27.919
Buitengewone uitgaven (betalingskredieten). — <i>Dépenses extraordinaires (crédits de paiement)</i>	1.790	1.641	6.034	9.993	19.458
Totalen. — <i>Totaux</i>	6.302	7.351	13.870	19.854	47.377
	=====	=====	=====	=====	=====

4^o Tabel van de kredieten voor Landsverdediging in procenten van de globale begrotingen.

4^o Tableau donnant le pourcentage des crédits affectés à la Défense Nationale par rapport aux budgets globaux.

TABEL IVbis.

TABLEAU IVbis.

AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DEPENSES	1949	1950	1951	1952
A. Gewone uitgaven. — <i>Dépenses ordinaires</i>	7,97 %	10,4 %	11,09 %	14,35 %
B. Buitengewone uitgaven. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	7,24 %	8 %	28,75 %	51 %
Totale uitgaven — <i>Dépenses totales</i>	6,10 %	9 %	15,2 %	22 %
	=====	=====	=====	=====

II. — Gedeelte in verhouding tot het militair nut in de kredieten aangevraagd voor de burgerlijke sector en die nodig zijn voor de financiering der gewone werken.

II. — Part correspondant au coefficient d'utilité militaire dans les crédits sollicités pour le secteur public civil et qui sont nécessaires au financement des grands travaux.

TABEL V.

(in millioenen franken) — (en millions de francs)

TABLEAU V.

AARD DER UITGAVEN — GENRE DE DEPENSES	1949	1950	1951	1952	Totaal — Total
Wegen. — Routes.	256,5	113,5	325,0	538,0	1.233,0
Havens en waterwegen. — Ports et voies navigables . .	71,0	409,0	412,0	511,0	1.403,0
Rijksmarine. — Marine d'Etat	62,0	—	45,0	57,5	164,5
R.L.W. — R.V.A.	8,0	25,0	51,5	51,0	135,5
Gebouwen. — Bâtiments.	—	124,0	242,0	272,0	638,0
Totalen — Totaux	397,5	671,5	1.075,5	1.429,5	3.574,0

III. — Kredieten Rijkswacht.

Daar ingevolge de politiek van inzet der rijkswacht in oorlogstijd alleen de mobiele groepen en het mobiel legioen eventueel zullen gebruikt worden tegen vijandelijke elementen en daarvoor een militaire opleiding ontvangen, kunnen wij slechts de uitgaven voor onderhoud, opleiding en uitrusting van die afdelingen als verdedigingsuitgaven beschouwen.

Aangezien het mobiel legioen en de mobiele groepen samen 3.000 man tellen op een totaal van ongeveer 12.000 eenheden, mogen de kredieten op de *gewone begrotingen* van de Rijkswacht slechts berekend worden op 25 t. h. van de verdedigingsuitgaven.

Integendeel, de kredieten voor aankoop van materieel op de *buitengewone begroting* zijn 100 t.h. verdedigingsuitgaven.

Op grond hiervan, kunnen wij dan tabel VI opmaken over de verdeling van de lasten der Rijkswacht.

III. — Crédits Gendarmerie Nationale.

Etant donné qu'en vertu de la politique d'emploi de la Gendarmerie en temps de guerre, seules les unités des Groupes mobiles et de la Légion mobile seront utilisées éventuellement contre des éléments ennemis et qu'à cette fin elles reçoivent un entraînement à caractère militaire, nous ne pouvons considérer comme dépenses de défense que celles prévues pour l'entretien, l'entraînement et l'équipement de ces unités.

L'effectif de la Légion mobile et des Groupes mobiles s'élevant à 3.000 hommes pour un effectif total d'environ 12.000 unités, les crédits inscrits aux *budgets ordinaires* de la Gendarmerie ne doivent intervenir qu'à concurrence de 25 % dans les dépenses de défense.

Par contre, en ce qui concerne les crédits inscrits au *budget extraordinaire* pour l'acquisition de matériel, ceux-ci interviennent à 100 % dans les dépenses de défense.

Ceci nous permet d'établir le tableau VI de répartition des charges « Gendarmerie ».

TABEL VI

(in millioenen franken) — (en millions de francs)

TABLEAU VI

SOORT VAN UITGAVEN — GENRE DE DEPENSES	1949	1950	1951	1952	Totaal — Total
Gewone uitgaven : — Dépenses ordinaires :					
Totaal. — Total	929	973	1.012	1.064	—
Aandeel verdediging. — Quote-part de défense	232	243	253	266	994
Buitengewone uitgaven. — Dépenses extraordinaires .	—	—	65	26	91
Totalen. — Totaux	232	243	318	292	1.085

IV. — Militaire anciënniteitspensioenen.

De kredieten voor de militaire anciënniteitspensioenen zien er uit als volgt :

1949 : 1.120 miljoen frank;
1950 : 1.129 miljoen frank;
1951 : 1.275 miljoen frank;
1952 : 1.271 miljoen frank.

V. — Uitgaven van de Ministeries van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid in verband met landsverdediging (militievergoeding — burgerlijke veiligheid).

Bovenbedoelde uitgaven schommelen als volgt van 1949 tot 1952 :

1949 : 62 miljoen frank;
1950 : 28 miljoen frank;
1951 : 494 miljoen frank;
1952 : 825 miljoen frank (waarvan 50 miljoen op de begroting van Volksgezondheid).

B. — Synthèse van het verloop der kredieten voor landsverdediging van 1949 tot 1952.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van het verloop der kredieten voor landsverdediging van 1949 tot 1952.

IV. — Pensions militaires d'ancienneté.

Les crédits pour les pensions militaires d'ancienneté s'établissent comme suit :

1949 : 1.120 millions de francs;
1950 : 1.129 millions de francs;
1951 : 1.275 millions de francs;
1952 : 1.271 millions de francs.

V. — Dépenses des Ministères de l'Intérieur et de la Santé Publique en rapport avec l'effort de dépense (indemnité de milice — sécurité civile).

Ces dépenses évoluent comme suit de 1949 à 1952 :

1949 : 62 millions de francs;
1950 : 28 millions de francs;
1951 : 494 millions de francs;
1952 : 825 millions de francs (dont 50 millions au budget de la Santé Publique).

B. — Synthèse de l'évolution des crédits de défense de 1949 à 1952.

Le tableau ci-après synthétise l'évolution des crédits de défense de 1949 à 1952.

TABEL VII.

(in miljoenen franken) — (en millions de francs)

TABLEAU VII.

AARD DER UITGAVEN — GENRE DE DEPENSES	1949	1950	1951	1952	Totaal — Total
1. Gewone begroting van Landsverdediging (zonder de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog). — <i>Budget ordinaire de la Défense Nationale (abstraction faite des dépenses résultant de la guerre)</i>	4.512	5.710	7.836	9.861	27.919
2. Buitengewone begroting van Landsverdediging (betalingskredieten). — <i>Budget extraordinaire de la Défense Nationale (crédits de paiement)</i>	1.790	1.641	6.034	9.993	19.458
3. Gedeelte van de uitgaven overeenstemmend met de militaire nuttigheidscoëfficiënt in de burgerlijke werken met strategisch karakter. — <i>Partie des dépenses correspondant au coefficient d'utilité militaire dans les travaux civils à caractère stratégique</i>	397,5	671,5	1.075,5	1.429,5	3.574
4. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie Nationale</i> :					
a) Gewone begroting (aandeel defensieuitgaven). — <i>Budget ordinaire (quote-part dépenses de défense)</i> .	232	243	253	266	994
b) Buitengewone begroting. — <i>Budget extraordinaire</i>	—	—	65	26	91
5. Militaire anciënniteitspensioenen. — <i>Pensions militaires d'ancienneté</i>	1.120	1.129	1.275	1.271	4.795
6. Militievergoedingen en burgerlijke veiligheid. — <i>Indemnités de milice et sécurité civile</i>	62	28	494	825	1.409
Totalen — <i>Totaux</i>	8.113,5	9.422,5	17.032,5	23.671,5	58.240

Zoals reeds gezegd, is er geen rekening gehouden met de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog noch met de oorlogspensioenen. Er zij aangestipt dat alleen reeds voor het jaar 1952 de uitgaven voor die twee posten onderscheidenlijk 4.300 miljoen en 3.500 miljoen bereiken.

Anderdeels werden een zeker aantal andere rubrieken niet in bovenstaande staat opgenomen, aangezien zij niet nauw genoeg verband houden met onze inspanning voor landsverdediging. Het geldt de volgende punten :

- bijzondere uitgaven door België op zich genomen als gevolgen van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 (militaire begraafplaatsen, internationale organisatie voor de vluchtelingen, allerlei oorlogsschade aan goederen en personen);
- herstel der schade van de N.M.B.S.;
- herstel der schade van de R.T.T.;
- herstel der schade aan het vlottend materieel van de Staat;
- electrificering der spoorlijnen;
- afschrijving vliegend materieel van de Sabena;
- laboratoria voor atoomopzoekingen en andere laboratoria voor opzoekingen die van belang kunnen zijn voor landsverdediging;
- administratieve, gemeentelijke of provinciale diensten belast met opdrachten in verband met landsverdediging of mobilisatie;
- diensten van brandweerlieden eventueel opgeleid voor de verdediging.

Men schijnt dus te mogen aannemen dat de cijfers van de samenvattende tabel (tabel VII) de werkelijkheid zeer dicht benaderen.

De uitgaven voor landsverdediging geven, wanneer men ze hergroepeert in oprichtingsuitgaven en verbruiks- en onderhoudsuitgaven, de volgende uitkomsten :

Ainsi qu'il a déjà été dit, il n'a pas été tenu compte des dépenses résultant de la guerre ni des pensions de guerre. Il est à noter que pour la seule année 1952 les charges qui résultent de ces deux postes s'élèvent respectivement à 4.300 millions et 3.500 millions.

D'autre part, un certain nombre d'autres rubriques ont été exclues du présent relevé comme ne présentant pas un rapport suffisamment étroit avec l'effort de défense de la Belgique. Il s'agit des points ci-après :

- dépenses spéciales assumées par la Belgique comme conséquences des guerres 1914-1918 et 1940-1945 (cimetières militaires, organisation internationale des réfugiés, divers dommages de guerre aux biens et personnes).
- restauration des dommages de la S.N.C.F.B.;
- restauration des dommages de la R.T.T.;
- restauration des dommages au matériel flottant de l'Etat;
- électrification des chemins de fer;
- amortissement matériel volant de la Sabena;
- laboratoires de recherches atomiques et autres laboratoires de recherches pouvant présenter un intérêt pour la défense;
- services administratifs, communaux ou provinciaux chargés des tâches en relation avec la défense ou la mobilisation;
- services de pompiers éventuellement instruits pour la défense.

Il semble donc que l'on puisse considérer les chiffres repris dans le tableau de synthèse (Tableau VII) comme se rapprochant le plus de la réalité.

Les dépenses de défense regroupées en dépenses de constitution et dépenses de consommation et d'entretien donnent les résultats suivants :

AARD DER UITGAVEN — GENRE DE DEPENSES	1949	1950	1951	1952
A. Oprichtingsuitgaven : — <i>Dépenses de constitution :</i>				
Buitengewone begroting Landsverdediging. — <i>Budget extraordinaire Défense Nationale.</i> . . .	1.790	1.641	6.034	9.993
Aandeel burgerlijke werken. — <i>Quote-part travaux civils</i>	397,5	671,5	1.075	1.429,5
Buitengewone begroting Rijkswacht. — <i>Budget extraordinaire Gendarmerie</i>	—	—	65	26
Totaal A — <i>Totaux A.</i> . . .	2.187,5	2.312,5	7.174	11.448,5
	=====	=====	=====	=====

AARD DER UITGAVEN — GENRE DE DEPENSES	1949	1950	1951	1952
B. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven — <i>Dépenses de consommation et d'entretien :</i>				
Gewone begroting Landsverdediging. — <i>Budget ordinaire Défense Nationale</i>	4.512	5.710	7.836	9.861
Gewone begroting Rijkswacht, aandeel Landsverdediging. — <i>Budget ordinaire Gendarmerie, quote-part Défense Nationale</i>	232	243	253	266
Militaire anciënniteitspensioenen. — <i>Pensions militaires d'ancienneté</i>	1.120	1.129	1.275	1.271
Militievergoeding en burgerlijke veiligheid. — <i>Indemnité de milice et sécurité civile</i>	62	28	494	825
Totale B — <i>Totaux B.</i>	5.926	7.110	9.858	12.223

De vergelijking van de totalen A en B leert dat, op gebied der verdedigingsuitgaven, de percentages van oprichtingsuitgaven enerzijds en van verbruiks- en onderhoudsuitgaven anderzijds als volgt onderverdeeld worden :

<i>Oprichtingsuitgaven.</i>			
1949	1950	1951	1952
—	—	—	—
26,97 %	24,54, %	42,12 %	48,36 %

<i>Verbruiks- en onderhoudsuitgaven.</i>			
1949	1950	1951	1952
—	—	—	—
73,03 %	75,46 %	57,88 %	51,64 %

Hieruit kunnen wij besluiten dat van 1951 af de vermeerdering der verdedigingsuitgaven hoofdzakelijk voortvloeit uit de oprichtingsuitgaven. Het normaal onderhoud van zijn militair apparaat verzekerd, heeft België aldus beoogd aan zijn verdedigingsuitgaven de maximale doeltreffendheid te geven.

La comparaison des totaux A et B montre que, sur l'ensemble des dépenses de défense les pourcentages de dépenses de constitution d'une part et les dépenses de consommation et d'entretien d'autre part s'établissent comme suit :

<i>Dépenses de constitution.</i>			
1949	1950	1951	1952
—	—	—	—
26,97 %	24,54 %	42,12 %	48,36 %

<i>Dépenses de consommation et d'entretien.</i>			
1949	1950	1951	1952
—	—	—	—
73,03 %	75,46 %	57,88 %	51,64 %

Nous pouvons en conclure qu'à partir de 1951 l'augmentation des dépenses de défense résulte en ordre principal des dépenses de constitution. Tout en assurant l'entretien normal de son appareil militaire, la Belgique a ainsi visé à donner à ses dépenses de défense l'efficience maximum.

BEGROTING 1952.**Commentaar op de gewone begroting 1952.****1. — Algemeen.**

1. — Vergeleken met de begroting voor 1951, doet de ontwerp-begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1952 zich voor als volgt :

TABEL I.

	1951 Op het 1 ^{ste} bijblad aangepaste kredieten <i>Crédits ajustés au 1^{er} feuilleton</i>	1952	Verhoging — <i>Augmentation</i>
Gewone uitgaven. — <i>Dépenses ordinaires</i>	7.836.507.000	9.861.061.000	2.024.554.000
Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog. — <i>Dépenses résultant de la guerre</i>	250.550.000	296.700.000	46.150.000
Totalen — <i>Totaux</i>	8.087.057.000	10.157.761.000	2.070.704.000

2. — Overzicht der kredieten per Macht en per Grote dienst.

De gewone uitgaven zijn als volgt ingedeeld over de verschillende machten en grote diensten.

TABEL II.

	Gevraagde kredieten voor 1952 <i>Crédits sollicités pour 1952</i>	Verschil met 1951 (met inbegrip 1 ^{ste} bijblad) — <i>Différence par rapport à 1951 (y compris le 1^{er} feuill.)</i>
Hoofdbestuur. — <i>Administration centrale</i>	73.685.000	+ 3.749.000
Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	7.221.328.000	+ 1.765.231.000
Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	1.734.624.000	+ 329.100.000
Zeemacht. — <i>Force navale</i>	233.262.000	+ 38.654.000
Territoriale wacht voor luchtafweer. — <i>Garde territoriale antiaérienne</i>	92.545.000	+ 67.640.000
Basis in Afrika. — <i>Base d'Afrique</i>	68.293.000	+ 18.997.000
Scholen en Koninklijk Legermuseum. — <i>Ecoles et Musée Royal de l'Armée</i>	72.595.000	+ 2.267.000
Militair geografisch instituut. — <i>Institut géographique militaire</i>	79.164.000	+ 4.442.000
Toelagen en diversen. — <i>Subventions et divers</i>	74.924.000	+ 2.833.000
Vrijwilligerskorps Korea. — <i>Corps volontaires Corée</i>	210.641.000	— 208.359.000
Totalen — <i>Totaux</i>	9.861.061.000	2.024.554.000

BUDGET 1952.**Commentaires du budget ordinaire 1952.****1. — Généralités.**

1. — Le projet de budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1952 se présente comme suit par rapport au budget de l'exercice 1951 :

TABLEAU I.

2. — Aperçu des crédits par Force et par Grand service.

Les dépenses ordinaires se répartissent comme suit entre les diverses forces et grands services :

TABLEAU II.

3. — Samenvatting van de begroting der gewone uitgaven.

3. — Synthèse du budget des Dépenses ordinaires.

TABEL III.

TABLEAU III.

(in millioenen franken) — (en millions de francs)

	1951	1952	Verschil — Différence
Bezoldigingen en vergoedingen (art. 1 tot 8). — <i>Rémunérations et indemnités</i> (art. 1 à 8)	3.456	4.363	+ 907
Uitgaven voor materiële behoeften en werkingsuitgaven (art. 9 tot 19). — <i>Dépenses de matériel et de fonctionnement</i> (art. 9 à 19)	3.795	5.116	+ 1.321
Toelagen (art. 21, 22 en 24). — <i>Subventions</i> (art. 21, 22 et 24)	40	43	+ 3
Werken (art. 26 en 27). — <i>Travaux</i> (art. 26 et 27) . .	93	96	+ 3
Intergeallieerde staven (art. 28). — <i>Q. G. interalliés</i> (art. 28)	32	31	— 1
Vrijwilligerskorps Korea (art. 29). — <i>Corps de Volontaires Corée</i> (art. 29).	419	210	— 209
Totalen — Totaux.	7.835	9.859	2.024

I. — VOORNAAMSTE FACTOREN VAN VERMEERDERING.

a) *Personeelsuitgaven* (art. 1 tot 8) : 907 miljoen.b) *Uitgaven voor materiële behoeften en werkingsuitgaven* :

Verbruiksuitgaven (art. 9) : 622 miljoen;

Uitgaven voor brandstoffen (art. 12-1) : 41 miljoen

Uitgaven betreffende het gebruik en de vernieuwing van de voertuigen (art. 13) : 647,7 miljoen;

Uitgaven in verband met het vervoer en de verplaatsingen (art. 14) : 67,4 miljoen;

Uitgaven voor eerste uitrusting (art. 18) : 44,5 miljoen.

II. — ONDERZOEK
VAN ELK DER VERMEERDERINGSUITGAVEN.a) *Personeelsuitgaven.*a) *Stijging van de levensduurte en verhoging van de soldij met ingang van de dertiende maand dienst.*

(i) De stijging van de levensduurte heeft tot gevolg gehad dat met ingang van 1 Mei 1951 de wedden met 5 t. h. verhoogd werden.

Deze verhoging leidt voor 1952 tot een vermeerdering der personeelsuitgaven met 149.000.000 frank.

I. — PRINCIPAUX FACTEURS D'AUGMENTATION.

a) *Dépenses de personnel* (art. 1 à 8) : 907 millions.b) *Dépenses de matériel et de fonctionnement* :

Dépenses de consommation (art. 9) : 622 millions;

Dépenses de combustibles (art. 12-1) : 41 millions;

Dépenses relatives à l'utilisation et au renouvellement du charroi (art. 13) : 647,7 millions;

Dépenses relatives aux transports et déplacements (art. 14) : 67,4 millions;

Dépenses de premier équipement (art. 18) : 44,5 millions.

II. — EXAMEN
DE CHACUN DES FACTEURS D'AUGMENTATION.A. *Dépenses de personnel.*a) *Hausse du coût de la vie et majoration des soldes à partir du treizième mois de service.*(i) La hausse du coût de la vie a eu pour conséquence une majoration de traitement de 5 p. c. à la date du 1^{er} mai 1951.

Cette majoration entraîne pour 1952 une augmentation des dépenses de personnel de 149.000.000 de francs.

(ii) Vanaf de dertiende maand dienst, werd de soldij der miliciens gebracht :

- van 10 op 20 frank voor de soldaten;
- van 18 op 25 frank voor de korporaals;
- van 25 op 30 frank voor de sergeanten;
- van 50 op 80 frank voor de adjudanten.

Als gevolg daarvan zijn de uitgaven toegenomen met 121.000.000 frank.

b) Aangroei van het personeel.

(i) *Burgerlijk personeel :*

— De versnelde aanwerving van meesters-, vak- en dienstpersoneel tijdens het jaar 1951 brengt een vermeerdering der uitgaven van 34.000.000 frank voor 1952 met zich.

— De aanwerving van 750 agenten bij dienstcontract en van 123 aanvullende administratieve agenten leidt tot een vermeerdering met 44.000.000 frank.

En totaal, voor het burgerlijk personeel : 78.000.000 frank.

(ii) *Militair personeel.*

— *beroepsmilitairen.*

Het aantal in de loop van 1951 aan te werven militairen bedraagt 7.350 eenheden voor de drie machten en de territoriale wacht voor luchtafweer (T.W.L.) en laat zich indelen als volgt :

Landmacht, Koninklijke Militaire School en Kadettenschool	330
Beroepsvrijwilligers (met inbegrip van de candidaat-gegradueerden)	3.124
Specialisten	3.286
Totaal :	6.740

Luchtmacht Specialisten	200
Zeemacht Beroepsvrijwilligers	215
Territoriale wacht voor luchtafweer. Beroepspersoneel	195
Totaal :	7.350

Daaruit volgt een vermeerdering der uitgaven met 387 miljoen (1).

1) Wedden en soldij	349 miljoen
Vergoedingen van specialisten	16 miljoen (8 miljoen Landmacht, 8 miljoen Luchtmacht.)
Vergoedingen Bezettingleger	18 miljoen
Luchtvaart	4 miljoen
Totaal :	387 miljoen

(ii) A partir du treizième mois de service, les soldes des miliciens ont été portées :

- de 10 à 20 fr. pour les soldats;
- de 18 à 25 fr. pour les caporaux;
- de 25 à 30 fr. pour les sergents;
- de 50 à 80 fr. pour les adjudants.

L'augmentation des dépenses qui en résulte s'élève à 121.000.000 de francs.

b) Accroissement du personnel.

(i) *Personnel civil :*

— L'accélération du recrutement du personnel de maîtrise, gens de métier et de service au cours de l'année 1951 entraîne une augmentation de dépenses pour 1952 de 34.000.000 de francs.

— Le recrutement de 750 agents par contrat de louage et de 123 agents administratifs de complément ont une répercussion de 44.000.000 francs.

Au total, pour le personnel civil : 78.000.000 de francs.

(ii) *Personnel militaire.*

— *militaires de carrière.*

Le nombre de militaires à recruter au cours de l'année 1951 s'élève à 7.350 unités pour les trois forces et la GTA et se répartissent comme suit :

FT, ERM et Ecoles des Cadets.	330
Volontaires de carrière (y compris les candidats gradés).	3.124
Spécialistes	3.286
Total :	6.740

FAé Spécialistes	200
FN Volontaires de carrière	215
GTA Personnel de carrière	195
Total :	7.350

Il en résulte une augmentation des dépenses de : 387 millions (1).

(1) Traitements et soldes	349 millions
Indemnités de spécialiste	16 millions (8 millions F.T., 8 millions F.Aé.)
Indemnités d'A.O.	18 millions
Allocations aéronautiques	4 millions
Totaal :	387 millions

Reservemilitairen.

Het aantal reserve-officieren miliciens stijgt van 880 tot 1.037.

Anderdeels, worden die reserve-officieren bezoldigd gedurende 10 maand in plaats van 1 maand onder het stelsel van de 12 maandendienst.

Tenslotte, kan geraamd worden dat een gemiddelde van 739 reserve-officieren een langdurige wederoproeping zullen doormaken in 1952 tegen 514 in 1951.

Hieruit volgt een verhoging met 84.000.000 frank.

Miliciens.

De toepassing der wet van 28 Maart 1951 betreffende de samenstelling van bepaalde militielichingen en de duur van de actieve dienst zal in 1952 uitgebreid worden tot de miliciens van de klassen 1950 en 1951.

In 1952 zullen in totaal gemiddeld 87.452 miliciens onder de wapens zijn.

Dit cijfer laat zich als volgt indelen :

Militaires de réserve.

Le nombre d'officiers de réserve miliciens passe de 880 à 1.037.

D'autre part, ces officiers de réserve sont rémunérés pendant 10 mois au lieu de 1 mois sous le régime des 12 mois de service.

Enfin, l'on peut estimer qu'une moyenne de 739 officiers de réserve effectueront un rappel de longue durée au cours de 1952 contre 514 en 1951.

Il en résulte une augmentation de 84.000.000 de francs.

Miliciens.

L'application de la loi du 28 mars 1951 relative à la composition de certaines levées de milice et à la durée du service actif s'étendra en 1952 aux miliciens des classes 1950 et 1951.

Au total 87.453 miliciens en moyenne seront sous les armes en 1952.

Ils se répartiront comme suit :

MACHT — FORCE	Minder dan 12 maanden dienst — <i>Moins de 12 mois de service</i>	Meer dan 12 maanden dienst — <i>Plus de 12 mois de service</i>	Totaal — Total
Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	47.840	32.929	80.769
Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	3.575	1.771	5.346
Zeemacht. — <i>Force navale</i>	759	579	1.338
Totalen — <i>Totaux</i>	52.174	35.279	87.453
	=====	=====	=====

De vergelijking met 1951 doet zich voor als volgt :

La comparaison avec 1951 s'établit comme indiqué ci-après :

	1951	1952
Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	65.762	80.769
Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	5.085	5.346
Zeemacht. — <i>Force navale</i>	1.325	1.338
Totalen — <i>Totaux</i>	72.172	87.453
	=====	=====

Door die vermeerdering van het gemiddeld aantal miliciens, nemen de uitgaven met 79.000.000 fr toe.

Territoriale Wacht voor Luchtafweer.

De toeneming van het aantal eenheden, brengt een groter aantal wachters met zich. De vergelijking met de in 1951 geraamde effectieven doet zich voor als volgt :

	1951	1952	Meer — En plus
Officieren. — <i>Officiers</i>	179	250	71
Onderofficieren. — <i>Sous-officiers</i>	541	750	209
Wachters. — <i>Gardes</i>	4.994	6.600	1.606

Dit zal een vermeerdering met 5.000.000 frank tot gevolg hebben.

c) *Wederoproeping van eenheden :*

Wat de wederoproeping van eenheden betreft, bedraagt het gemiddeld dagelijks aantal miliciens die in 1952 zullen wederopgeroepen worden 4.654 (1), tegen 1.364 in 1951.

Samenvatting van de vermeerderingen der kredieten voor personeelsuitgaven.

Vermeerdering met 5 t. h.	fr. 149.000.000
Verhoging der soldij	121.000.000
Aangroei der effectieven :	
burgerlijke agenten	78.000.000
beroepsmilitairen	387.000.000
reservemilitairen	84.000.000
miliciens	79.000.000
T.W.L.	5.000.000
Verscheidene	4.000.000
	Fr. 907.000.000

(1) Gemiddeld dagelijks aantal soldijtrekkende reserve-militairen (candidaat-reserve-onderofficieren en miliciens) Landmacht	4.310
Gemiddeld dagelijks aantal reserve-officieren /Landmacht	155
Gemiddeld dagelijks aantal soldijtrekkende reserve-militairen (C.R.O.O. en miliciens) Luchtmacht	104
Gemiddeld dagelijks aantal reserve-officieren /Luchtmacht	24
Gemiddeld dagelijks aantal soldijtrekkende reserve-militairen (C.R.O.O. en miliciens) Zeemacht	53
Gemiddeld dagelijks aantal reserve-officieren /Zeemacht	8
	4.654

Cette augmentation du nombre moyen de miliciens entraîne une augmentation de dépenses de 79.000.000 de francs.

Garde Territoriale Antiaérienne.

L'accroissement du nombre d'unités entraîne un nombre plus important de gardes. La comparaison avec les effectifs prévus en 1951 s'établit comme suit :

Il en résultera une augmentation de 5.000.000 de francs.

c) *Rappels d'unités :*

En ce qui concerne les rappels d'unités, le nombre moyen journalier de miliciens qui effectueront des rappels en 1952 s'élève à 4.654 (1), contre 1.364 en 1951.

Récapitulation des augmentations des crédits de personnel.

Majoration de 5 %	fr. 149.000.000
Augmentation des soldes	121.000.000
Accroissement des effectifs :	
agents civils	78.000.000
militaires de carrière	387.000.000
militaires de réserve	84.000.000
miliciens	79.000.000
GTA	5.000.000
Divers	4.000.000
	907.000.000

(1) Nombre moyen journalier soldés de réserve (CSOR et miliciens) F.T.	4.310
Nombre moyen journalier OR/FT	155
Nombre moyen journalier soldés de réserve (CSOR et miliciens) F.Aé.	104
Nombre moyen journalier OR/FAé	24
Nombre moyen journalier soldés de réserve (CSOR et miliciens) F.N.	53
Nombre moyen journalier OR/FN	
	4.654

B. VERBRUIKSUITGAVEN (art. 9) : Vermeerdering : 622 miljoen.

De vermeerdering laat zich indelen als volgt :

B. — DÉPENSES DE CONSOMMATION (art. 9) : Augmentation : 622 millions.

L'augmentation se ventile comme suit :

(in duizenden franken) -- (en milliers de francs)

AARD DER UITGAVEN NATURE DE LA DEPENSE	Landmacht Force Terrestre	Luchtmacht Force Aérienne	Zeemacht Force Navale	TWL GTA	Verscheidene Divers
Levensmiddelen. — <i>Vivres</i>	320.314	9.705	5.889	—	—
Bekwamingsammunitie. — <i>Munitions d'entraînement</i>	233.000	6.797	—	11.200	—
Motorbrandstoffen, smeermiddelen voor vliegtuigen. — <i>Carburants, lubrifiants pour avions</i>	—	21.750	—	—	—
Verscheidene. — <i>Divers</i>	4.752	5.990	1.035	1.008	560
Totalen. — <i>Totaux</i>	558.066	44.242	6.924	12.208	560
	=====	=====	=====	=====	=====

a) Kredieten leeftocht :

De vermeerdering van de kredieten voor leeftocht is het gevolg van :

1^o de verhoging van de kostprijs van het rantsoen, die van fr. 21,05 gestegen is tot fr. 24,75;

2^o de aanzienlijke vermeerdering van het aantal rantsoengenieters (miliciens en bekwamingswederopropingen).

b) Kredieten « Bekwamingsammunitie » :

De voornaamste oorzaken van de vermeerdering der kredieten zijn :

- de vermeerdering van het aantal eenheden en, daardoor, van het aantal in dienst zijnde wapens;
- de intensificatie van de schietoefeningen;
- de hoge kostprijs van de ammunitie voor zwaar geschut (K 57-90 en 155, houwitser 105, 155 en 8'');
- de toeneming van het verbruik van ammunitie voor wapens op rupswagens en voor anti-tankwapens.

c) Kredieten « Motorbrandstoffen en smeermiddelen voor vliegtuigen » :

Het aantal in dienst zijnde vliegtuigen zal stijgen van 481 in 1951 tot 553 in 1952.

Daarenboven is die aangroei vooral aanzienlijk voor de vliegtuigen met hoog uurverbruik (2.100 literuur), waarvan er thans 231 apparaten bestaan tegenover 87 in 1951.

a) Crédits vivres :

L'accroissement des crédits vivres est la conséquence :

1^o de l'augmentation du coût de la ration qui passe de fr. 21,05 à fr. 24,75;

2^o de l'importante augmentation du nombre de rationnaires (miliciens et rappels d'entraînement).

b) Crédits « Munitions d'entraînement » :

Les causes principales de l'augmentation des crédits sont :

- l'augmentation du nombre d'unités et, partant, du nombre d'armes en service;
- l'intensification des tirs d'entraînement;
- le coût élevé des munitions pour matériels lourds (C57-90 et 155, ob 105, 155 et 8'');
- l'augmentation de la consommation en munitions pour armes sur chars et pour armes anti-chars.

c) Crédits « Carburants et lubrifiants pour avions » :

Le nombre d'avions en service passera de 418 en 1951 à 553 en 1952.

De plus, cet accroissement est surtout notable pour les avions à forte consommation horaire (2.100 litres-heure) qui comporteront 231 appareils contre 87 en 1951.

Ten slotte is het geraamde aantal vliegreuren voor de meeste vliegtuig-types toegenomen.

Enfin, le nombre d'heures de vol prévues est en augmentation pour la plupart des types d'avions.

C. — UITGAVEN VOOR BRANDSTOFFEN (art. 12-1) :
Vermeerdering : 41 miljoen.

C. — DÉPENSES DE COMBUSTIBLES (art. 12-1) :
Augmentation : 41 millions.

De vermeerdering komt voort uit :

L'augmentation résulte de :

- de vermeerdering van de effectieven;
- de verlenging van de dienstdadigheid;
- de opslag van de brandstoffen.

- l'augmentation des effectifs;
- la prolongation du temps de service;
- l'augmentation des prix des combustibles;

D. — UITGAVEN BETREFFENDE HET GEBRUIK EN DE
VERNIEUWING DER VOERTUIGEN (art. 13).

D. — DÉPENSES RELATIVES A L'UTILISATION ET
AU RENOUELEMENT DU CHARROI (art. 13).

Vermeerdering : 647,7 miljoen.

Augmentation : 647,7 millions.

1. — INDELING.

1. — VENTILATION.

(in miljoenen franken) — (en millions de francs)

AARD DER UITGAVEN NATURE DE LA DEPENSE	Landmacht Force Terrestre	Luchtmacht Force Aérienne	Zeemacht Force Navale	TWL GTA	Basis KAMINA Base KAMINA	TOTAAL TOTAL
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten. — Carburants, lubrifiants et ingrédients	+ 125.523	+ 316	+ 106	+ 6.701	— 16	+ 132.630
Onderhoud van de voertuigen. — Entretien charroi	+ 343.830	+ 13.808	+ 10	+ 3.200	+ 2.400	+ 363.248
Vernieuwing van de voertuigen. — Renouvellement du charroi	+ 149.750	— 9	+ 365	—	+ 1.765	+ 151.871
Totaal. — Totaux	619.103	14.115	481	9.901	4.149	647.749
	=====	=====	=====	=====	=====	=====

2. — ONDERZOEK VAN DE VERMEERDERING PER
MACHT.

a) Landmacht :

1^o Verloop van de stand der voertuigen van 1950 tot 1952 :

De uitbreiding van de landstrijdkrachten brengt een aanzienlijke vermeerdering van het aantal voertuigen met zich mede. Die vermeerdering kwam tot stand door :

- de verkrijging van voertuigen door eigen nationale middelen (kredieten uitgetrokken op de buitengewone begroting);
- de kosteloze levering, in het bestek van de Amerikaanse hulp, van de bijkomende voertuigen en met name van de gevechtswagens.

2. — EXAMEN DE L'AUGMENTATION PAR FORCE.

a) Force terrestre :

1^o Evolution de la situation en véhicules de 1950 à 1952 :

Le développement des forces terrestres entraîne un accroissement considérable du charroi. Cet accroissement est réalisé :

- par l'acquisition des véhicules au moyen des ressources nationales propres (crédits inscrits au budget extraordinaire);
- par la fourniture gratuite dans le cadre de l'aide américaine du charroi supplémentaire et notamment des véhicules de combat.

De Minister gaf in de Commissie lezing van een tabel met het verloop in aantal eenheden en in waarde van de voertuigen van de Landmacht, van 1950 tot 1954.

Om redenen van militaire geheimhouding, kunnen wij die tabel hier niet opnemen.

De cijfers maakten een diepe indruk op de Commissie. Ons militair potentieel neemt zeer snel toe.

Uit die tabel blijkt dat :

a) van 1950 tot 1954, terwijl het totaal aantal voertuigen zal verdriedubbeld zijn, het percentage gevechtswagens, dat 1,2 t. h. bedroeg in 1951, 11,6 t. h. zal bereiken.

b) van 1950 tot 1954, de waarde van het voertuigenpark van de landmacht ongeveer 8 maal groter zal geworden zijn.

Hieruit volgt noodzakelijkerwijze :

- een groter aantal in dienst zijnde voertuigen, vandaar vermeerdering van de kredieten voor onderhoud, motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten;
- een toeneming van de vernieuwingskredieten, op straffe van het materiaal te zien verouderen en daardoor de gevechtswaarde der eenheden in gelijke mate te zien verminderen.

2^o Kredieten « Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten » en « Onderhoud ».

Het aantal *in dienst zijnde* voertuigen stijgt van 12.519 in 1951 tot 21.779 in 1952, d.i. een vermeerdering met 9.260 voertuigen of met 74 t. h.

Dit zal als gevolg hebben :

- uit het oogpunt verbruik van motorbrandstof, een vermeerdering met 22 miljoen liter benzine. Bij die vermeerdering van het verbruik dient nog gevoegd de stijging van de prijzen en een groter verbruik van benzine 80 octaan — die kostelijker is dan benzine 70 octaan — met het oog op de eenmaking van het stelsel der motorbrandstoffenvoorziening;

- uit het oogpunt van de uitgaven voor onderhoud, de noodwendigheid een groter aantal oorspronkelijke wisselstukken en banden aan te kopen en een groter aantal voertuigen en motoren in de privaatsfeer te laten herstellen of reviseren.

Er zij aangestipt dat, voor de wisselstukken, de kredietvermeerdering niet in verhouding is met de toeneming van het aantal voertuigen, maar met de waarde daarvan. Evenwel is rekening gehouden met het feit dat de Amerikaanse voertuigen ons geleverd worden met een voorraad oorspronkelijke wisselstukken.

Le Ministre donna lecture en Commission d'un tableau donnant l'évolution en nombre d'unités et en valeur du charroi de la Force terrestre depuis 1950 jusqu'en 1954.

Pour des raisons de secret militaire, nous ne pouvons pas reproduire ici ce tableau.

Les chiffres ont fortement impressionné la Commission. Notre potentiel militaire croît très rapidement.

De ce tableau, il ressort que :

a) de 1950 à 1954 si le nombre total de véhicules aura triplé, le pourcentage de véhicules de combat qui était de 1,2 p. c. en 1951 atteindra 11,6 p. c.

b) de 1950 à 1954 la valeur du parc de véhicules de la Force terrestre sera environ 8 fois plus grande.

Il en résulte nécessairement :

- un plus grand nombre de véhicules en service d'où accroissement des crédits d'entretien et pour carburants, lubrifiants et ingrédients.
- un accroissement des crédits de renouvellement sous peine d'un vieillissement du matériel et partant d'une dégradation correspondante de la valeur combattante des unités.

2^o Crédits « Carburants, lubrifiants et ingrédients » et « Entretien ».

Le nombre de véhicules en *service* passe de 12.519 en 1951, à 21.779 en 1952, soit une augmentation de 9.260 véhicules ou 74 p. c.

Il en résultera :

- au point de vue consommation carburant, une augmentation d'environ 22.000.000 litres d'essence.

A cet accroissement de consommation il y a lieu d'ajouter l'augmentation des prix et une plus grande utilisation d'essence 80 octanes plus coûteuse que l'essence 70 octanes en vue d'une unification du système d'approvisionnement en carburants.

- au point de vue dépenses d'entretien, la nécessité d'acquisition d'une plus grande quantité de pièces de rechanges d'origine et de bandages et la mise en réparation ou en revision dans l'industrie privée d'un plus grand nombre de véhicules et de moteurs.

Il est à noter qu'en ce qui concerne les pièces de rechange la majoration de crédit n'est pas proportionnelle à l'accroissement du nombre de véhicules mais à la valeur de ceux-ci. Il a toutefois été tenu compte du fait que les véhicules américains nous sont fournis avec une réserve de rechanges d'origine.

3^o Kredieten « Vernieuwing van de voertuigen ».

In 1952 wordt geen vernieuwing voorzien voor de Amerikaanse voertuigen en voor de nieuw aangeschafte voertuigen.

Nochtans dienen de nog in dienst zijnde Britse voertuigen vervangen te worden.

Die voertuigen zijn thans ten minste zeven jaar oud en het is dringend nodig in de vervanging er van te voorzien.

Op die grondslagen is het krediet vastgesteld. Hieruit volgt een vermeerdering met 149.000.000 fr. in vergelijking met 1950.

b) *Luchtmacht.*

De vermeerdering slaat in hoofdzaak op de post « Onderhoud » (13,8 miljoen). Zij vloeit voornamelijk voort uit het aanleggen van reglementaire voorraden wisselstukken en uit de prijsstijging, o.m. voor alle rubberproducten.

c) *Territoriale Wacht voor Luchtafweer.*

De vermeerderingen voor de T.W.L. komen in hoofdzaak voort uit de oprichting van nieuwe eenheden en derhalve uit de toeneming van het aantal voertuigen, 700 in 1952.

E. — UITGAVEN IN VERBAND MET HET VERVOER EN DE VERPLAATSINGEN (art. 14).

Vermeerdering : 67,4 miljoen.

De vermeerdering vloeit voort uit :

a) de vermeerdering van de kredieten betreffende het Algemeen Vervoer;

b) de vermeerdering van de kosten van zendingen in het buitenland;

c) de vermeerdering der kosten van zendingen in het binnenland;

d) de vermeerdering der kosten betreffende de cursussen en stages in het buitenland van het personeel der luchtmacht.

De vermeerdering der kredieten betreffende het algemeen vervoer is het gevolg van :

1^o de verlenging van de diensttijd, welke een aanzienlijke vermeerdering van de omvang van het algemeen vervoer met zich medebrengt;

3^o Crédit « Renouvellement du charroi ».

Il n'a pas été prévu de renouvellement en 1952 pour les véhicules USA et pour les véhicules de nouvelle acquisition.

Cependant il y a lieu de remplacer les véhicules britanniques encore en service.

Ces véhicules ont à l'heure actuelle au moins 7 ans d'âge, il est urgent d'en prévoir le remplacement.

C'est sur ces bases que le crédit a été établi. Il en résulte par rapport à 1951 une augmentation de 149.000.000 de francs.

b) *Force Aérienne.*

L'augmentation affecte essentiellement le poste « entretien » (13,8 millions). Elle résulte en ordre principal de la constitution des stocks réglementaires de rechanges et de la hausse des prix, notamment de tous les produits caoutchoutés.

c) *Garde Territoriale Antiaérienne.*

Les augmentations enregistrés à la G.T.A. résultent principalement de la création de nouvelles unités et partant de l'accroissement du nombre de véhicules qui sera de 700 en 1952.

E. — DÉPENSES RELATIVES AUX TRANSPORTS ET DÉPLACEMENTS (art. 14).

Augmentation 67,4 millions.

L'augmentation résulte :

a) de l'augmentation des crédits relatifs aux Transports généraux;

b) de l'augmentation des frais de missions à l'Étranger;

c) de l'augmentation des frais de mission à l'Intérieur du pays;

d) de l'augmentation des frais résultant des cours et stages à l'étranger du personnel de la Force Aérienne.

L'augmentation des crédits relatifs aux Transports généraux est la conséquence :

1^o de la prolongation du temps de service, laquelle entraîne un accroissement considérable du volume des transports généraux;

2^o de toekenning van een kosteloze reis per maand aan de miliciens tijdens het tweede jaar dienst;

3^o de opslag der tarieven.

De vermeerdering der kosten voor zending in het buitenland en in het binnenland is het gevolg van :

1^o de aangroei van de effectieven en van het aantal eenheden;

2^o de deelneming van België aan het SHAPE;

3^o de vermeerdering van het aantal zendingen naar Kongo en naar bezet Duitsland.

De vermeerdering der kosten voor cursussen en stages in het buitenland van het personeel der Luchtmacht is het gevolg van de toeneming van die cursussen en stages in de USA en in EUCOM (European Command).

F. — UITGAVEN VOOR EERSTE UITRUSTING (art. 18).

Vermeerdering : 44,5 miljoen.

Indeling der vermeerdering (in duizendtallen frank-
ken) :

Landmacht	5.366
Luchtmacht	25.215
TWL	19.750
	50.321
Verscheidene verminderingen	5.789
	44.532

De vermeerderingen zijn het gevolg van de noodzakelijkheid van aankoop van :

- uitrustingsmaterieel voor parken en depots voor autovoertuigen;
- mobilair en nachtlegervoorwerpen voor de Luchtmacht;
- uitrusting voor de TWL.

Toestand van de kredieten voor de Territoriale Wacht voor Luchtafweer.

Het begrotingsontwerp dat voor het ogenblik besproken wordt, werd uitgewerkt op grond van de ontwikkeling der strijdkrachten in de loop van het jaar 1952, zoals ze werd bepaald in April 1951.

2^o de l'octroi d'un voyage mensuel gratuit aux miliciens pendant la deuxième année de service;

3^o de l'augmentation des tarifs.

L'augmentation des frais de mission à l'étranger et à l'intérieur du pays résulte :

1^o de l'accroissement des effectifs et du nombre d'unités;

2^o de la participation de la Belgique au SHAPE;

3^o de l'augmentation du nombre de missions au Congo et en AO.

L'augmentation des frais pour cours et stages à l'étranger du personnel de la Force Aérienne résulte de l'importance accrue de ces cours et stages aux USA et en EUCOM (European Command).

F. — DÉPENSES DE PREMIER ÉQUIPEMENT (art. 18).

Augmentation : 44,5 millions.

Ventilation de l'augmentation (en milliers de
francs) :

Force Terrestre	5.366
Force Aérienne	25.215
GTA	19.750
	50.321
Réductions diverses	5.789
	44.532

Les augmentations résultent de la nécessité d'achat :

- de matériels d'équipement des parc et dépôts pour charroi automobile;
- de mobilier et de couchage pour la Force Aérienne
- d'équipement pour la GTA.

Situation des crédits pour la Garde Territoriale Antiaérienne.

Le projet de budget actuellement en discussion a été élaboré sur la base du développement des forces armées au cours de l'année 1952 tel qu'il avait été établi en avril 1951.

Wat de TWL betreft, is gebleken dat het onontbeerlijk was de samenstelling der eenheden te bespoedigen. Het aanvankelijk programma werd dus herzien en in November 1951 werden nieuwe richtlijnen verstrekt.

Wij kunnen dan ook besluiten dat de voor de TWL in het begrotingsontwerp ingeschreven kredieten onvoldoende zullen zijn om het nieuwe programma te verwezenlijken.

Twee oplossingen zijn mogelijk :

- ofwel het begrotingsontwerp amenderen ten einde de aangevraagde kredieten van in den beginne te doen overeenstemmen met de voorziene uitgaven;
- ofwel de betrokken herziening der kredieten uitstellen tot aan het opmaken van het eerste aanpassingsfeuilleton.

De eerste oplossing stemt overeen met de wet op de rijkscomptabiliteit. Om haar te verwezenlijken is nochtans een zekere termijn nodig voor het opmaken van het amendement. Dit wordt voor het ogenblik uitgewerkt en zal waarschijnlijk klaar zijn tegen half Februari.

De tweede oplossing heeft het voordeel dat zij de bespreking van de begroting niet vertraagt, maar daartegenover heeft zij het nadeel, niet van in den beginne een juist beeld te geven van de uitgaven welke men kan menen te moeten doen.

De Commissie vroeg dat de Minister een amendement zou indienen bij de bespreking van de begroting in openbare vergadering.

Ons militair personeel.

AANTAL MANSCHAPPEN. — HUN KAZERNERING.

1. — *Aantal manschappen die op 31 December 1951 onder de wapens moeten zijn volgens het voorziene plan :*

Soldaten en korporaals, beroeps-vrijwilligers 22.469

Miliciens (de candidaat-reserveofficieren en reserve onderofficieren inbegrepen evenals min of meer 18.000 miliciens in opleiding) 87.524

————— 109.993

=====

En ce qui concerne la GTA, il est apparu qu'il était indispensable d'activer la constitution des unités. Le programme initial a donc été revu et en novembre 1951 de nouvelles directives ont été données.

Dès lors nous pouvons conclure que les crédits portés au projet de budget pour la GTA seront insuffisants pour réaliser le nouveau programme.

Deux solutions sont possibles :

- ou bien amender le projet de budget afin de faire correspondre dès le départ les crédits sollicités aux prévisions de dépenses;
- ou bien reporter la revision des crédits en cause jusqu'à l'établissement du premier feuillet d'ajustement.

La première solution est conforme à la loi sur la comptabilité de l'Etat. Toutefois, pour pouvoir la réaliser un certain délai est nécessaire pour l'établissement de l'amendement. Celui-ci est actuellement en cours d'élaboration et sera vraisemblablement terminé pour la mi-février.

La deuxième solution a l'avantage de ne pas retarder la discussion du budget, par contre elle présente l'inconvénient de ne pas donner dès l'origine une vue exacte des dépenses que l'on peut estimer devoir engager.

La Commission demanda que le Ministre introduise un amendement lors de la discussion du budget en séance publique.

Notre personnel militaire.

NOMBRE D'HOMMES. —

1. — *Nombre d'hommes devant se trouver sous les armes au 31 décembre 1951 suivant le plan prévu.*

Soldats et caporaux volontaires de carrière 22.469

Miliciens (y compris les candidats officiers de réserve et sous-officiers de réserve ainsi que plus ou moins 18.000 miliciens à l'instruction) 87.524

————— 109.993

=====

2. — *Voor het ogenblik voorzien op 31 Decem-
ber 1951 :*

Beroepsvrijwilligers :	
Gehuwden	12.454
Ongehuwden	9.923
	22.377
Miliciens (de candidaat-reserveofficiëren en reserve onderofficiëren inbegrepen even- als min of meer 18.000 miliciens in opleiding)	
	87.380
	109.757

3. — *Aantal bezette kazernen in Bezet Duitsland
en België.*

Verblijfsmogelijkheid van deze kazernen.

BEZET DUITSLAND.

Aantal bezette kazernen : 48.

Verblijfsmogelijkheid :

Normale bezetting : 55.000 manschappen.
Dichte bezetting : 60.500 manschappen.

BELGIË.

Aantal bezette kazernen : 106.

Verblijfsmogelijkheid :

Normale bezetting : 74.900 manschappen.
Dichte bezetting : 122.815 manschappen.

Opmerking.

Er dient opgemerkt dat voor wat de zeemacht
betreft, een zeker aantal manschappen plaats vindt
aan boord van de schepen.

Dit aantal hangt af van het commissioneren van
deze schepen.

Beperking administratief personeel.

Uw Commissie heeft herhaaldelijk aangedrongen
op een beperking van het administratief personeel.
Zij stelt dan ook met genoegen vast dat wat zij
aanzag als een overbezetting tot normaler verhou-
dingen werd terruggebracht zoals blijkt uit volgend
antwoord door de h. Minister gegeven.

1. Zijn als Administratieve Diensten van het
Leger te beschouwen :

— Het Departement van Landsverdediging, de
Militaire Justitie inbegrepen, de intergeallieerde

2. — *Prévu actuellement au 31 décembre 1951.*

Volontaires de carrière :	
Mariés	12.454
Célibataires	9.923
	22.377
Miliciens (y compris les candidats officiers de réserve et sous-officiers de réserve ainsi que plus ou moins 18.000 miliciens à l'instruction)	
	87.380
	109.757

3. — *Nombre de casernes employées en Allemagne
occupée et en Belgique.*

Capacité de logement de ces casernes :

ALLEMAGNE OCCUPÉE.

Nombre de casernes utilisées : 48.

Capacités de logement :

Occupation normale : 55.000 hommes.
Occupation dense : 60.500 hommes.

BELGIQUE.

Nombre de casernes utilisées : 106.

Capacités de logement :

Occupation normale : 74.900 hommes.
Occupation dense : 122.815 hommes.

Remarque.

Il est à noter qu'en ce qui concerne la force
navale, un certain nombre d'hommes trouvent place
à bord des bâtiments de mer.

Ce nombre d'hommes dépend du commissionne-
ment de ces navires.

Réduction du personnel administratif.

A plusieurs reprises, votre Commission a insisté
en vue d'obtenir une réduction du personnel adminis-
tratif. Aussi est-ce avec un vif plaisir qu'elle a
constaté que les effectifs considérés par elle comme
exagérés, ont été ramenés à des proportions plus
normales, ainsi qu'il ressort de la réponse de M. le
Ministre, reproduite ci-dessous.

1. Sont à considérer comme Services adminis-
tratifs des Forces Armées :

— Le Département de la Défense Nationale y com-
pris la Justice Militaire, les Commandements

commando's, de Commissie voor de Nationale Verdedigingsproblemen.

- De organismen rechtstreeks ter beschikking van de ministeriële takken gesteld.
- De Hoofdkwartieren en de Administratieve Compagnies van de militaire gebieden.
- De Provinciecommando's.

2. De vergelijking tussen de getalsterkten aan hogere officieren, lagere officieren, onderofficieren en soldaten werkzaam in de Administratieve diensten van de Strijdkrachten in 1949 en 1951, wordt in hiernavolgende tabel gegeven:

Graden	1949	1951
Hogere officieren . . .	324	308
Lagere officieren . . .	987	651
Onderofficieren . . .	2.865	2.036
Korporaals en soldaten B.V.	1.372	804
Miliciens . . .	1.962	1.064

De vrouwen in het leger.

Over de periode van 1 Januari 1951 tot 1 November 1951 werden er 234 vrouwen voor de administratieve diensten aangeworven en 44 vrouwen als werkster.

Hieronder de indeling:

I. — A. Administratief personeel — vast kader:

steno-typiste-secretaresse . . .	1
steno-typiste . . .	15
typiste . . .	86
ziekenverpleegster . . .	33

B. Administratief personeel — aanvullingskader:

ziekenverpleegster . . .	1
opsteller . . .	4
leidend klerk . . .	2
klerk . . .	34
steno-typiste . . .	2
typiste . . .	30
klasseerster . . .	17
ponster . . .	9

interalliés, la Commission des Problèmes Nationaux de Défense.

- Les organismes à la disposition directe des branches ministérielles.
- Les Quartiers Généraux et les Compagnies administratives des circonscriptions militaires.
- Les Commandements des Provinces.

2. La comparaison des effectifs en officiers supérieurs, officiers subalternes, sous-officiers et soldats employés dans les services administratifs des Forces Armées en 1949 et en 1951 s'établit comme indiqué au tableau ci-après:

Grades	1949	1951
Officiers supérieurs . . .	324	308
Officiers subalternes . . .	987	651
Sous-officiers . . .	2.865	2.036
Caporaux et soldats V.C. .	1.372	804
Miliciens . . .	1.962	1.064

Les femmes à l'armée.

Pendant la période du 1^{er} janvier 1951 au 1^{er} novembre 1951, 234 femmes ont été recrutées pour les services administratifs et 44 femmes en qualité d'ouvrière.

Ci-dessous la répartition:

I. — A. Personnel administratif — cadre permanent:

sténo-dactylographe-secrétaire . . .	1
sténo-dactylographe . . .	15
dactylographe . . .	86
infirmière . . .	33

B. Personnel administratif — cadre de complément:

infirmière . . .	1
rédacteur . . .	4
commis dirigeant . . .	2
commis . . .	34
sténo-dactylographe . . .	2
dactylographe . . .	30
classeur . . .	17
poinçonneuse . . .	9

II. — A. Werliedenpersoneel — vast kader :	
conditionneerster	5
B. Werkliedenpersoneel — aanvullingskader :	
schoonmaakster	20
messdienster	1
C. Hulppersoneel :	
schoonmaakster	18

De schoonmaaksters of de aardappelschilsters, die door de korpsen ten bezware van de kredieten van de huishoudingen aangeworven werden, zijn niet in deze getallen begrepen.

De wachtbataljons.

VRAAG.

De Senaatscommissie van Landsverdediging heeft zich rekenschap kunnen geven van de uitmuntendheid van de methoden gebruikt voor de vorming en training van de Wachtbataljons. Zorgt het Departement ook dat deze opleiding niet te loor gaat ?

ANTWOORD.

a) Het onderhoud van de militaire vorming der wachtbataljons werd niet uit het oog verloren.

Wij hopen te mogen rekenen op een redelijk behoud voor ongeveer één jaar van het gegeven onderricht gedurende de oproeping van één maand.

Onze bedoeling is de goede militaire vorming van de wachtbataljons te onderhouden door oproepingen van ongeveer 8 dagen in een kamp en in juist dezelfde omstandigheden als die van de eerste oproeping.

Daarenboven zijn kortere prestaties van een of twee dagen ter studie. Die prestaties zouden in de zetel van het bataljon uitgevoerd en door de provinciecommandanten georganiseerd worden.

b) Het principe is dat de depots zich in de nabijheid zouden bevinden van de plaats waar de activiteiten dezer eenheden zouden uitgeoefend worden, en in een militair gebouw.

Bij wijze van voorbeeld : het materieel en de wapens van het 80^e wachtbataljon (Provincie Namen) zijn opgeslagen in een kazerne van Namen.

II. — A. Personnel ouvrier — cadre permanent	
conditionneuse	
B. Personnel ouvrier — cadre de comp	
ment :	
nettoyeuse	
serveuse de mess	
C. Personnel auxiliaire :	
nettoyeuse	

Ces nombres ne comprennent pas les nettoyeurs ou éplucheuses de pommes de terre recrutées p les corps sur les crédits des ménages.

Les bataillons de garde.

QUESTION.

La Commission de la Défense Nationale du Sénat a pu se rendre compte de l'excellence des méthodes utilisées pour la formation et l'entraînement de bataillons de garde. Le Département fait-il l nécessaire pour que ces unités ne perdent pas l formation acquise ?

RÉPONSE.

a) L'entretien de la formation militaire de bataillons de garde n'a pas été perdu de vue.

Nous estimons qu'on peut compter sur une rémanence raisonnable pendant environ un an de l'instruction donnée pendant le rappel initial d'un mois.

Il est envisagé d'entretenir ensuite la bonne formation militaire de ces unités par des rappels de plus ou moins huit jours de camp dans des conditions identiques à celles du rappel initial.

En outre, des prestations plus courtes d'une durée d'un jour ou deux, effectuées au siège régional des bataillons et organisées par les commandants de province sont à l'étude.

b) Le principe est que les dépôts se trouvent à proximité de l'endroit où s'exercerait l'activité de ces unités, dans un bâtiment militaire.

A titre d'exemple : le matériel et l'armement du 80^e bataillon de garde (Province de Namur) sont entreposés dans une caserne de Namur.

De reserveofficieren. — Hun werving.

Om deel te nemen aan de werving van het kader der reserveofficieren der Strijdkrachten, moeten de miliciens aan de volgende vereisten voldoen :

- de wens uitgedrukt hebben reserveofficier te worden;
- met vrucht ten minste het voorlaatste jaar van het middelbaar hoger onderwijs beëindigd hebben of in het bezit zijn van het diploma van het technisch onderwijs A2;
- geschikt bevonden en aangenomen zijn als candidaat reserveofficier, na het bezoek aan het Wervings- en Selectiecentrum en het psychotechnisch centrum.

Het geheel van deze voorafgaandelijke voorwaarden laat toe, met de grootste waarborg tot welslagen, de opleiding van reserveofficier te geven aan de jongelingen die het wensen te worden, die beantwoorden aan de minima studievereisten en die de nodige commando bekwaamheden bezitten.

De opleiding van de kandidaten strekt zich uit over een periode van 8 tot 14 maanden naargelang het wapen en de beoogde dienst.

Telkens het mogelijk is, wordt de opleiding vervolledigd door een periode van ten minste twee maanden waarin de reserveofficier bijgestaan wordt door een gekozen officier van het actief. Het tweede jaar dienst van de reserveofficier is een jaar van effectief bevelhebberschap.

Tijdens hun opleiding en naargelang zij verloopt, kunnen de kandidaten bevorderd worden tot verschillende graden op de hiernavolgende tijdstippen.

- na 4 maanden dienst : korporaal (brigadier of eerste matroos);
- na 6 maanden dienst : sergeant (wachtmeester of kwartiermeester);
- na 8 maanden dienst (9 voor de Luchtmacht) : adjudant (1^e oppermeester).

De bevordering tot deze verschillende graden vereist het welslagen in zekere proeven tijdens en op het einde van de opleidingscyclus.

De bevordering tot de graad van adjudant veronderstelt de bekwaamheid van de candidaat om de functies van pelotonsoverste te vervullen.

Daarna kunnen de kandidaten bevorderd worden, na 14 maanden dienst en op voordracht van hun korpsoverste, tot de graad van reserveluitenant. Deze laatste bevordering bevestigt hun bekwaamheid om de functies van onderluitenant te vervullen.

N.-B. — Voor wat betreft het bijzonder geval van de Zeemacht, laten overgangsbepalingen toe, tot op 1 Januari 1956, ook als reserveofficieren aan

Les officiers de réserve. — Leur recrutement.

Pour participer au recrutement du cadre des officiers de réserve des Forces Armées, les miliciens doivent répondre aux conditions ci-après :

- avoir exprimé le désir de devenir officier de réserve;
- avoir terminé avec succès au moins l'avant dernière année de l'enseignement moyen du degré supérieur, ou être porteur du diplôme de l'enseignement technique A2;
- avoir été reconnu apte et agréé en tant que candidat officier de réserve, après passage au Centre de Recrutement et de Sélection et au Centre psychotechnique.

L'ensemble de ces conditions préalables permet de donner avec le maximum de garanties de succès la formation d'officier de réserve aux jeunes gens désireux de le devenir, qui répondent à des conditions d'études minima et qui possèdent les aptitudes nécessaires au commandement.

La formation des candidats s'étend sur une période de 8 à 14 mois selon l'arme ou le service considéré.

Chaque fois que c'est possible, la formation est complétée par une période de parrainage de deux mois au moins au cours de laquelle l'officier de réserve exerce ses fonctions sous l'égide d'un officier de l'active choisi. La deuxième année de service de l'officier de réserve est une année de commandement effectif.

Au cours de leur formation et au fur et à mesure que celle-ci s'accomplit, les candidats peuvent être promus à différents grades aux époques ci-après :

- après 4 mois de service : caporal (brigadier ou 1^{er} matelot);
- après 5 mois de service : sergent (maréchal de logis ou quartier-maître);
- après 8 mois de service (9 pour la Force Aérienne) : adjudant (1^{er} maître chef).

L'accession à ces différents grades exige la réussite de certaines épreuves au cours du cycle de formation et à l'issue de celui-ci. L'accession au grade d'adjudant suppose l'aptitude du candidat à remplir les fonctions de chef de peloton.

Les candidats peuvent être ensuite promus au grade de sous-lieutenant de réserve après 14 mois de service sur proposition de leur chef de corps. Cette dernière promotion sanctionne leur aptitude à exercer les fonctions de sous-lieutenant.

N.-B. — En ce qui concerne le cas particulier de la Force Navale, des mesures transitoires applicables jusqu'au 1^{er} janvier 1956, permettent aussi

te werven, mits zekere heroproepingen, Belgische onderdanen die gedurende de oorlog 1940-1945 in de Strijdkrachten der Verenigde Naties gediend hebben, in hoedanigheid van dekolofficiëren, techniciërs of specialisten, evenals leden van de handelsvloot die in het bezit zijn van zekere brevetten of diploma's.

Onze vliegers.

Zoals bekend, moeten de piloten van onze moderne gevechtsvliegtuigen velerhande eigenschappen bezitten. Men zal zich nog wel herinneren dat de Luftwaffe haar beste piloten grotendeels vond bij de beoefenaars van zweefvliegerij. Daar er zoveel afval is onder de vliegers die wij voor verdere opleiding naar Canada en de Verenigde Staten zenden, ware het, naar het oordeel van de Commissie, gewenst het zweefvliegen te bevorderen, om in die toestand verbetering te brengen. Door leden uit alle partijen wordt een amendement ingediend ten einde op de begroting een krediet van 1.600.000 fr. uit te trekken voor de zweefvliegerijscholen. Daar ook de Minister ermee instemde, werd het amendement bij eenparigheid goedgekeurd.

* * *

Het amendement is aan het einde van dit verslag opgenomen.

Sociale activiteit in het leger.

OPLEIDINGSKURSUSSEN.

Gedurende de bespreking der begroting 1951, verklaarde de Minister dat opleidingskursussen overal zouden ingericht worden, om de militairen, na hun 12^e maand dienst, afleiding te verschaffen, en hun in de gelegenheid te stellen zich in hun vak te bekwamen, of een vak aan te leren.

1.

A. — Culturele en beroepsactiviteiten werden ingericht in alle eenheden waar zich miliciens bevinden die in hun 13^e dienstplichtmaand gekomen zijn.

Deze activiteiten omvatten :

a) Kursussen ingericht in de eenheden :

Kursussen van algemene ontwikkeling : rekenkunde, spelling, geschiedenis, aardrijkskunde, talen, enz.

de recruter comme officiers de réserve, et moyennant certains rappels à effectuer, des sujets belges ayant servi pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces Armées des Nations Unies, comme officiers de pont, techniciens ou spécialistes, de même que des membres de la marine marchande qui sont en possession de certains brevets ou diplômes.

Nos aviateurs.

On sait combien les avions de combat modernes exigent des pilotes des qualités multiples. On se rappellera que la Luftwaffe trouva un grand nombre de ses meilleurs pilotes parmi les adeptes du vol à voile. La Commission, constatant combien le déchet des aviateurs que nous envoyons au Canada et aux Etats-Unis pour y parfaire leur instruction est grand, estima que pour remédier à cette situation il était souhaitable de favoriser le vol à voile. Des membres de tous les partis présentèrent un amendement au budget ouvrant un crédit de 1.600.000 francs pour les écoles de vol à voile. Le Ministre, se ralliant à la proposition, cet amendement fut voté à l'unanimité.

* * *

Vous retrouverez cet amendement *in fine* de ce rapport.

L'activité sociale à l'armée.

COURS DE FORMATION.

Au cours de la discussion du budget 1951, le Ministre a déclaré que des cours seraient organisés dans toutes les unités, afin de permettre aux miliciens, rentrant dans leur 13^{me} mois de service, d'occuper leurs loisirs avec la possibilité de se perfectionner dans leur métier voire même d'en apprendre un.

1.

A. — Des activités professionnelles et culturelles ont été organisées dans toutes les unités où il y a des miliciens arrivés à leur 13^{me} mois de service.

Ces activités consistent en :

a) Cours organisés dans les unités :

cours de culture générale : arithmétique, orthographe, histoire, géographie, langues. etc.

Beroepscursussen : mechaniek, electriciteit, dactylographie, boekhouding, vakkundig tekenen, landbouwkunde, tuinbouwkunde, schrijn werkerij, laswerk, schoenmakerij, kleermakerij, enz.

- b) Werkplaatsen in de eenheden opgericht, om het praktisch gedeelte van zekere hierboven aangehaalde cursussen te verwezenlijken : ijzer- en houtbewerking, laswerk, metselwerk, schoen- en kleermakerij, enz.
- c) Avondcursussen en cursussen per briefwisseling, door burgerlijke inrichtingen gegeven.
- d) Proeftijden in technische eenheden van het Leger voor de miliciens die een stiel volledig meester zijn, gedurende welke zij, tijdens periodes van een maand of meer, hun stiel kunnen uitoefenen in verscheidene werkplaatsen en laboratoria.

Sedert het begin van 1951, hebben 20.500 miliciens, die hun 13^e maand dienst bereikt hebben, beroeps- en culturele activiteiten uitgeoefend.

Het bijwonen van deze activiteiten wordt als volgt verdeeld :

<i>Ingerichte cursussen</i>	<i>Aantal leerlingen</i>
Frans	1.873
Nederlands	956
Engels	1.047
Duits	246
Russisch	41
Spaans	25
Italiaans	3
Algemeen (rekenkunde, geschiedenis, aardrijkskunde)	2.013
Dactylographie	742
Stenographie	241
Handel-Boekhouding	1.007
Automechaniek	3.748
Electriciteit-Radio	1.359
Landbouwkunde	1.055
Administratie	253
Schrijnwerker	995
Metser	286
Loodgieter-Zinkbewerker	83
Ijzerbewerker-Bankwerker	297
Lasser	110
Schoenmaker	226
Bakker-Banketbakker	88
Haarkapper	36
Draaier	55
Kleermaker	137
Boekbinder	49
Schilder	100
Verscheidene technieken	345

cours professionnels : mécanique, électricité, dactylographie, comptabilité, dessin professionnel, agriculture, horticulture, menuiserie, soudure, cordonnerie, tailleur, etc.

- b) Ateliers organisés dans les unités, pour réaliser la partie pratique de certains cours cités ci-dessus : travail du fer, travail du bois, soudure, maçonnerie, cordonnerie, tailleur. etc.
- c) Cours du soir et par correspondance, donnés par des établissements civils.
- d) Stages dans des unités techniques de l'armée pour les miliciens confirmés dans un métier, au cours desquels ils peuvent, pendant des périodes d'un mois ou plus, pratiquer leur profession dans divers ateliers et laboratoires.

Depuis le début de 1951, 20.500 miliciens ayant atteint leur 13^{me} mois de service ont pratiqué des activités professionnelles et culturelles.

La fréquentation de ces activités se répartit comme suit :

<i>Cours organisés</i>	<i>Nombre d'élèves</i>
Français	1.873
Néerlandais	956
Anglais	1.047
Allemand	246
Russe	41
Espagnol	25
Italien	3
Généraux (arithmétique, histoire, géographie)	2.013
Dactylographie	742
Sténographie	241
Commerce-Comptabilité	1.007
Mécanique auto	3.748
Electricité-Radio	1.359
Agriculture	1.055
Administration	253
Menuisier	995
Maçon	286
Plombier-Zingueur	83
Ferronnier-Ajusteur	297
Soudeur	110
Cordonnier	226
Boulangier-Pâtissier	88
Coiffeur	36
Tourneur	55
Tailleur	137
Reliure	49
Peintre	100
Techniques diverses	345

Tekenen, Kunst, Bouwkundig	736
Muziek	133
Foto	433
Beenhouwer	59
Scheikunde	20
Journalistiek	5
Verscheidene stielen	121
Ongeletterden	1.602
	20.525

1.154 miliciens volgen thans de cursussen per briefwisseling, ongeveer 900 volgen dag- en avondlessen in inrichtingen.

B. — Didactisch materieel en gereedschap, voorhanden in de eenheden of in bestelling :

1. *Materieel voor handarbeid :*

310 koffers bevattende elk het nodige gereedschap voor de volgende zeven stielen : plaatslager, electricien, schrijnwerker, schilder en glazenmaker, metser, schoenmaker;

- 510 schrijnwerkersbanken;
- 150 werkplaatsen voor het boekbinden;
- 150 werkplaatsen voor fotografie;
- atgekeurde voertuigen.

2. *Didactisch materieel, boeken, mobilair en allerlei :*

- 500 zwarte borden;
- 150 aardrijkskundige kaarten;
- 86 didactische fichen;
- Mobilair voor cursuszalen : tafels en stoelen voor 6.000 leerlingen;
- 25.400 boeken en leerboeken allerhande;
- 172 « Assimil » complexen voor de studie van de talen;
- 790 schrijfmachines;
- 1.080 volledige tekenbenodigdheden.

Dit materieel voegt zich bij het reeds vroeger in de eenheden bestaande materieel dat voor de buiten de diensturen ingerichte beroepsactiviteiten voorhanden was.

Bovendien kunnen de eenheden, in Bezet Duitsland namelijk, zich rechtstreeks en volgens hun behoeften bijzonder materieel en gereedschap aanschaffen.

Het aanvullend nodig materieel zal aangekocht worden op de begroting van 1952.

2.

De in de begroting 1952 voorziene kredieten voor de beroepsactiviteiten zijn de volgende :

Erelonen voor burgerlijke leraars en voordrachthouders	fr. 1.506.000
Bezoldigingen van deskundigen, tekenaars, scenaristen, enz.	50.000

Dessin, Art, Architecture	736
Musique	133
Photo	433
Boucher	59
Chimie	20
Journalisme	5
Métiers divers	121
Illettrés	1.602
	20.525

1.154 miliciens suivent actuellement des cours par correspondance, environ 900 participent à des cours du jour et du soir dans des établissements.

B. — Matériel didactique et outillage existant dans les unités ou en commande :

1. *Matériel pour travaux manuels :*

310 coffres comportant chacun l'outillage complet nécessaire pour les sept professions suivantes : tôlier, électricien, menuisier, peintre et vitrier, maçon, cordonnier;

- 510 bancs de menuisier;
- 150 ateliers de reliure;
- 150 ateliers de photographie;
- des véhicules déclassés.

2. *Matériel didactique, livres, mobilier et divers :*

- 500 tableaux noirs;
- 150 cartes géographiques;
- 86 fiches didactiques;
- Mobilier pour salles de cours : tables et sièges pour 6.000 élèves;
- 25.400 livres et manuels divers;
- 172 complexes « Assimil » pour l'étude des langues;
- 790 machines à écrire;
- 1.080 nécessaires complets pour le dessin.

Ce matériel s'ajoute à celui qui existait déjà auparavant dans les unités pour les activités professionnelles qui y étaient organisées en dehors des heures de service.

En plus, les unités, en A. O. notamment, peuvent se procurer directement et selon leurs besoins, quelques matériels et outillages particuliers.

Le complément de matériel nécessaire sera acquis sur le budget de 1952.

2.

Les crédits prévus au budget de 1952 pour les activités professionnelles sont les suivants :

Honoraires des professeurs civils et des conférenciers	fr. 1.506.000
Rémunérations d'experts, dessinateurs, scénaristes, etc.	50.000

Uitgaven in verband met verplaatsingen	10.000	Dépenses afférentes aux déplacements	10.000
Verbruiksuitgaven — tekenmaterieel — klein materieel — grondstoffen voor de werkplaatsen	1.250.000	Dépenses de consommation — matériel de dessin — petit matériel — matières premières pour les ateliers	1.250.000
Verbruiksuitgaven, drukwerk, overdrukken, enz.	220.000	Dépenses de consommation, imprimés, tirés à part, etc.	220.000
Onderhoudsuitgaven, onderhoud van algemeen materieel	5.000	Dépenses d'entretien, entretien des matériels généraux	5.000
Onderhoudsuitgaven, onderhoud van het didactisch en klasmaterieel (gereedschap, materieel, bibliotheken)	100.000	Dépenses d'entretien, entretien du matériel didactique et du matériel classique (outillage, matériel, bibliothèques)	100.000
Uitgaven voor vernieuwing van didactisch- en klasmaterieel (gereedschap, materieel voor de beroepscentra)	3.810.500	Dépenses de renouvellement du matériel didactique et du matériel classique (outillage, matériel des centres professionnels)	3.810.500
Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing niet voorzien in de catalogus.	1.148.000	Dépenses d'équipement et de renouvellement non prévues au catalogue.	1.148.000
Proeftijd en kosten van deelneming van militairen aan studiekringen	5.000	Stages et frais de participation de militaires à des cercles d'études	5.000
Allerlei uitgaven. Verwezenlijking van brochuren, enz.	400.000	Dépenses diverses. Réalisation de brochures, etc.	400.000
Allerlei uitgaven. Inschrijvingskosten van soldaten voor avondcursussen en cursussen per briefwisseling	1.500.000	Dépenses diverses. Frais d'inscription de soldats à des cours du soir et à des cours par correspondance	1.500.000
Allerlei uitgaven — uitgaven voor algemene opvoeding, geleide bezoeken, enz.	100.000	Dépenses diverses. Dépenses d'éducation générale, visites guidées, etc.	100.000
Erelonen der burgerlijke leraars in Bezet Duitsland	1.350.000	Honoraires des professeurs civils en A. O.	1.350.000
Aankoop van kopijen van filmen en werkplaatsen voor fotografie	310.000	Achat de copies de films et ateliers de photographie.	310.000
Aankoop van schoolboeken	1.500.000	Achat de manuels scolaires	1.500.000
Bureelbenodigdheden (door Militair Geografisch Instituut)	2.000.000	Fournitures de bureau (par l'Institut Géographique Militaire)	2.000.000
Aankoop van fotografische en kinematografische produkten	100.000	Achats de produits photo et cinématographique	100.000
Fr. 15.364.000		Fr. 15.364.000	

De totale begroting 1952 voor de opvoeding (burgerlijke, beroeps- en culturele) beloopt 19.886.200 frank.

Er dient aangestipt dat de troepen in Bezet Duitsland bovendien over opgeëist didactisch materieel zullen beschikken. Voor het begrotingsjaar 1 April 1951-31 Maart 1952, kan men schatten dat de waarde van het didactisch materieel alzo ter beschikking gesteld van de Opvoedingsdienst 650.000 D.M. of 7.800.000 frank bedraagt.

Het lerarenkorps en hun vergoeding.

- Hoe worden de leraars aangeworven?
- Hoeveel zijn er?
- Welke zijn de vergoedingen van deze leraars.

ANTWOORD.

1. Wanneer men een vergelijking maakt tussen het aantal miliciens die cursussen volgen en de erelonen voorzien voor de burgerlijke leraars, moet men niet uit het oog verliezen dat een belangrijk deel dezer cursussen gegeven wordt door het militair personeel van de eenheden.

Le budget total 1952 pour l'éducation (civique, professionnelle, culturelle) s'élève à 19.886.200 fr.

Il doit être mentionné que les troupes en Allemagne occupée disposeront en outre de matériels didactiques divers réquisitionnés. Pour l'année budgétaire s'étendant du 1^{er} avril 1951 au 31 mars 1952, on peut estimer à 650.000 D.M. ou 7.800.000 francs la valeur des matériels didactiques ainsi mis à la disposition du Service d'Education.

Les professeurs et leurs rémunérations.

- Comment sont recrutés les professeurs?
- Combien y en a-t-il?
- Quelles sont les rémunérations de ces professeurs?

RÉPONSE.

1. Quand on fait la comparaison entre le nombre des miliciens qui suivent des cours et les honoraires prévus pour les professeurs civils il ne doit pas être perdu de vue qu'une importante partie de ces cours est donné par le personnel militaire des unités.

Inderdaad, onder het actief en het reservekader, de specialisten en zelfs de miliciens, zijn er elementen bekwaam om, in het kader van de beroeps- en culturele opvoeding, theoretische of praktische cursussen te geven.

— Aan uitgezochte officieren en onderofficieren van het actief kunnen, in principe, algemene cursussen worden toevertrouwd: 1^{ste} en 2^e taal, geschiedenis, aardrijkskunde, rekenkunde, enz.

De actieve kaders der technische eenheden, evenals zekere specialisten kunnen theoretisch en praktisch onderricht geven in technieken die tot hun bevoegdheid behoren: auto-mechaniek, lassen, hout- en ijzerbewerking, electriciteit, radio, enz.

— Aan reserveofficieren en onderofficieren, kunnen, naargelang hun diploma's, hetzij algemene, hetzij speciale cursussen toevertrouwd worden, zoals: boekhouding, vreemde talen, nijverheidstekenen en radio-electriciteit, enz.

De onderwijzers zijn bijzonder belast met de cursussen voor ongeletterden.

— Zekere soldaten-miliciens, die een stiel reeds goed kennen, zijn in de mogelijkheid om zekere beginners van hun ondervinding te laten genieten, onder andere kleermakers, banketbakkers, schoenmakers, schrijnwerkers, enz.

De Korpsoversten moeten, voor wat betreft de organisatie van de beroepsactiviteiten, eerst en vooral het in hun eenheid voorhanden zijnde geschikt personeel benuttigen. Er wordt dus, in principe, maar alleen beroep gedaan op burgerlijke leraars, voor de overblijvende vakken of voor het onderwijzen van technieken of stoffen die speciale bekwaamheden vereisen.

2. Thans zijn er slechts 12 burgerlijke leraars die les geven in de eenheden, en enkel in België. De werving van de leraars moest tijdelijk geschorst worden, in afwachting dat het ontwerp van Koninklijk Besluit, dat hun vergoedingen vaststelt, definitief zou aangenomen zijn.

3. Voeling werd genomen met het Departement van Openbaar Onderwijs ten einde een oproep te doen voor het aanwerven van de nodige burgerlijke leraars.

4. De voorgestelde vergoedingen, werden als volgt vastgesteld, in overeenstemming met het Openbaar Onderwijs.

Bedrag per uur (voor de leraars in België):

- onderwijzers A3: 90 frank;
- regenten A3: 110 frank;
- leraars houders van diploma hoger technisch onderwijs of gelijkgestellten A2: 125 frank;
- leraars houders van hogeschooldiploma: 140 fr;
- jaarlijkse vergoedingen (voor de leraars in Bezet Duitsland). Dezelfde als die van Openbaar onderwijs.

En effet, parmi les cadres de l'active et de la réserve, les spécialistes et même les miliciens, il se trouve des éléments aptes à donner, dans le cadre de l'éducation professionnelle et culturelle, des cours théoriques ou pratiques:

— A des officiers et sous-officiers de l'active choisis peuvent être confiés en principe des cours généraux: 1^{re} et 2^e langue, histoire, géographie, arithmétique, etc.

Les cadres actifs des unités techniques, de même que certains spécialistes peuvent enseigner d'une manière théorique et pratique des techniques qui sont de leur compétence: mécanique automobile, soudure, travail du bois ou du fer, électricité, radio, etc.

— Les officiers et sous-officiers de réserve peuvent se voir confier, selon les diplômes dont ils sont porteurs, soit des cours généraux, soit des cours spéciaux tels que: comptabilité, langues étrangères, dessin industriel, radio électricité, etc.

Les instituteurs sont spécialement chargés des cours pour illettrés.

— Certains soldats miliciens ayant déjà une bonne pratique d'un métier sont aptes à faire bénéficier de leur expérience certains débutants dans des professions comme celles de tailleur, pâtissier, cordonnier, menuisier, etc.

Les Chefs de Corps doivent pour l'organisation des activités professionnelles utiliser d'abord toutes les ressources et possibilités qui existent dans le personnel de leur unité. Il n'est donc en principe fait appel à des professeurs civils que pour le surplus nécessaire ou pour enseigner des techniques ou des matières qui requièrent des qualifications particulières.

2. Actuellement il n'y a que 12 professeurs civils qui donnent des cours dans les unités, et en Belgique seulement. Le recrutement des professeurs a dû être mis en veilleuse en attendant que le projet d'Arrêté Royal qui fixe leur rémunération soit définitivement admis.

3. Des contacts ont été pris avec le Département de l'Instruction Publique en vue de faire des appels pour recruter les professeurs civils qui seront nécessaires.

4. Les rémunérations proposées ont été établies comme suit, en accord avec l'Instruction Publique.

Taux horaires: (pour les professeurs à utiliser en Belgique)

- instituteurs A3: 90 francs;
- régents A3: 110 francs;
- professeurs supérieurs techniques ou assimilés A2: 125 francs;
- professeurs diplômés d'université: 140 francs;
- rémunérations annuelles (pour les professeurs à utiliser en Allemagne occupée). Les mêmes que celles de l'Instruction Publique.

Er dient aangestipt dat de kredieten in de begroting 1952 vermeld voor de erelonen der leraars vertegenwoordigen :

- voor België : ongeveer 15.000 lesuren ;
- voor Duitsland : de bestendige aanwezigheid van 12 tot 15 leraars, voor een eerste te vormen Beroepscentrum.

Bovendien werd er een bedrag van 1.350.000 frank voorzien voor de avondcursussen en de cursussen per briefwisseling.

Hulp geboden door private firma's.

Van het begin af van de inrichting van de beroepsactiviteiten voor de miliciens die hun dertiende maand dienst bereikt hebben, werden zekere in België gelegeerde eenheden gemachtigd, ten titel van proef, miliciens bij burgerlijke firma's op leertijd of op proeftijd te plaatsen, gedurende een zeker aantal uren per week, om aan die miliciens toe te laten hun beroepsvorming voort te zetten.

Het is niet mogelijk het aantal aanvragen en weigeringen op te geven, daar de nodige stappen ter plaatse aangewend werden door de eenheidscommandanten of de opvoedingsofficieren.

Het bleek weldra dat alhoewel dit systeem resultaten kon opleveren, de veralgemening zeer kies zou zijn, niet alleen om wille van de misbruiken waartoe het aanleiding kan geven, maar ook omdat het tussen de miliciens ongelijkheden zou scheppen nadelig voor het goed moreel van het leger.

Er mag namelijk niet uit het oog verloren worden dat dit systeem niet in Bezet Duitsland kan toegepast worden en dat er alleen zouden kunnen van genieten de miliciens die reeds het voordeel hebben hun dienst in België te doen.

De Minister heeft voorgeschreven dat, in de huidige toestand, de leertijd bij de burgerlijke firma's moet beperkt blijven tot de uitzonderlijke gevallen waarin zekere nijverheden er in toestemmen een leertijdklas op te richten met een wel bepaald programma en onder het toezicht gesteld van een bekwame monitor.

Ook in de gevallen van dit soort, moet men zich ervan vergewissen dat de miliciens niet tot werkjes zonder belang zouden gebruikt worden en dat de leertijd een werkelijk rendement voor henzelf oplevert.

De voorstellen moeten voor beslissing aan de Minister voorgelegd worden.

De prestaties zijn veranderlijk, doch zij gaan vijftien uren per week, die aan de beroepsopvoeding kunnen besteed worden, niet te boven.

14 miliciens woonden de cursussen op de A.C.E.C. bij, en 18 miliciens een cursus op de Bank van Brussel te Charleroi. Deze cursussen zijn thans geëindigd. — miliciens volgen op het huidig ogenblik tweemaal per week een luscursus bij Fabrimétal. De miliciens in leertijd of in proeftijd mogen geen enkele vergoeding ontvangen.

Il est à noter que les crédits portés au budget de 1952 pour les honoraires des professeurs représentent :

- pour la Belgique : environ 15.000 heures de cours ;
- pour l'Allemagne : la présence permanente de 12 à 15 professeurs qui sont destinés à un premier Centre Professionnel à créer.

En outre, une somme de 1.350.000 francs a été prévue pour les cours du soir et les cours par correspondance.

Aide offerte par des firmes privées.

Dès le début de l'organisation des activités professionnelles pour les miliciens ayant atteint le treizième mois de service, certaines unités stationnées en Belgique ont été autorisées à titre d'essai à mettre des miliciens en apprentissage ou en stage, pendant un certain nombre d'heures par semaine, auprès de firmes civiles, afin de permettre à ces miliciens de continuer leur formation professionnelle.

Il n'est pas possible d'indiquer le nombre des demandes et des refus, les démarches ayant été faites sur place par les commandants d'unités ou les officiers d'éducation.

Il est apparu que si ce système peut donner des résultats, sa généralisation serait très délicate, non seulement à cause des abus auquel il peut conduire, mais aussi parce qu'il créerait entre miliciens des inégalités préjudiciables au bon moral de l'armée.

Il ne peut être perdu de vue notamment que ce système n'est pas applicable en Allemagne occupée et que seuls en bénéficieraient les miliciens qui ont déjà l'avantage de faire leur service en Belgique.

Dans la situation actuelle, le Ministre a prescrit de limiter l'apprentissage auprès des firmes civiles aux cas exceptionnels où certaines industries consentent à organiser une classe d'apprentissage avec un programme bien défini et placée sous la direction d'un moniteur qualifié.

Encore dans les cas de cette espèce, convient-il de s'assurer que les miliciens ne sont pas employés à des besognes sans intérêt et que leur apprentissage a un rendement réel pour eux-mêmes.

Les propositions doivent être soumises au Ministre pour décision.

Les prestations sont variables, elles ne dépassent toutefois pas les quinze heures par semaine qui peuvent être consacrées à l'éducation professionnelle.

14 miliciens ont participé à des cours aux A.C.E.C. et 18 miliciens à la Banque de Bruxelles à Charleroi. Ces cours sont actuellement terminés. 3 miliciens suivent actuellement deux fois par semaine un cours de soudure à Fabrimétal. Les miliciens en apprentissage ou en stage ne peuvent recevoir aucune rémunération.

Actualiteitenfilms.

Een lid van de Commissie heeft de aandacht van de Minister en van de Commissie gevestigd op de actualiteitenfilms, die in de legerbioscopen vertoond worden. Die filmen zijn meestal van vreemde herkomst, men ziet er elke week Franse politieke en militaire actualiteiten, de Belgische actualiteiten worden er niet in opgenomen, of zeer laat, en dan nog met een vreemd accent.

De Minister legde uit dat, doordien de inteekening bij aanbesteding geschied is, men het goedkoopste abonnement genomen heeft. Hij beloofde dat het abonnement in de toekomst zou voorbehouden worden voor een Belgische firma, bijaldien er geen prijsverschil van meer dan 10 t. h. was. De Commissie dankte de Minister om dat gebaar, maar was van mening dat aan die betreuwenswaardige toestand, uit overwegingen van nationaal prestige, alleszins een einde diende gemaakt. Zij verzoekt derhalve de Minister verder te gaan en films betreffende militaire actualiteiten van de cinematografische dienst van het leger te doen vertonen.

Te dien einde werd eenstemmig een amendement houdende een millioen kredietverhoging aangenomen, de Minister stemde daarmee in.

Het amendement wordt overgedrukt aan het einde van dit verslag.

De muziekliefhebbers.

De miliciens die muziek spelen kunnen gedurende hun diensttijd zulks verder doen.

De Welfare heeft tot hiertoe 60 eenheidsorkesten uitgerust en geeft te dien einde jaarlijks 300.000 frank uit.

Naarmate nieuwe aanvragen gedaan worden, koopt de Welfare het nodige materieel; aldus wordt de miliciens de mogelijkheid geboden hun muziekkennis te volmaken.

Dialectisch toneel.

Een lid vestigt de aandacht van de heer Minister op het belang van de organisatie van dialectische toneelvoorstellingen voor onze in Duitsland gelegerde troepen.

Dat toneel is diep geworteld in de liefde voor de streek die een gezond element van de vaderlandsliefde is; het heeft een zeer grote morele waarde en beantwoordt aan ontroerende en eerbiedwaardige regionale gewoonten.

De Britse basis in de Kempen.

Een ontwerp-overeenkomst werd bestudeerd in de loop van verscheidene vergaderingen, gehouden door afgevaardigden der Britse en Belgische Regeringen.

Les films d'actualités.

Un membre de la Commission attira l'attention du Ministre et de la Commission sur les films d'actualités projetés dans les salles de cinéma de la troupe. Ces films sont la plupart du temps d'origine étrangère, on y voit chaque semaine des actualités politiques et militaires françaises, les actualités belges n'y trouvent guère place, sont toujours en retard et avec l'accent étranger.

Le Ministre explique que l'abonnement s'étant fait par soumission, on prit l'abonnement le moins coûteux. Il promet qu'à l'avenir l'abonnement serait réservé à une firme strictement belge pour autant que l'écart entre les prix ne dépasse pas les 10 p. c. La Commission remercia le Ministre pour ce geste mais estima que pour des raisons de prestige national il incombait de toute façon de mettre fin à cette situation déplorable. Elle demanda donc au Ministre d'aller plus loin, de ne recourir qu'à des firmes vraiment belges ou de faire dérouler des films d'actualités militaires du service cinématographique de l'armée.

A cet effet un amendement prévoyant une augmentation de crédit de un million fut accepté à l'unanimité, le Ministre s'y ralliant.

Amendement *in fine* de ce rapport.

Les amateurs de musique.

Les miliciens qui pratiquent la musique peuvent en poursuivre l'entretien pendant leur temps de présence sous les armes.

Le Welfare a équipé jusqu'à présent 60 orchestres d'unités, et dépense annuellement 300.000 francs pour ce poste.

Au fur et à mesure que de nouvelles demandes sont formulées, le Welfare achète le matériel nécessaire, donnant ainsi aux miliciens, la possibilité de parfaire leurs connaissances musicales.

Théâtre dialectal.

Un membre attire l'attention de M. le Ministre sur l'intérêt que présenterait, pour nos troupes stationnées en Allemagne, l'organisation de spectacles de théâtre dialectal.

Ce théâtre puise des racines profondes dans l'amour du terroir, élément sain du patriotisme; il est éminemment moral et répond à des habitudes régionales émouvantes et respectables.

La base britannique en Campine.

Un projet de convention a été étudié au cours de plusieurs réunions tenues entre les délégués du Gouvernement britannique et du Gouvernement belge.

Krachtens dit ontwerp zouden de kosten der werken voor het oprichten der Britse basissen in de Kempen deels ten laste vallen van Groot-Brittannië (het grootste deel), deels ten laste van België (kleiner deel).

Het percentage ten laste te leggen van elk der twee landen maakt het voorwerp uit van onderhandelingen tussen de Departementen van Buitenlandse Zaken van de twee landen.

De kosten der werken door onze diensten nagezien zouden vooraf betaald worden door Groot-Brittannië en de Belgische Staat zou aan de Regering van Groot-Brittannië, krachtens de overeenkomst, het deel dat hem ten laste is, terug betalen.

De kosten der gronden, ter beschikking gesteld van Groot-Brittannië, zou geheel ten laste zijn van België.

Het gebruik der terreinen in België en de tussenkomst door Groot-Brittannië in het dekken der kosten zal bepaald worden door deze overeenkomst.

Beide Regeringen zijn het nog niet volledig eens geworden over deze overeenkomst.

Er dient aangestipt dat deze overeenkomst niets anders is dan de ten uitvoering brenging van artikel 4b) van het Verdrag tussen België en Groot-Brittannië betreffende het statuut en de faciliteiten te verlenen aan de strijdkrachten onder Brits opperbevel, die deelnemen aan de bezetting van Duitsland, ondertekend door de h. Spaak op 11 Maart 1946 te Brussel (wet van 19 Augustus 1947), als volgt opgesteld :

« De Belgische Regering zal, voor zover de essentiële behoeften van België het toelaten, de terreinen, de gebouwen en bijhorigheden, alsmede de opslagplaatsen die van tijd tot tijd zouden kunnen gevraagd worden voor het logeren van het personeel en het opslaan van materieel en voorraden, ter beschikking stellen van de Britse Strijdkrachten. »

Zij schijnt dus niet voor goedkeuring aan het Parlement te moeten voorgelegd worden.

Wanneer de Regering van Groot-Brittannië aan deze basissen zal verzaken of wanneer de verplichtingen van wederzijdse hulpverlening spruitende uit het Atlantisch Pact zullen eindigen, zouden de gebouwen opgericht op Belgisch grondgebied door de Belgische Regering overgenomen worden, zonder dat de Regering van Groot-Brittannië kan aanspraak maken op enige vergoeding.

De nodige kredieten om de aankoop der terreinen en ons deel in de bouwkosten te dekken, zullen in de Buitengewone Begroting opgenomen worden bij wege van het 2^e aanpassingsfeuilleton,

Een eerste schijf betalingskredieten wordt aangevraagd in mindering van een uitgave voorlopig geschat op 730 miljoen frank.

Een tweede schijf betalingskredieten zal aangevraagd worden per amendement op het ontwerp van Buitengewone Begroting 1952.

En vertu de ce projet de convention, le coût des travaux en vue de l'établissement de la Base britannique en Campine serait partiellement à charge de la Grande-Bretagne (part. principale), partiellement à charge de la Belgique (faible part).

Le pourcentage à mettre à charge de chacun des deux pays fait l'objet de négociations entre les départements des Affaires Etrangères des deux Gouvernements.

Le coût des travaux, contrôlé par nos services, serait payé en premier lieu par le Gouvernement du Royaume-Uni et l'Etat Belge rembourserait au Gouvernement du Royaume-Uni la quote-part qui lui incombera en vertu de la convention.

Le coût des terrains mis à la disposition du Gouvernement du Royaume-Uni serait entièrement à charge de la Belgique.

L'occupation des terrains en Belgique et l'intervention dans les dépenses par la Grande-Bretagne seront régies par cette convention.

Les deux Gouvernements ne sont pas encore arrivés à un accord complet au sujet de cette convention.

Il est à noter que celle-ci n'est que la mise en œuvre de l'article 4b) du Traité entre la Belgique et la Grande-Bretagne, relatif au statut et aux facilités à accorder aux forces sous le Haut Commandement britannique participant à l'occupation de l'Allemagne, signé à Bruxelles par M. Spaak le 11 mars 1946 (loi du 19 août 1947) et libellé comme suit :

« Le Gouvernement belge mettra à la disposition des Forces britanniques, pour autant que les besoins essentiels de la Belgique le permettent, les terrains, bâtiments et dépendances ainsi que les entrepôts qui pourront de temps en temps être demandés pour le logement du personnel et l'entreposage du matériel et des approvisionnements. »

Elle ne semble donc pas être de celles qui doivent être soumises à la ratification du Parlement.

Lorsque le Gouvernement du Royaume-Uni renoncera à cette base ou lorsque les obligations d'assistance mutuelle résultant du Traité de l'Atlantique viendront à cesser, les constructions érigées sur ces terrains seraient reprises par l'Etat Belge sans que le Gouvernement du Royaume-Uni puisse prétendre à aucune indemnité.

Les crédits nécessaires pour couvrir l'achat des terrains et notre quote-part dans le coût des constructions seront introduits au Budget Extraordinaire 1951 par la voie du 2^{me} feuillet d'ajustement.

Il y est demandé une première tranche de crédits de paiement de 36 millions à valoir sur une dépense évaluée *provisoirement* à 730 millions de francs.

Par amendement au projet de Budget Extraordinaire de 1952, il sera sollicité une seconde tranche de crédits de paiement.

Het aantal Engelse families die zich zullen vestigen in de Kempen is nog niet zeker bepaald.

In ieder geval zullen de nodige woongelegen- heden gebouwd worden door de Engelsen.

Het aanleggen der wegen en het optrekken der gebouwen gebeurt onder toezicht van de Belgische militaire overheid voor rekening van de Engelse Staat.

Voor de aanbesteding der werken is het algemeen lastkohier van de Staat toepasselijk zoals voor al de andere werken van de Belgische Staat.

De aanbestedingen geschieden met beperkte op- roep. Alleen gunstig bekende en wettelijk erkende *Belgische* firma's worden opgeroepen.

De Engelse overheid dient als privaat werkgever beschouwd en zal dus de wettelijke loonregeling naleven.

Tot naricht : de tewerkgestelden worden door de Engelse en niet door de Belgische begroting betaald.

Het aanwerven van het blijvend personeel, van de basis, gebeurt door een Engelse Deputy Commis- sioner Hubert, Korte Klarenstraat, 8, Antwerpen.

Deze Engelse ambtenaar staat in nauwe be- trekking met de bevoegde Diensten van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Van wege de Minister werd aangedrongen opdat men de voorkeur zou geven aan de plaatselijke arbeiders en werklozen.

De diensten van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg hebben een lijst ontvangen van de nodige werklieden met aanduiding van aantal, kwalificatie en arbeidsplaats.

Er wordt toezicht gehouden op de nationaliteit en betrouwbaarheid van de kandidaten-werknemers.

De taak van toezicht over de tewerkgestelden wordt voor 't ogenblik toevertrouwd aan de werk- gever t.t.z. de Engelse overheid maar deze taak zal weldra door Belgische diensten worden ver- zekerd. Onderhandelingen zijn daarvoor nog bezig.

De betaling der onteigende percelen zal geschieden zodra het Comité tot Aankoop van onroerende goederen voor rekening van de Staat (Ministerie van Financiën) een vergelijk zal getroffen hebben met de eigenaars en huurders.

Na akkoord der beide partijen moet men ongeveer vier tot zes weken wachten vóór de betaling.

Er werd reeds overgegaan tot de definitieve aankoop van een tiental eigendommen te Grobben- donk-Herentals.

De militaire overheid is niet voornemens, na het verdwijnen der Britse basis, de onteigende gronden met gebouwen enz. te behouden en er kampen en oefenterreinen van te maken voor 't leger.

Le nombre de familles anglaises qui viendront se fixer en Campine n'est pas encore fixé.

En tout cas, les logements nécessaires seront construits par les Anglais.

La construction des routes et des bâtiments se fait sous le contrôle de l'autorité militaire belge pour compte de l'Etat anglais.

Pour l'adjudication des travaux le cahier général des charges de l'Etat est d'application comme pour tous les autres travaux de l'Etat.

Les adjudications se font par appel restreint. Seules des firmes *belges* favorablement notées et légalement reconnues sont appelées.

L'autorité anglaise doit être considérée comme patron privé et observera donc le régime légal des salaires.

Pour information, les personnes mises au travail sont payées par le budget anglais et non par le budget belge.

Le recrutement du personnel permanent de la base se fait par un Deputy Commissionner anglais M. Hubert, Courte rue des Claires, 8, Anvers.

Ce fonctionnaire anglais se tient en liaison étroite avec les services compétents du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Du côté du Ministre on a insisté pour que l'on donne la préférence aux ouvriers et aux chômeurs de l'endroit.

Les services du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale ont reçu une liste des ouvriers nécessaires, avec indication du nombre, de la quali- fication et du lieu du travail.

Un contrôle est exercé sur la nationalité des candidats-travailleurs et sur la confiance à leur accorder.

La tâche de contrôle est confiée pour le moment au patron, c'est-à-dire à l'autorité anglaise, mais cette tâche sera assurée bientôt par des services belges. Des pourparlers sont encore en cours.

Le paiement des parcelles expropriées aura lieu dès que le Comité d'Acquisition des biens immeubles pour compte de l'Etat (Ministère des Finances) aura transigé des droits des propriétaires et des locataires.

Après accord des deux parties on doit attendre environ quatre à six semaines avant le paiement.

Il a déjà été procédé à l'acquisition définitive d'une dizaine de propriétés à Grobbendonk-Herentals.

L'autorité militaire n'a pas l'intention, après la disparition de la base britannique, de conserver les terrains expropriés avec les bâtiments et d'y établir des camps et des terrains d'exercices pour l'Armée.

Ontheffingen.

De Militaire Overheid schijnt met grote losheid te handelen in zake ontheffingen. Opmetingen van gedeelten van private eigendommen worden ondernomen vóór dat de gemeentelijke overheden of de eigenaars verwittigd zijn van de genomen beslissingen.

De Minister hierover ondervraagd verstrekke de volgende uitleg :

« De dringende aanwerving van onroerende goederen voor rekening van het departement van Landsverdediging geschiedt thans volgens volgend proces, waar twee delen dienen onderscheiden te worden :

» 1^o Dringende inhuring van gronden volgens de procedure voorzien bij koninklijk besluit n° 31 van 23 Augustus 1939 (*Staatsblad* van 27 dito), koninklijk besluit bevestigd door de wet van 16 Juni 1947 n° 518 houdende bevestiging van het koninklijk besluit genomen krachtens de wet van 10 Juni 1937 en de wet van 1 Mei 1939.

» 2^o Dringende ontheffing krachtens de besluitwet van 3 Februari 1947 betreffende de spoed-procedure in zake ontheffing om reden van algemeen nut. »

* *

De formaliteiten ontrollen zich volgens het wettelijk proces en dit laatste wordt ter kennis gebracht van de belanghebbenden.

De inhuring wordt voorafgegaan van een plaatsbeschrijving opgesteld door de vertegenwoordigers van de Staat in het bijzijn van de afgevaardigden van het Gemeentebestuur, der eigenaars en huurders, die allen, vier werkdagen bij voorbaat, door aangetekend schrijven werden verwittigd, overeenkomstig het koninklijk besluit n° 31.

De ontheffingsformaliteiten worden anderzijds aangevangen door de zorgen van de Comité's tot aankoop van onroerende goederen voor rekening van de Staat, na ondertekening, door de Koning en de twee belanghebbende Ministers, van de overeenstemmende besluiten, overeenkomstig de besluitwet van 3 Februari 1947.

* *

Het eerste contact met de eigenaar, het zij op het ogenblik van het opstellen van het proces-verbaal der plaatsbeschrijving of vóór deze formaliteit, mag namelijk tot doel hebben de benaderende opmeting op het terrein van het gedeelte dat noodzakelijk is voor de behoeften van de Landsverdediging. Het betreft hier niet een inbezitname. Deze opmeting moet slechts toelaten, met genoeg nauwkeurigheid, aan de eigenaar aan te duiden welk gedeelte de Staat zich voorstelt aan te werven.

Expropriations.

L'autorité militaire semble agir avec beaucoup de désinvolture en matière d'expropriation. Des mesurages de parties de propriétés privées sont entrepris avant même que les autorités communales ou le propriétaire aient été avisés des décisions prises.

Interrogé à ce sujet le Ministre répondit :

« L'acquisition d'urgence d'immeubles pour le compte du Département de la Défense Nationale se fait actuellement d'après le processus suivant, où il y a lieu de distinguer deux parties :

» 1^o Prise en location d'urgence des terrains selon la procédure prévue par l'arrêté royal n° 31 du 23 août 1939 (*Moniteur* du 27 août 1939), arrêté royal confirmé par la loi du 16 juin 1947 n° 518 portant confirmation des arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 10 juin 1937 et de la loi du 1^{er} mai 1939.

» 2^o Expropriation d'urgence en vertu de l'arrêté-loi du 3 février 1947 relatif à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique. »

* *

Les formalités se déroulent selon le processus légal et celui-ci est porté à la connaissance des intéressés.

La prise en location est précédée d'un état des lieux établi par les représentants de l'Etat en présence des délégués de l'Administration communale, des propriétaires et locataires, qui tous en ont été avisés par lettre recommandée quatre jours ouvrables à l'avance, conformément à l'arrêté royal n° 31.

Les formalités d'expropriation sont d'autre part, entamées par les soins des Comités d'Acquisition d'immeubles pour compte de l'Etat, après signatures par le Roi et les deux Ministres intéressés des arrêtés correspondants, conformément à l'arrêté-loi du 3 février 1947.

* *

Le premier contact avec le propriétaire, que ce soit au moment de l'établissement du procès-verbal d'état des lieux, ou avant cette formalité, peut avoir pour but, notamment, de mesurer approximativement sur le terrain la portion qui est nécessaire aux besoins de la Défense Nationale. Il ne s'agit pas là d'une prise de possession. Ce mesurage doit simplement permettre de désigner au propriétaire, avec suffisamment d'exactitude, la partie que l'Etat se proposerait d'acquérir. Il faut bien ad-

Men moet wel aannemen dat een beslissing in dit stadium, waar men nog aan de opzoeken is, niet aan de eigenaar kan medegedeeld worden. Deze plaatsbeschrijving brengt in geen enkel opzicht nadeel noch aan de eigenaar, noch aan de bezetters.

Het is wel klaarblijkelijk dat de definitieve opmeting en de afbakening tegenstrijdig worden gedaan, na vervulling der formaliteiten en overeenkomstig de beschikkingen van artikelen 38 à 47 van de Veldwet.

De Commissie neemt geen genoegen met dit antwoord. De formaliteiten ontrollen zich niet volgens het wettelijk proces. De gemeentebesturen en de eigenaars worden vrij algemeen genegeerd. Waar de gemeentebesturen tussengekomen zijn heeft men in vele gevallen een uitslag bekomen die gunstiger was voor alle betrokken partijen.

De Commissie protesteert heftig tegen deze handelwijze van de militaire overheden, die zelfs in een bezet land niet zonder protest zou geduld worden en het leger bij de bevolking in een zeer ongunstig daglicht stelt.

Militaire opslagplaatsen.

Het is bewezen dat zeer kostelijk materieel ondergebracht is onder zeer slechte omstandigheden en dikwijls zonder schuilplaats.

Ten andere, het schijnt dat de uitgevoerde bouwwerken door het Departement van Landsverdediging, veel te kostelijk zijn; namelijk wat de loodsen en gebouwen betreft, zijn deze gemaakt om tientallen jaren te duren, terwijl men slechts een normale duur van tien jaar dient te voorzien. Anderzijds, de loodsen opgericht te Bergen, worden bediend door gedeelten van wegen met een belangrijke gebetonneerde bekleding.

Voor deze twee opmerkingen gesteld antwoordde de Minister.

De toestand van het onderbrengen der voertuigen is bekend en maatregelen zijn genomen ten einde er in te voorzien.

In de verschillende parken vinden wij onbeschermde voertuigen; het betreft hoofdzakelijk :

- gedeklasseerde voertuigen en te herstellen voertuigen in het afvoerpark van gebanaliseerde voertuigen;
- voertuigen te verdelen in het ontvangstpark van gebanaliseerde voertuigen.
- voertuigen ter verdeling in het distributiepark van gebanaliseerde voertuigen;

De maatregelen, getroffen om de toestand te verhelpen, zijn de volgende :

- toevlucht nemen tot de burgerlijke industrie ten einde de overbelasting van de militaire werkplaatsen voor herstelling van de voertuigen op te slorpen;

mettre qu'une décision ne peut être communiquée aux propriétaires à ce stade où on en est encore aux recherches. Cette reconnaissance des lieux ne porte préjudice, en aucune façon, ni au propriétaire, ni aux occupants.

Il est bien évident que le mesurage définitif et l'abornement se font après l'accomplissement des formalités, contradictoirement et conformément aux dispositions des articles 38 à 47 du Code Rural.

Cette réponse ne donne pas satisfaction à la Commission. Les formalités ne se déroulent pas suivant le processus légal. Les administrations communales et les propriétaires sont généralement méconnus. Là où les administrations communales sont intervenues, on a obtenu très souvent des résultats plus favorables à toutes les parties en cause.

La Commission élève une protestation énergique contre cette façon de faire des autorités militaires, façon de faire qui ne serait même pas tolérée sans protestation dans un pays occupé et qui donne à la population une impression très défavorable de l'armée.

Entrepôts militaires.

Il est avéré que du matériel militaire très coûteux est entreposé dans de très mauvaises conditions et souvent sans abri.

D'autre part, il semble que les constructions effectuées par le Département de la Défense Nationale sont trop coûteuses. En ce qui concerne les hangars et bâtiments notamment, les constructions sont faites pour devoir durer des décades, alors qu'on ne doit envisager qu'une vie normale de dix ans. D'autre part, les hangars construits à Mons entre autre sont desservis par des tronçons de route avec revêtement bétonné très important.

A ces deux observations, le Ministre a donné la réponse suivante :

La situation de l'entreposage des véhicules est connue et des mesures sont prises afin d'y remédier.

Il y a dans les différents parcs des véhicules non abrités; il s'agit en ordre principal de :

- véhicules déclassés et véhicules en attente de réparation (parc d'évacuation des véhicules banalisés);
- véhicules en rodage (parc de réception des véhicules banalisés);
- véhicules à distribuer (parc de distribution des véhicules banalisés).

Les mesures prises pour remédier à la situation sont les suivantes :

- recours à l'industrie civile pour absorber la surcharge des ateliers militaires de réparation du charroi;

- een nieuwe vluggere verdelingswijze, die binnenkort de voertuigen in transit in het distributiekamp, in bescherming zal plaatsen;
- onderrichtingen nopens het onderbrengen van voertuigen, die de voorrang te verlenen tot het beschermen van de voertuigen, zullen vaststellen.

Bovendien gaat het programma van opbouw van garages en opslagplaatsen actief voort.

Op te merken valt dat geen enkele nieuwe of nageziene motorfiets in slechte voorwaarden is opgeslagen.

* * *

Voor wat het tweede punt betreft gaf de Minister een gedetailleerde tabel op van ieder bouwerk met oppervlakte, betaalde prijs en bestemming.

De Commissie kan zich echter geen juist beeld vormen zonder eerst de gebouwen gezien te hebben. Dit zal in de eerstkomende weken gebeuren.

Schietoefeningen in het kamp van Elsenborn.

Het kamp van Elsenborn is in te beperkte mate bruikbaar wanneer wij niet beschikken over de terreinen die aan gene zijde van de Duitse grens gelegen zijn.

De schietoefeningen, waarvan de gevaarlijke zone ook Duits gebied bestrijkt, zijn moeten geschorst worden van 13 September 1951 af tengevolge van in gemeenschappelijk accord getroffen beslissingen tussen de Britse en Duitse autoriteiten.

Tengevolge van de stappen die door het Ministerie van Buitenlandse Zaken en de Belgische Verbinding bij de Duitse autoriteiten ondernomen werden, is een accord getroffen dat van 28 November 1951 af van kracht is geworden.

De grote lijnen van dit accord zijn de volgende :

a) de schietoefeningen, die te Elsenborn uitgevoerd worden, en waarvoor de gevaarlijke zone gedeeltelijk op Duits gebied ligt, zullen de Woensdag en Donderdag van iedere week kunnen gehouden worden van 8 u. tot 11 u. en van 14 u. tot 16 u. in de Winter (17 u. in de Zomer);

b) in geval van nood zouden deze schietoefeningen buiten voorziene dagen kunnen plaats grijpen, na contactname met de Regierungspräsident van Aken.

Dit accord laat de uitvoering te Elsenborn van anti-tankschietoefeningen met pantsergranaten toe.

Het bevredigt ons momenteel inzake training van onze eenheden in dit soort schietoefening.

- nouveau mode de distribution plus rapide qui permettra sous peu de mettre sous abri tous les véhicules passant en transit au parc de distribution;
- instruction sur l'entreposage des véhicules fixant les priorités à respecter pour la mise sous abri des véhicules.

De plus, le programme de construction de garages et de dépôts se poursuit activement.

Il est à remarquer qu'il n'y a aucune moto neuve ou révisée qui soit entreposée dans de mauvaises conditions.

* * *

Quant au deuxième point, le Ministre a communiqué un tableau détaillé de chaque ouvrage, indiquant notamment la superficie, le prix payé et son affectation.

Toutefois, la Commission n'est pas à même de se faire une idée exacte sans avoir vu au préalable les constructions. Ce sera fait au cours des semaines prochaines.

Exercices de tir au camp d'Elsenborn.

Le camp d'Elsenborn n'est utilisable que dans des limites trop restreintes si nous ne disposons pas des terrains situés au-delà de la frontière allemande.

Les tirs dont la zone dangereuse empiète sur le territoire allemand ont dû être suspendus à partir du 13 septembre 1951 par suite de décisions prises de commun accord entre les autorités britanniques et les autorités allemandes.

Suite aux démarches entreprises par le Ministère des Affaires Etrangères et la Liaison belge auprès des autorités allemandes, un accord a été pris et est entré en vigueur depuis le 28 novembre 1951.

Les grandes lignes de cet accord sont les suivantes :

a) les tirs exécutés à Elsenborn, dont la zone dangereuse empiète sur le territoire allemand, pourront être exécutés les mercredi et jeudi de chaque semaine de 8 h. à 11 h. et de 14 h. à 16 h. en hiver (17 h. en été);

b) en cas de nécessité, des tirs de cette espèce pourraient avoir lieu en dehors des jours prévus, après contact pris avec le Regierungspräsident d'Aix-la-Chapelle.

Cet accord permet l'exécution à Elsenborn de tirs antichars à obus de rupture.

Il nous donne actuellement satisfaction au point de vue de l'entraînement de nos unités à ce genre de tir.

Het bevredigt echter niet al de leden van de Commissie, die de mening uitdrukken dat wij de volledige beschikking moeten hebben over die gronden, die wij ten andere ingevolge internationale akkoorden gerechtigd zijn aan te zien als Belgisch grondgebied.

De basis van Kamina.

Vorderingsstand van de Basis van Kamina.

De basis bestaat uit :

— een *westelijk complex* (voor de landmacht) omvattende :

1. De Europese wijk van Kalinga :
56 woningen;
Europese verplegingspost;
Mess (officiëren en onderofficiëren) (215m.);
een kapel.

2. Het kamp van de gelegeerde troepen.

3. De inlandse wijk NTOBO met inlandse verplegingspost.

4. Vier bloks voor Algemene Diensten.

— een *oostelijk complex* (voor de luchtmacht) omvattende :

1. De Europese wijk van Lumwe :
84 woningen;
Europese verplegingspost;
twee Messen officieren en onder-officiëren (225 m);
een kapel

2. De inlandse wijk van Lumwe met inlandse verplegingspost

3. De startbanen.

4. De Technische School.

5. De Vlietschool voor Gevorderden.

6. De Luchthaven.

7. De Vliegtuigloodsen.

8. De Centrale Brandstoffenopslagplaats.

De werking van deze twee complexen eist bovendien de verwezenlijking :

- van een wegennet;
- van een verdelingsnet;

Cependant, tous les membres de la Commission ne sont pas satisfaits et certains d'entr'eux estiment que les terrains doivent être à notre entière disposition et que nous sommes d'ailleurs en droit de les considérer comme territoire belge, en vertu des accords internationaux.

La base de Kamina.

Etat d'avancement de la Base de Kamina.

La Base comporte :

— un *complexe Ouest* (réservé à la Force Terrestre) et comprenant :

1. La Cité Européenne de Kalinga :
56 maisons;
dispensaire européen;
Mess (officiers et sous-officiers) (215 h.);
une chapelle.

2. Le Camp des Troupes campées.

3. La Cité indigène NTOBO avec dispensaire indigène.

4. Quatre blocs pour Services généraux.

— un *complexe Est* (réservé à la Force Aérienne) et comprenant :

1. La cité Européenne de Lumwe :
84 maisons;
dispensaire Européen;
deux Mess officiers et sous-officiers (225 h.);
une chapelle.

2. La cité Indigène de Lumwe avec dispensaire indigène.

3. Les pistes d'aviation.

4. L'Ecole technique.

5. L'Ecole de pilotage avancé.

6. L'Aérogare.

7. Les hangars d'aviation.

8. Le Central stockage de carburants.

Le fonctionnement de ces deux complexes exige en outre la réalisation :

- d'un réseau routier;
- d'un réseau de distribution;

- van een rioleringsnet;
- van een net van televerbindingen;
- van een verdelingsnet van laagspanningselectriciteit;
- van een hydro-electrische centrale zoals te Kilubi met een hoogspanningsleiding (70 KV) naar de basis toe;
- een hoeve met boomkwekerij en bebouwingen;
- een algemeen hospitaal (Europeanen en Inlanders);
- een spoorwegaf takking.

te *Ntobo* : talrijke inlanderswoningen zijn klaar maar voorlopig door de Europeanen ingenomen;

te *Lumwe* : de werken zijn meestal aan de gang. Men hoopt de vliegschool voor gevorderden einde 1952 begin 1953 van Brustem naar Kamina te kunnen overbrengen. De startbanen zijn in aanbouw; een eerste baan moet einde 1952 af zijn. De DC4 kunnen thans op de voorlopige baan landen.

De bouw van een Centrale Brandstoffen-opslagplaats is aan REGIDESO toevertrouwd.

De Technische School voor Inlanders werkt reeds in voorlopige lokalen.

Werken van algemeen belang.

Het tracé van het wegnnet is volledig gemaakt en de verharding is aan de gang. De bouw er van is toevertrouwd aan REGIDESO, parastatale Congolese vennootschap;

- rioleringsnet — alle werken werden aanbesteed en zijn te Lumwe begonnen;
- televerbindingennet — het telefoonnet is in aanbouw, de radio-uitrusting is besteld;
- electriciteitsvoorzieningsnet laagspanning — het materieel is besteld en wordt verzonden;
- hydro-electrische centrale van de Kilubi — de werken zijn aan de gang, het materieel is besteld.

Volgens het plan, hoopt men met de eerste turbine begin 1953 te kunnen starten :

- de hoeve wordt onder de leiding van een landbouwingenieur uitgebaat;
- de balansen voor het ziekenhuis en de luchthaven worden opgemaakt;
- de spoorwegvertakking wordt volledig verlengd tot aan de banen.

- d'un réseau d'égouts;
- d'un réseau de télécommunications;
- d'un réseau de distribution électrique basse tension;
- d'une centrale hydroélectrique à la Kilubi avec ligne haute tension (70 KV) vers la base.
- d'une ferme avec pépinière et cultures;
- d'un hôpital général (Européen et Indigène);
- d'un embranchement ferré.

à *Ntobo* : de nombreux logements pour indigènes sont terminés mais sont occupés provisoirement par les Européens;

à *Lumwe* : les travaux sont surtout en cours. On espère fin 1952 début 1953 pouvoir transférer de Brustem à Kamina l'Ecole de pilotage avancé. Les pistes sont en cours de construction, une première piste doit être prête fin 1952. Actuellement la piste provisoire permet l'atterrissage des DC4.

La réalisation de la Centrale de stockage Carburants a été confiée à la REGIDESO.

L'Ecole technique indigène fonctionne déjà dans des locaux provisoires.

Travaux d'intérêt général.

- Le réseau routier est entièrement tracé et l'empiérement est en cours de construction. Sa réalisation a été confiée à la REGIDESO, société parastatale congolaise;
- le réseau d'égouts — tous les travaux sont adjugés et ont débuté à Lumwe;
- le réseau de télécommunications — le réseau téléphonique est en cours; l'équipement radio est commandé;
- le réseau de distribution électrique BT — le matériel est commandé et en cours d'expédition;
- la centrale hydroélectrique de la Kilubi — les travaux sont en cours, le matériel commandé.

D'après le planning on espère pouvoir démarrer la première des 3 turbines au début de 1953.

- la ferme est en exploitation sous la direction d'un ingénieur agronome;
- les bilans de l'hôpital et de l'aérogare sont en voie d'élaboration;
- l'embranchement ferré est entièrement prolongé jusqu'aux pistes.

Op het huidig oogenblik bedragen de te Kamina aangewende kredieten 1.142.500.000 frank (1) en de werken worden ononderbroken voortgezet.

Men verwacht substantieele verwezelijkingen voor het einde van 1952. Nochtans ontmoet men talrijke moeilijkheden inzonderheid wat betreft :

— de bevoorrading in cement;

prioriteiten werden ons door de koloniale overheden toegestaan;

een reservevoorraad werd aangeschaft en naar de Basis gestuurd.

— het vervoer (Matadi);

er werd bevel gegeven over Lobito en Zuid-Afrika te versturen;

zelfs de eerste turbine moet verplichtend in Zuid-Afrika door de inschrijvende Zwitserse firma verwezenlijkt worden.

A l'heure actuelle les crédits engagés à Kamina s'élèvent à 1.142.500.000 francs (1) et les travaux se poursuivent à un rythme soutenu.

On espère des réalisations substantielles pour fin 1952. On rencontre toutefois de nombreuses difficultés notamment :

— ravitaillement en ciment;

des priorités nous ont été accordés par les autorités coloniales;

un stock de réserve a été acquis et envoyé à la Base.

— transport (Matadi);

ordre a été donné d'expédier par Lobito et l'Afrique du Sud;

même la première turbine doit être obligatoirement réalisée en Afrique du Sud par la firme Suisse soumissionnaire.

(1) Aanwendingskredieten	Aangewende kredieten
1949	75.000.000
1950	415.720.000
1951 aanvankelijk	572.664.000
1 st F.	153.500.000
2 ^e F.	100.000.000
	865.000.000 (op 1-12-1951)
1.316.884.000	1.142.500.000

(1) Crédits d'engagement	Engagements effectués
1949	75.000.000
1950	415.720.000
1951 initial	572.664.000
1 st F.	153.500.000
2 ^e F.	100.000.000
	865.000.000 (au 1-12-1951)
1.316.884.000	1.142.500.000

VERSCHILLENDE VRAGEN.

1^{ste} VRAAG.

Hoeveel aanvragen van uitgestelden, om hun dienstplicht te mogen beginnen, werden er geweigerd?

Welke is de reden hiervan?

ANTWOORD.

Enkele uitgestelden hebben genoten van de maatregel, met vervroeging onder de wapens geroepen te worden, met het oog op ernstige redenen die ze hebben aangevoerd.

Aangezien de aanvragen te talrijk zijn geweest, was het niet mogelijk ze alle te aanvaarden.

Mijn Departement kan het aantal uitgestelden, voor wie deze maatregel niet kon toegepast worden, niet bepalen.

Krachtens de wet van 15 Juni 1951, zullen de uitgestelden voortaan aan het uitstel kunnen verzaken, als het hen schikt, en onder de wapens geroepen worden in een betrekkelijk korte termijn, vanaf de aanvaarding van hun verzaking.

De maatregel, die tevoren genomen werd, rechtvaardigt zich niet meer.

2^e VRAAG.

De vrijwilligers, die hun dienstneming bij het kopr voor Korea hernieuwen, genieten van een premie en de verdubbeling van hun mobilisatievergoeding.

Is de h. Minister niet van oordeel dat de actieve officieren en onderofficieren het voorwerp zouden kunnen uitmaken van soortgelijke maatregelen?

Inderdaad mochten deze militairen, op het ogenblik van hun mutatieaanvraag voor het Vrijwilligerskorps, rechtmatig denken dat zij, terzelfdertijd als hun kameraden gekomen van het burgerleven, zouden gerepatriëerd worden, alhoewel de ministeriële onderrichtingen van die tijd hieromtrent zwegden.

Thans worden de actieve officieren en onderofficieren ambtshalve drie tot zes maanden langer in Korea gehouden dan de reserveofficieren en -onderofficieren, de korporaals en soldaten van beroep en de vrijwilligers uit de klassen met onbepaald verlof.

Ware een compensatie niet wenselijk?

ANTWOORD.

De Regering heeft de verdubbeling van de mobilisatievergoeding, zonder voorwaarde, vanaf de dertiende maand dienst bij het Vrijwilligerskorps aanvaard. Een ontwerp van koninklijk besluit is thans in voorbereiding.

QUESTIONS DIVERSES.

1^{re} QUESTION.

Combien de demandes de sursitaires tendant à pouvoir commencer leur service militaire ont-elles été refusées?

Quelle en est la raison?

RÉPONSE.

Quelques sursitaires ont bénéficié de la mesure d'être appelés anticipativement sous les armes, en raison des motifs graves qu'ils ont invoqués.

Les demandes ayant été trop nombreuses, il n'était pas possible de les agréer toutes.

Mon Département ne peut déterminer le nombre de sursitaires auxquels cette mesure n'a pu être appliquée.

En vertu de la loi du 15 juin 1951, les sursitaires pourront désormais renoncer suivant leur convenance au sursis, et être appelés sous les armes dans un délai relativement court, dès l'agrément de la renonciation.

La mesure prise antérieurement ne se justifie plus.

2^e QUESTION.

Les volontaires qui renouvellent leur engagement au Corps de Corée bénéficient d'une prime et du doublement de leur indemnité de combat.

M. le Ministre n'estime-t-il pas que les officiers et sous-officiers de l'active pourraient être l'objet de mesures similaires?

En effet, ces militaires pouvaient légitimement penser, au moment de leur demande de mutation pour le Corps de Volontaires, qu'ils seraient rapatriés en même temps que leurs camarades venus de la vie civile, les instructions ministérielles étant restées muettes à l'époque.

Actuellement, les officiers et sous-officiers de l'active sont maintenus d'office en Corée pour une durée de trois à six mois supérieure à celle des officiers et sous-officiers de réserve, des caporaux et soldats de carrière et des volontaires des classes en congé illimité.

Une compensation ne serait-elle pas souhaitable?

RÉPONSE.

Le Gouvernement a admis le doublement de l'indemnité de mobilisation, sans condition à partir du treizième mois de service au Corps de volontaires. Un projet d'arrêté royal est actuellement en élaboration.

3^e VRAAG.

Door de pers verneem ik dat « met het oog op de alimentatie van het steunfonds ten voordele van de militairen en bijzonder van de miliciens die in staat van behoefte verkeren, de Sociale Dienst van het leger reeksen gekleurde vignettes te koop aanbiedt die de vroegere uniformen voorstellen van de verschillende wapens. »

De zakjes van 5 of 6 kaarten zijn te koop aan 3 frank de kaart op de zetel van het werk, 69, Aarlenstraat.

Ik stel vast dat de Sociale Dienst van het Leger een administratieve dienst is, waarvoor kredieten worden voorzien in de begroting.

Ik wens de wettelijke bepalingen te kennen die aan de Minister van Landsverdediging toelating verlenen om de begrotingsmiddelen, te zijner beschikking, te verhogen door de verkoop van deze kaarten.

Worden deze ontvangsten geboekt zoals art. 115 van de Grondwet het voorschrijft ?

Ten laste van welk krediet worden de uitgaven voor het drukken en de te koop stelling van deze kaarten aangerekend ?

ANTWOORD.

1. — Eigenlijk bestaat er, op het huidig ogenblik, nog steeds geen Sociale Dienst van het Leger — administratieve dienst — maar een « zelfstandig organisme met rechtspersoonlijkheid, Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen — H.I.B. — dat vanaf 2 Januari 1945 belast is geweest met het verwezenlijken ten bate van het Leger van een Sociale Dienst waarvan de tussenkomsten rechtstreeks afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

2. — Het is met het oog op dit bijzonder doel dat de begroting van het Departement van Landsverdediging jaarlijks een financiële tussenkomst voorziet, onderworpen aan de goedkeuring van het Parlement.

3. — Geen bijzondere wettelijke bepaling — behalve het statuut zelf van het H.I.B., verscheiden malen bevestigd door de Wetgevende Kamers — was noodzakelijk om de verrichting te wettigen, gesteld door de verkoop van de kaarten (art. 2, 2^o van het besluit van 14 December 1940 houdende oprichting van het H.I.B. — *Staatsblad* van 18 December 1940).

4. — De hulpmiddelen van alle aard van het H.I.B., inbegrepen de winsten van de verrichtingen met philanthropisch doel, worden geboekt in de algemene comptabiliteit van het werk, die onderworpen is aan de normale controle van het Rekenhof en het Parlement.

5. — De sommen aanvankelijk gebruikt voor deze particuliere verrichtingen worden niet genomen op de subsidies van de Staat, maar op de eigen gelden van het H.I.B.

3^e QUESTION.

La presse m'apprend qu' « en vue d'alimenter le fonds de soutien en faveur des militaires et spécialement des miliciens dans le besoin, le service social de l'armée met en vente des séries de vignettes en couleur représentant les uniformes anciens des différentes armes. »

Les pochettes de cinq ou six cartes sont en vente au siège de l'œuvre, 69, rue d'Arlon, au prix de 3 francs la carte.

Je constate que le service social de l'armée est un service administratif pour lequel des crédits sont prévus au budget.

Je désire connaître les dispositions légales qui autorisent le Ministre de la Défense Nationale à augmenter les ressources budgétaires mises à sa disposition par la vente des cartes dont il s'agit.

Ces recettes sont-elles prises en comptabilité ainsi que le prescrit l'article 115 de la Constitution ?

A charge de quel crédit sont imputées les dépenses résultant de l'impression et de la mise en vente de ces cartes ?

RÉPONSE.

1. — A proprement parler, il n'existe pas encore, à l'heure actuelle, de service social de l'armée — service administratif — mais « un organisme autonome, jouissant de la personnalité civile », l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (O.R.A.F.), lequel a été chargé, dès le 2 janvier 1945, de réaliser au profit de l'armée un service social dont les interventions relèvent directement du Ministre de la Défense Nationale.

2. — C'est à cette fin particulière que le budget du Département de la Défense Nationale prévoit annuellement une intervention financière soumise au vote du Parlement.

3. — Aucune disposition légale particulière — sinon le statut même de l'O.R.A.F. plusieurs fois confirmé par les Chambres législatives — n'était nécessaire pour rendre licite l'opération constituée par la vente des cartes (article 2, 2^o, de l'arrêté du 14 décembre 1940 créant l'O.R.A.F. — *Moniteur* du 18 décembre 1940).

4. — Les ressources de toute nature de l'O.R.A.F., y compris les bénéfices des opérations à but philanthropique, sont incorporées à la comptabilité générale de l'œuvre, laquelle est soumise au contrôle normal de la Cour des Comptes et du Parlement.

5. — Les sommes initialement engagées dans ces opérations particulières ne sont pas prélevées sur les subsides de l'Etat mais sur les fonds propres de l'office.

4^e VRAAG.

In 1950 heb ik mij ingelaten met de kwestie der door het bezettingsleger gedane opeisingen. Uit het mij destijds verstrekte antwoord vloeit voort dat de uitgaven in verband met de opeisingen niet in de begroting voorzien zijn en dat de boekhoudkundige verrichtingen betreffende deze opeisingen niet aan de Belgische algemene begrotingen en rekeningen verbonden worden.

Ik ben van oordeel, dat deze handelwijze in strijd is met artikel 16 der organieke wet van 15 Mei 1846 op de comptabiliteit van de Staat, welk de ministers verbiedt « het bedrag van de kredieten, die voor de uitgaven van hun onderscheiden diensten bestemd zijn, te verhogen uit enige bijzondere bate.

Zij wijkt niet minder af van artikel 115 van de Grondwet, hetwelk bepaalt dat al de ontvangsten en uitgaven op de begrotingen en op de rekeningen moeten worden gebracht.

De overeenkomst tussen de Belgische Regering en de Regering van Groot-Brittannië, getekend te Brussel op 23 November 1949, laat geen afwijking van de wet en vooral niet van de Grondwet toe.

De op dit gebied door het Departement van Landsverdediging gevolgde werkwijze zal het opmaken van een juiste rekening betreffende de kostprijs van het bezettingsleger in de weg staan.

In dezelfde gedachtengang hindert zij bovendien het parlementair toezicht op deze tak van 's lands bestuur.

Ik vraag dus, dat maatregelen zouden worden getroffen om deze onwettelijke stand van zaken te verhelpen.

ANTWOORD.

1. Al de in B. D. uitgevoerde opeisingen worden door de Duitse begrotingen gefinancierd. De goederen en diensten, welke aldus kunnen worden bekomen, worden *kosteloos* ter beschikking van de Belgische bezettingstrijdmachten gesteld, overeenkomstig door de Hoge Britse overheden vastgestelde regelen betreffende de opeisingen en de boeking er van (Statuut der Belgische Strijdmachten in B. D. Overeenkomst van 23 December 1949).

In budgetair opzicht zijn er dus ontvangsten noch uitgaven.

Er bestaat generlei tussenkomst van de Belgische Schatkist voor de financiering van deze verrichtingen. De Schatkist geeft niets uit voor Landsverdediging, noch voor rekening van andere departementen.

Anderzijds mogen de opgeëiste goederen niet worden uitgevoerd; zij moeten aan de Duitse economie teruggeschonken worden, zodra zij ophouden nodig te zijn. Zij komen dus niet in het patrimonium van de Belgische Staat terecht.

2. Een vraag van dezelfde aard werd gesteld in 1946 ter gelegenheid van het onderzoek van het wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, vermindering van zekere voor het dienstjaar 1945 uitgetrokken kredieten, enz.

4^e QUESTION.

En 1950, je me suis intéressé à la question des réquisitions faites par l'armée d'occupation. Il résulte de la réponse qui m'a été donnée à l'époque que les dépenses relatives aux réquisitions ne sont pas prévues au budget et que les opérations comptables concernant ces réquisitions ne sont pas rattachées aux budgets et aux comptes généraux belges.

J'estime que cette manière d'agir viole l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 organique de la comptabilité de l'Etat qui défend aux ministres « d'accroître par aucune ressource particulière le montant des crédits affectés aux dépenses de leurs services respectifs.

Elle déroge non moins à l'article 115 de la Constitution qui prévoit que toutes les recettes et toutes les dépenses doivent figurer dans les budgets et dans les comptes.

La convention entre le Gouvernement belge et le Gouvernement de Grande-Bretagne signée à Bruxelles, le 23 novembre 1949, ne permet pas de déroger à la loi et surtout à la Constitution.

Les errements comptables suivis par le Département de la Défense Nationale en cette matière empêcheront de dresser un compte exact de ce que l'armée d'occupation aura coûté.

De plus, dans le même ordre d'idées ils entravent le contrôle parlementaire dans cette branche de l'administration du pays.

Je demande donc que des mesures soient prises pour remédier à cet état de choses illégal.

RÉPONSE.

1. Toutes les réquisitions effectuées en A. O. sont financées par les budgets allemands. Les biens et services qu'elles permettent d'acquérir sont mis *gratuitement* à la disposition des forces belges d'occupation, selon les règles de réquisition et une comptabilisation fixées par les Hautes Autorités britanniques (Statut des Forces belges en A. O. Convention du 23 décembre 1949).

Il n'y a donc ni recettes, ni dépenses, budgétairement parlant.

Il n'y a aucune intervention du Trésor belge pour le financement de ces opérations. Le Trésor ne débourse rien, ni pour la Défense nationale, ni pour compte d'autres départements.

Par ailleurs, les biens réquisitionnés ne peuvent être exportés et doivent être restitués à l'économie allemande dès qu'ils cessent d'être nécessaires. Ils n'entrent donc pas dans le patrimoine de l'Etat belge.

2. Une question du même ordre s'est posée en 1946 à l'occasion de l'examen du projet de loi autorisant des régularisations, réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1945, etc.

Het ging alsdan om bijkredieten aangevraagd door Landsverdediging met het oog op de terugbetaling aan de Schatkist van de waarde van de Britse prestaties en leveringen in « Mutual Aid », welke het Belgisch leger ontvangen had, terwijl het Ministerie van Financiën de Belgische hulp aan Groot-Brittannië had gefinancierd.

In de bij het verslag der Commissie van Financiën gevoegde nota van de minderheid (Gedr. St. n^o 38, Senaat, zitting 1946-1947) bracht een der leden van de Commissie naar voren dat, vermits de Schatkist voor het Ministerie van Landsverdediging niets voorgesloten had, er ook geen spraak kon van zijn aan de Schatkist om het even wat terug te betalen. Landsverdediging ontving het materieel *kosteloos* en is dan aan de Schatkist ook niets verschuldigd. Nochtans werd het materieel door Landsverdediging in bezit genomen en maakte het dus deel uit van het patrimonium van de Belgische Staat.

Een ander departement, in casu dit van Financiën, had toentertijd zijn begroting bezwaard !

De minderheid was de mening toegedaan, dat de inventaris vereist was, doch niet de budgetaire aanrekening door het Ministerie, dat het materieel had ontvangen.

Zij voegde hieraan toe, steunend op artikel 115 van de Grondwet : « Er zijn geen uitgaven, er kan dus ook geen sprake van zijn, om het even wat op de begroting te brengen » (blz. 16, paragraaf 5).

De toenmalige regering heeft zich, in feite, bij deze zienswijze aangesloten.

3. In onderhavig geval bekostigt de Belgische Schatkist — net als in 1946 — geen enkele uitgave en de kredieten, welke door de Belgische regering zouden aangevraagd worden uit hoofde van deze opeisingen en prestaties in B.D., zouden telkenjare, net als in 1946, worden geannuleerd.

Anderzijds kan, in de onderhavige toestand, zelfs geen storting in de Schatkist bij wijze van ontvangst in overweging worden genomen, want zekere opeisingen blijven eigendom van de Duitse Staat. Het is dus een afrekening, waaraan slechts zou kunnen worden gedacht bij het einde van het bezettingsstelsel en nadat de geallieerden onderling een duidelijk standpunt zullen hebben ingenomen. Men mag dus zeggen, dat generlei aangroei van het *nationaal patrimonium* bestaat, welke er zou toe aanzetten tot een budgetaire aanrekening ten voordele van de Schatkist over te gaan.

4. De toestand doet zich evenwel anders voor wat betreft de bedragen in Duitse Marken die door de Britse overheden (volgens de politiek van het ogenblik) kosteloos te onze beschikking worden gesteld voor de uitbetaling bij het Belgisch leger van de vergoeding wegens dienst in B.D. Hier gaat het immers, in werkelijkheid, om een toevoer van gelden in de kassen van de rekenplichtigen, een toevoer die aanleiding moet geven tot een budget-

Il s'agissait alors de crédits supplémentaires sollicités pour la Défense nationale en vue de lui permettre de rembourser au Trésor la valeur des prestations et fournitures britanniques en « Mutual Aid » dont avait bénéficié l'armée belge, alors que le Ministère des Finances avait financé l'aide belge à la Grande-Bretagne.

Dans la note de minorité annexée au rapport de la Commission des Finances (document parlementaire n^o 38, Sénat, session 1946-1947) un des membres de la Commission a fait valoir que le Trésor n'ayant rien avancé pour le Ministère de la Défense Nationale, il ne saurait être question de rembourser au Trésor quoi que ce soit. La Défense Nationale ayant reçu le matériel *gratuitement* ne doit rien au Trésor. Or, le matériel avait été pris en charge par la Défense Nationale et était donc entré dans le patrimoine de l'Etat belge.

C'était alors un autre département, en l'occurrence les Finances, qui avait grevé son budget !

La minorité estimait que si l'inventaire était requis, l'imputation budgétaire par le Ministère qui a reçu le matériel ne s'imposait pas.

Elle ajoutait, en parlant de l'article 115 de la Constitution : « Il n'y a pas de dépenses, donc il ne peut être question d'inscrire quoi que ce soit au budget » (page 16, 5^e paragraphe).

Le gouvernement de l'époque s'est, en fait, rallié à cette manière de voir.

3. Dans le cas présent, le Trésor belge ne supporte aucune dépense — comme en 1946 — et les crédits qui seraient sollicités par le Gouvernement belge du chef de ces réquisitions et prestations en A. O. tomberaient chaque année en annulation, comme en 1946.

Par ailleurs, il ne peut même pas être envisagé dans la situation présente un versement au Trésor à titre de recette, car certains biens réquisitionnés restent la propriété de l'Etat allemand. Il n'apparaît pas possible ou pratique de déterminer chaque année la valeur de ce qui restera propriété allemande. C'est donc un compte qui ne pourrait s'envisager qu'à la fin du régime de l'occupation et lorsqu'une position nette aura été prise entre alliés. Ainsi on peut dire qu'il n'existe aucun accroissement du *patrimoine national*, qui inciterait à effectuer une imputation budgétaire en faveur du Trésor.

4. Cependant, la situation est différente en ce qui concerne les sommes en Deutsche Marks mises gratuitement à notre disposition, par les autorités britanniques (selon la politique du moment) pour le paiement à l'armée belge de l'indemnité de service en A. O. Il s'agit, ici, en réalité, d'une rentrée de fonds dans les caisses des comptables, rentrée qui exige une imputation budgétaire à charge de l'article prévoyant cette indemnité, un arrêté royal

taire aanrekening ten laste van het artikel, waarbij die vergoeding voorzien is, tot een koninklijk besluit van uitvoering en tot een storting in de Schatkist ten bedrage van de tegenwaarde der ontvangen D.M.

5. Het schijnt niet wenselijk de thans gevolgde proceduur te wijzigen.

6. De gebruikte proceduur staat het opmaken van de juiste kostprijs van het bezettingsleger niet in de weg.

Bij het Ministerie van Landsverdediging worden staten uitgewerkt betreffende :

- de *uitwendige* kosten d.w.z. die welke ten laste van de Belgische begroting worden gedaan met mogelijkheid van terugbetaling door Duitsland;
- de voorlopige schattingen der inwendige kosten die eventueel in rekening zouden kunnen komen op het einde van het bezettingsstelsel.
(Voor de aard van deze kosten, zie Gedr. St. n^o 268, 9 November 1950, Kamer der Volksvertegenwoordigers. Verslag over de begroting van Landsverdediging voor 1950, blz. 15, antwoord op vraag n^o 6).

Deze staten zullen te gelegener tijde worden aangewend.

5^e VRAAG.

Ik zou bovendien nadere inlichtingen wensen te ontvangen nopens de toestand van het bezettingsleger.

Ontvangen de leden van dit leger andere toelagen dan hun wedden, soldijen en gewone vergoedingen, enerzijds, en dan de « vergoedingen wegens dienst bij de Belgische bezettingsstrijdmachten » voorzien bij het koninklijk besluit van 9 October 1950 en vermeld in het begrotingsontwerp van 1952 met een bedrag van ongeveer 64 miljoen frank (blz. 36 — 63.211.000 frank — blz. 34 — 670.000 frank — en blz. 37 — 114.000 frank, d.i. 63.995.000 frank), anderzijds ?

Ontvangen zij individueel — in natura of in geld — een aandeel in de ten laste van Duitsland vallende opeisingen of in de door dit land betaalde bezettingskosten ?

Hoe worden de aan België verschuldigde bezettingskosten geregeld en betaald ?

ANTWOORD.

De leden van het bezettingsleger ontvangen geen andere toelagen dan die vermeld in paragraaf 2 van de gestelde vraag.

Zij genieten voordelen in natura :

1^o huisvesting;

d'application et un versement au Trésor du montant de la contre-valeur des D. M. reçus.

5. Il ne semble pas opportun de modifier la manière actuelle de procéder.

6. La procédure utilisée n'empêchera pas de dresser un compte exact de ce que l'armée d'occupation aura coûté.

Des relevés sont dressés au Ministère de la Défense Nationale en ce qui concerne :

- les frais *externes*, c'est-à-dire ceux qui sont payés à charge du budget belge avec possibilité de remboursement par l'Allemagne;
- les estimations provisoires des frais internes qui pourraient éventuellement entrer en ligne de compte à la fin du régime d'occupation.
(Pour la nature de ces frais, voir doc. parl. n^o 268, 9 novembre 1950, Chambre des Représentants, Rapport sur le budget de la Défense Nationale pour 1950, page 15, réponse à la question n^o 6).

Ces relevés joueront leur rôle au moment opportun.

5^e QUESTION.

Je voudrais, par ailleurs, recevoir quelques précisions quant à la situation de l'armée d'occupation.

Les membres de cette armée perçoivent-ils d'autres allocations que leurs traitements, soldes, indemnités ordinaires, d'une part, et, d'autre part, les « indemnités de service aux forces belges d'occupation » prévues par l'arrêté royal du 9 octobre 1950 et figurant au projet de budget de 1952 pour environ 64 millions de francs (page 36 — 63.211.000 francs — page 34 — 670.000 francs — et page 37 — 114.000 francs, soit 63.995.000 francs) ?

Reçoivent-ils individuellement — en nature ou en argent — une part dans les réquisitions à charge de l'Allemagne ou dans les frais d'occupation payés par ce pays ?

Comment sont payés et réglés les frais d'occupation revenant à la Belgique ?

RÉPONSE.

Les membres de l'A. O. ne perçoivent pas d'autres allocations que celles mentionnées dans le deuxième paragraphe de la question posée.

Ils bénéficient d'avantages en nature :

1^o du logement;

2^o Duitse burgerlijke werkkrachten (dienstboden-personeel);

3^o verwarming, verlichting, water;

4^o geneeskundige en pharmaceutische verzorging voor hun gezin.

Zoals gezegd in het antwoord op de vorige vraag, paragraaf 4, wordt een gedeelte van de vergoeding wegens dienst in bezet Duitsland in D. Marks uitbetaald. Op te merken dat de verdeling van deze laatste volgens bij koninklijk besluit vastgestelde regelen geschiedt.

Elk jaar maakt de bevelhebber van de Belgische bezettingsstrijdmachten een raming van de inwendige kosten op; worden er in vermeld het bedrag en de aard van de opeisingen, die waarschijnlijk in de loop van het dienstjaar zullen moeten worden gedaan met het oog op de dekking der behoeften van de onder zijn bevel geplaatste Belgische strijdmachten.

Na goedkeuring van deze raming door de Hoge Commissaris van het Verenigd Koninkrijk, gaan de daartoe afgevaardigde Belgische officieren, binnen de gestelde perken, over tot de indiening, bij de Kriegsschadenbestellungsbehörde, van opeisingaanvragen welke achteraf op de Duitse begroting worden aangerekend.

De regelen en de boeking van de opeisingen worden vastgesteld door de Hoge Commissaris van het Verenigd Koninkrijk, aan wie de bevelhebber der Belgische bezettingsstrijdmachten zijn rekeningen voorlegt met het oog op de controle van de juistheid der prestaties en leveringen welke door de Duitse Regering in rekening worden gebracht.

* * *

Verscheidene leden dienden amendementen in tot verlaging van de begrotingskredieten met 1.741.778.000 frank, ten einde de dienstplicht van 24 tot 18 maanden terug te brengen. De amendementen werden met 9 tegen 4 stemmen verworpen.

Het geamendeerde wetsontwerp werd met 9 tegen 4 stemmen aangenomen.

Het verslag werd bij eenparigheid aangenomen.

De Voorzitter,
Burgraaf COSSEE DE MAULDE.

De Verslaggever,
J. BAERT.

2^o de la main-d'œuvre civile allemande (personnel domestique);

3^o du chauffage, de l'éclairage, de l'eau;

4^o de soins médicaux et pharmaceutiques pour leurs familles.

Ainsi qu'il est dit dans la réponse à la question précédente, paragraphe 4, une partie de l'indemnité de service en A. O. est payée en D. Marks. A noter que la répartition de ces derniers se fait suivant les règles fixées par arrêté royal.

Chaque année, le Commandant des forces belges d'occupation établit une prévision des frais internes; y figurent la hauteur et la nature des réquisitions qui devront vraisemblablement être effectuées au cours de l'exercice, en vue de couvrir les besoins des forces belges dont il a le commandement.

Après approbation de cette prévision par le Haut Commissaire du Royaume-Uni, les officiers belges ayant reçu délégation à cet effet procèdent, dans les limites tracées, aux demandes de réquisitions auprès de la Kriegsschadenbestellungsbehörde et pour être mises ensuite à charge du budget allemand.

Les règles de réquisition et leur comptabilisation sont fixées par le Haut Commissaire du Royaume-Uni, auquel le Commandant en chef des forces belges d'occupation produit ses comptes en vue du contrôle de l'exactitude des fournitures et prestations portées en compte par le Gouvernement allemand.

* * *

Plusieurs membres ont déposé des amendements réduisant le montant des crédits inscrits au budget de 1.741.778.000 francs en vue de ramener la durée du service militaire de 24 à 18 mois. Ces amendements ont été rejetés par 9 voix contre 4.

Le projet de loi amendé a été adopté par 9 voix contre 4.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président,
Vicomte COSSEE DE MAULDE.

Le Rapporteur,
J. BAERT.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LA COMMISSION.1^o Artikel 17-1 :

Het krediet van 33.328.000 frank op 34.328.000 frank te brengen.

Verantwoording.

Zie blz. 50 : « Actualiteitenfilms ».

2^o Artikel 22 :

Een nummer 2 toe te voegen : Zweefvliegerij-scholen : 1.600.000 frank.

Verantwoording.

Zie blz. 44 : « Onze vliegers ».

1^o Article 17-1 :

Porter le crédit de 33.328.000 francs à 34.328.000 francs.

Justification.

Voir page 50 : « Les films d'actualité ».

2^o Article 22 :

Ajouter un 2 : Ecoles de vol à voile : 1.600.000 fr

Justification.

Voir page 44 : « Nos aviateurs ».